

## Contenido

Introducción .....	2
En pocas palabras .....	6
Llaves, puertas y ventanillas .....	21
Asientos, sistemas de seguridad .....	34
Portaobjetos .....	55
Instrumentos y mandos .....	63
Iluminación .....	80
Sistema de infoentretenimiento ...	85
Climatización .....	101
Conducción y manejo .....	114
Cuidado del vehículo .....	129
Servicio y mantenimiento .....	167
Datos técnicos .....	170
Información de clientes .....	177
Índice alfabético .....	178

---

**2**      Introducción

---

## **Introducción**

## Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Chevrolet.

Todos los Reparadores Autorizados Chevrolet le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Perso-

nal experimentado, formado por Chevrolet, trabaja según las instrucciones específicas de Chevrolet.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano en el vehículo.

## Uso del presente manual

- Este manual describe todas las opciones y funciones disponibles para este modelo. **Algunas descripciones, incluidas las de la pantalla y las funciones del menú, pueden no ser válidas para su vehículo a causa de la variante del modelo, las especificaciones del país, el equipamiento especial o los accesorios.**
- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada sección le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.

■ En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en la sección "Datos técnicos".

- Las indicaciones de dirección (p. ej. izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.
- Es posible que las pantallas del vehículo no estén disponibles en su idioma.

## Peligro, Advertencia y Atención

### ⚠ Peligro

El texto marcado con **⚠ Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

---

## 4 Introducción

---

### ⚠ Advertencia

El texto marcado con **⚠ Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o lesiones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

### Atención

El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

**Chevrolet**



## En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

### Desbloqueo del vehículo

#### Mando a distancia



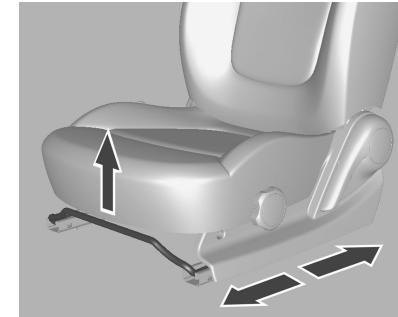
Pulse el botón .

Desbloquea todas las puertas. Las luces de emergencia parpadearán dos veces.

Mando a distancia ▷ 21, cierre centralizado ▷ 23.

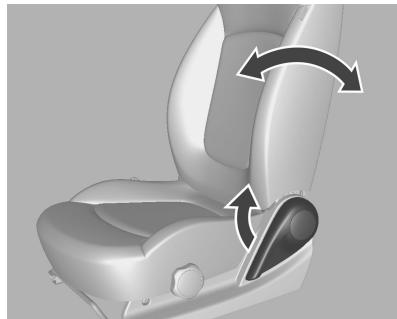
### Ajuste de los asientos

#### Posición del asiento



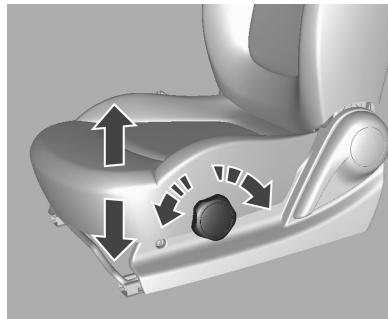
Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Posición de asiento ▷ 35, Ajuste de los asientos ▷ 36.

**Respaldo del asiento**

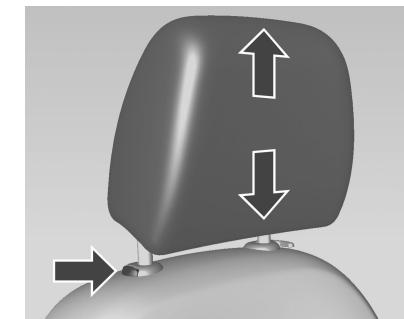
Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente.

Posición de asiento ▷ 35, Ajuste de los asientos ▷ 36.

**Altura del asiento**

Gire la rueda que hay en el exterior de la banqueta del asiento hasta que esté en la posición deseada.

Posición de asiento ▷ 35, Ajuste de los asientos ▷ 36.

**Ajuste de los reposacabezas**

Tire del reposacabezas hacia arriba.

Para bajarlo, pulse el resorte y empuje el reposacabezas hacia abajo.  
Reposacabezas ▷ 34.

## 8 En pocas palabras

### Cinturón de seguridad



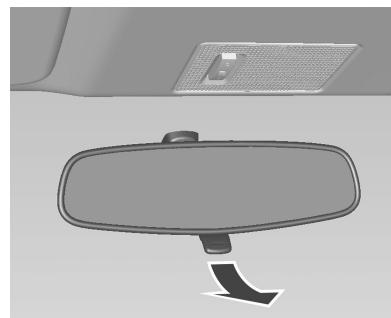
Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo y enclave la lengüeta en el cierre.

Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

Posición de asiento ▷ 35, Cinturones de seguridad ▷ 37, Sistema de airbags ▷ 41.

### Ajuste de los retrovisores

#### Retrovisor interior



Para reducir el deslumbramiento, accione la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Retrovisor interior ▷ 30.

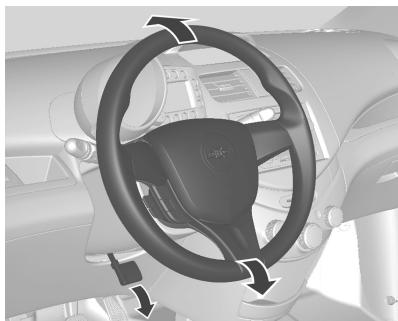
#### Retrovisores exteriores



Basta con mover la palanca de ajuste en la dirección deseada para regular el ángulo de los retrovisores.

Retrovisores exteriores convexos ▷ 28, Ajuste eléctrico ▷ 29, Retrovisores exteriores plegables ▷ 29, Retrovisores exteriores térmicos ▷ 29.

### Ajuste del volante

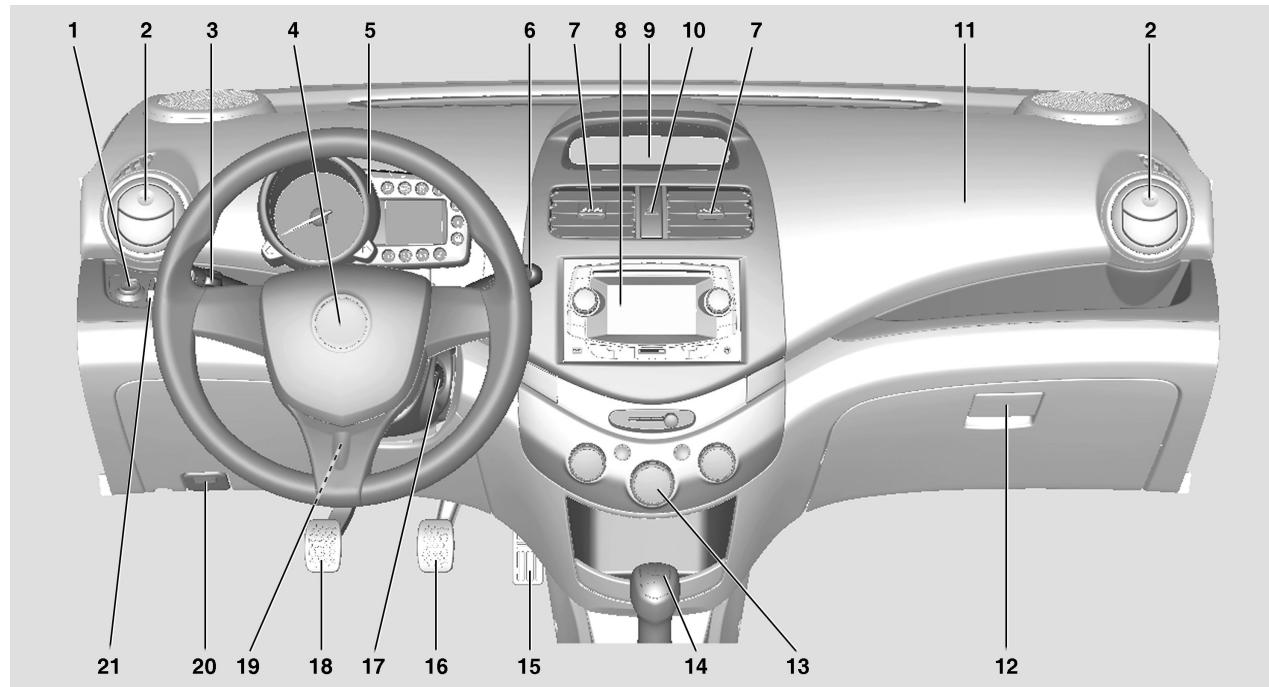


Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada. El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado.

Sistema de airbags ▷ 41, Posiciones de la llave del encendido ▷ 115.

**10      En pocas palabras**

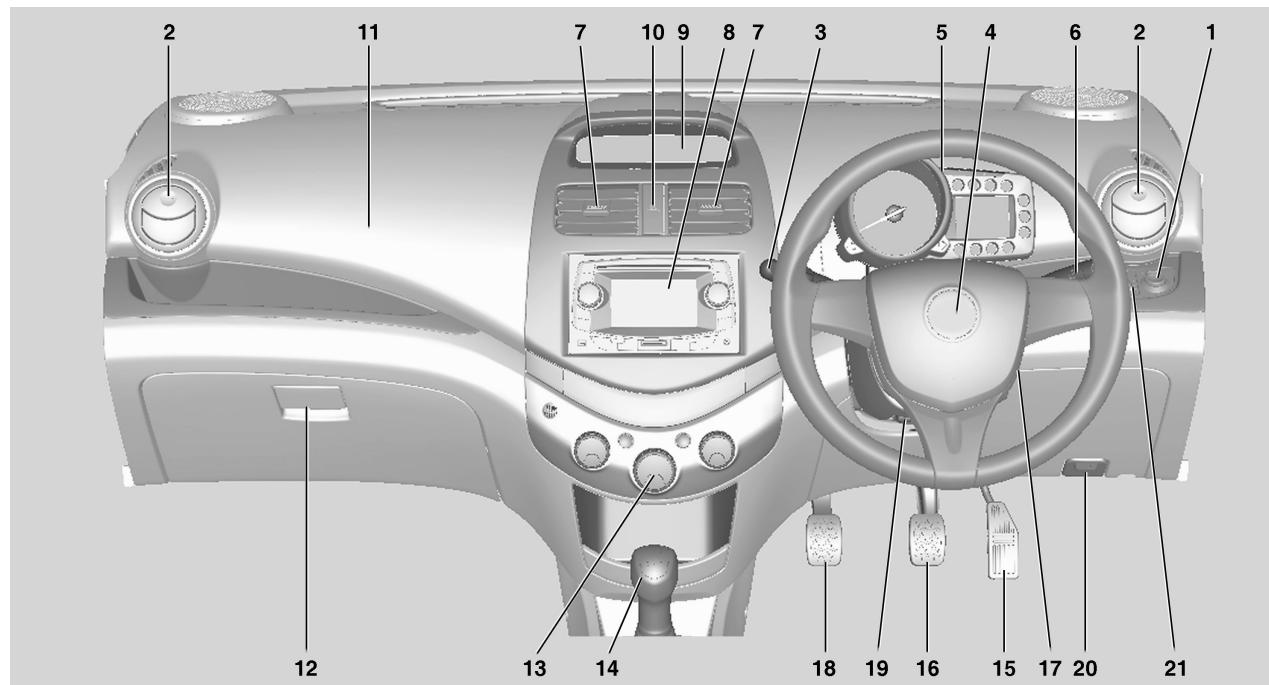
---



## Vista general del tablero de instrumentos

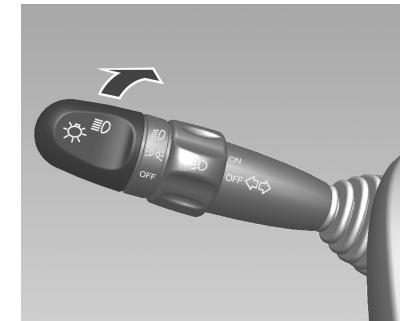
1	Ajuste de los retrovisores eléctricos .....	29
2	Salidas de aire laterales ....	111
3	Iluminación exterior .....	80
4	Bocina .....	64
	Airbag del conductor .....	42
5	Cuadro de instrumentos ....	69
6	Sistema limpia y lavaparabrisas .....	64
7	Salidas de aire centrales ....	111
8	Sistema de infoentretenimiento .....	85
9	Testigos de control .....	70
10	Luces de emergencia .....	82
11	Airbag del acompañante .....	42
12	Guantera .....	56
13	Climatizador automático ....	101
14	Palanca selectora, cambio manual .....	122
	Palanca selectora, cambio automático .....	117
15	Pedal del acelerador .....	114
16	Pedal del freno .....	123
17	Cerradura del encendido ...	115
18	Pedal del embrague .....	114
19	Ajuste del volante .....	63
20	Palanca de desbloqueo del capó .....	130
21	Regulación del alcance de los faros .....	81

12 En pocas palabras



<b>1</b>	Ajuste de los retrovisores eléctricos .....	29
<b>2</b>	Salidas de aire laterales ....	111
<b>3</b>	Iluminación exterior .....	80
<b>4</b>	Bocina .....	64
	Airbag del conductor .....	42
<b>5</b>	Cuadro de instrumentos .....	69
<b>6</b>	Sistema limpia y lavaparabrisas .....	64
<b>7</b>	Salidas de aire centrales ...	111
<b>8</b>	Sistema de infoentretenimiento .....	85
<b>9</b>	Testigos de control .....	70
<b>10</b>	Luces de emergencia .....	82
<b>11</b>	Airbag del acompañante .....	42
<b>12</b>	Guantera .....	56
<b>13</b>	Climatizador automático ....	101
<b>14</b>	Palanca selectora, cambio manual .....	122
	Palanca selectora, cambio automático .....	117
<b>15</b>	Pedal del acelerador .....	114
<b>16</b>	Pedal del freno .....	123
<b>17</b>	Cerradura del encendido ...	115
<b>18</b>	Pedal del embrague .....	114
<b>19</b>	Ajuste del volante .....	63
<b>20</b>	Palanca de desbloqueo del capó .....	130
<b>21</b>	Regulación del alcance de los faros .....	81

## Iluminación exterior



Gire el comutador de las luces

**OFF** = Todas las luces se apagan.

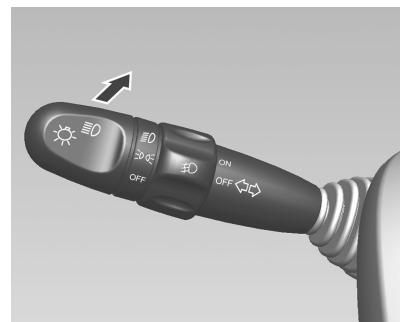
**»«** = Las luces traseras, luces de la matrícula y las luces del panel de instrumentos se encienden.

**»D** = Los faros de luces de carretera y todas las luces anteriores se encienden.

Iluminación ▷ 80.

## 14 En pocas palabras

### Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce

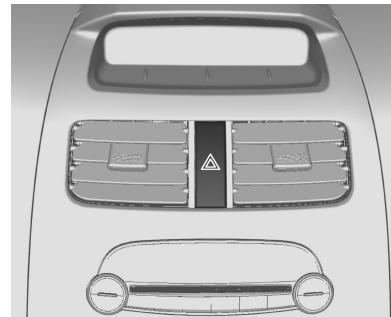


Para cambiar de luz de cruce a luz de carretera, pulse la palanca.

Para cambiar a luz de cruce, vuelva a pulsar o tirar de la palanca.

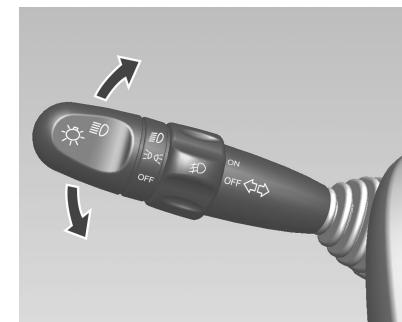
Luz de carretera ▷ 80, ráfagas ▷ 81.

### Luces de emergencia



Se accionan con el botón △.  
Luces de emergencia ▷ 82.

### Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba = Intermitente derecho  
Palanca hacia abajo = Intermitente izquierdo

Señalización de giros y cambios de carril ▷ 82.

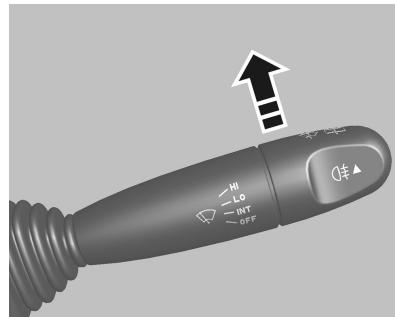
### Bocina



Pulse .

### Sistemas limpia y lavaparabrisas

#### Limpiaparabrisas



**OFF** = Sistema apagado.

**INT** = Funcionamiento intermitente.

**LO** = Barrido continuo a velocidad lenta.

**HI** = Barrido continuo a velocidad rápida.

Para solicitar un único barrido con el limpiaparabrisas apagado, mueva un poco la palanca hacia la posición **INT** y suéltela.

Limpiaparabrisas  64.

## 16 En pocas palabras

### Sistema lavaparabrisas



Tire de la palanca.

Sistema lavaparabrisas ▷ 64, líquido de lavado ▷ 139.

### Climatización

#### Luneta térmica trasera, retrovisores exteriores térmicos



La resistencia térmica se acciona pulsando el botón .

Retrovisores calefactados ▷ 29, luneta térmica trasera ▷ 32.

### Desempañado y descongelación de los cristales

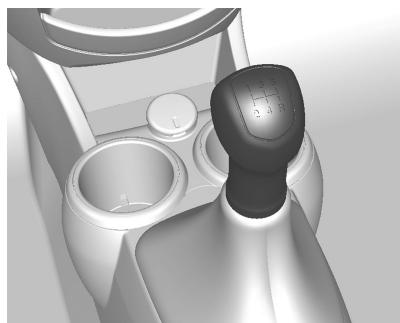


Pulse el botón .

Desempañado y descongelación del parabrisas, ▷ 101 Desempañado del parabrisas ▷ 104, Desempañado y descongelación de la ventanilla ▷ 106.

## Caja de cambios

### Cambio manual

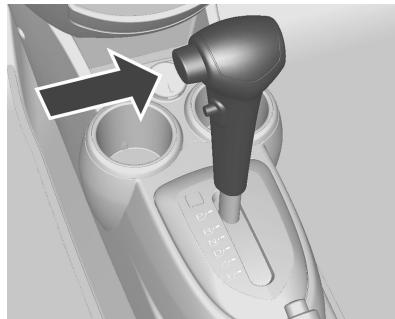


**Marcha atrás:** con el vehículo parado, pise el pedal del embrague y meta la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y piselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

Cambio manual ▷ 122.

## Cambio automático



**P (estacionamiento):** bloquea las ruedas delanteras. Sólo se debe seleccionar P con el vehículo parado y el freno de estacionamiento puesto.

**R (marcha atrás):** Seleccione R sólo con el vehículo parado.

**N (punto muerto):** posición de punto muerto.

**D:** Esta posición se utiliza para todas las condiciones de conducción normales. Permite cambiar a cualquiera de las cuatro marchas de avance. La cuarta marcha es una velocidad superdirecta que reduce la velocidad

del motor y el ruido al tiempo que aumenta el aprovechamiento del combustible.

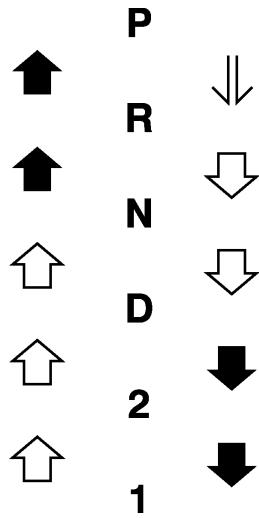
**2:** Permite a la caja de cambios cambiar de 1<sup>a</sup> a 2<sup>a</sup> marcha e impide el cambio automático a 3<sup>a</sup> o 4<sup>a</sup>.

Seleccione la velocidad 2 para obtener más potencia al subir cuestas y para frenar el motor cuando se baja una pendiente.

**1:** Esta posición bloquea la caja de cambios en primera.

Seleccione 1 para obtener el máximo frenado del motor cuando se desciende por pendientes muy pronunciadas.

18 En pocas palabras



Pulse el botón de desbloqueo para cambiar. Las flechas indican los cambios para los que no tiene que pulsar el botón de desbloqueo.



Pise el pedal del freno y pulse el botón de desbloqueo para cambiar. Los cambios para los que debe pulsar el botón de desbloqueo se indican con flechas.



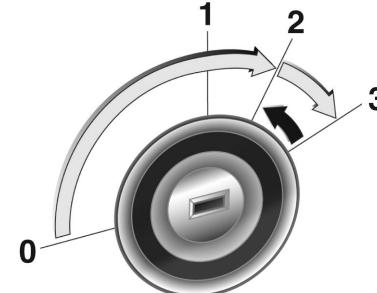
Cambie libremente.  
Cambio automático ▷ 117.

## Al salir de viaje

### Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- La presión de los neumáticos y su estado.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los retrovisores, asientos y cinturones de seguridad.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

## Arranque del motor



30047

- Gire la llave a la posición 1, mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo.
- Cambio manual: accione el embrague
- Cambio automático : Ponga la palanca selectora en P o N.
- No acelere
- Gire la llave a la posición 3, pise el pedal del embrague y del freno, luego suelte la llave cuando el motor esté en marcha.

## 20 En pocas palabras

Antes de repetir el arranque, o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a 0.

### Estacionamiento

- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
  - Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
  - Desconecte el motor y el encendido. Gire el volante hasta que se enclave el bloqueo del mismo.
  - Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, meta la primera antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo. Si el vehículo está en una cuesta abajo, meta la marcha atrás antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.
  - Cierre las ventanillas.
  - Bloquee el vehículo y active el sistema de alarma antirrobo.
- Llaves ⇨ 21.

## Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras .....	21
Puertas .....	25
Seguridad del vehículo .....	26
Retrovisores exteriores .....	28
Retrovisor interior .....	30
Ventanillas .....	31

## Llaves, cerraduras

### Llaves

#### Llaves de repuesto

El número de la llave se especifica en una etiqueta que se puede quitar.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Cerraduras ▷ 164.

### Mando a distancia



Se usa para accionar:

- Cierre centralizado
- Sistema de alarma antirrobo

El mando a distancia tiene un alcance máximo aproximado de 20 metros. Puede reducirse por influencias externas.

Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.

### Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- se ha excedido el alcance
- la tensión de la pila es demasiado baja
- accionamiento repetido y frecuente del mando a distancia fuera del alcance de recepción del vehículo; será necesario volver a sincronizarlo

## 22 Llaves, puertas y ventanillas

- sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve periodo de tiempo
- interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes

### Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya considerablemente su alcance.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.



#### Nota

Utilice una pila de repuesto CR 1620 (o equivalente).

1. Desmonte el tornillo de la parte posterior de la tapa.
2. Abra la tapa del transmisor.
3. Saque el transmisor de la tapa, quite con cuidado el adhesivo y déjelo en un sitio limpio.
4. Quite la pila usada. No toque la placa de circuitos ni el resto de componentes.
5. Coloque la pila nueva. Asegúrese de que el polo negativo (-) queda hacia abajo, hacia la base.

6. Ponga el adhesivo y coloque el transmisor en la tapa.
7. Monte la tapa del transmisor.
8. Compruebe el funcionamiento del transmisor en el vehículo.

#### Atención

Evite tocar las superficies planas de la pila con los dedos, ya que esto acortará la duración de la pila.

#### Nota

Las pilas de litio usadas pueden dañar el medio ambiente.

Cumpla con la legislación local para desecharlas.

No las tire al cubo de la basura.

**Nota**

Con objeto de mantener el transmisor funcionando correctamente, siga estas directrices:

Evite dejar caer el transmisor.

No coloque objetos pesados en el transmisor.

Mantenga el transmisor alejado del agua y de la luz solar directa. Si se moja, límpielo con un trapo seco.

**Cierre centralizado**

Puede activar el cierre centralizado desde la puerta del conductor. Este sistema le permite bloquear y desbloquear todas las puertas desde la puerta del conductor, ya sea con la llave o con el mando a distancia (desde fuera) o bien con el botón de bloqueo de las puertas (desde dentro).

Si la puerta del conductor no está bien cerrada, el cierre centralizado no funcionará.

**Desbloqueo****Mando a distancia**

Pulse el botón .

Desbloquea todas las puertas. Las luces de emergencia parpadearán dos veces y se desactivará el sistema antirrobo.

**Bloqueo****Mando a distancia**

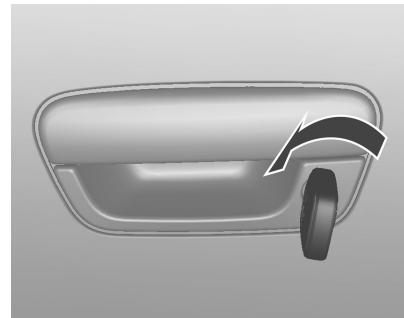
Pulse el botón .

Bloquea todas las puertas. Las luces de emergencia parpadearán una vez. Se activará el sistema antirrobo.

## 24 Llaves, puertas y ventanillas

### Avería en el sistema de mando a distancia

#### Desbloqueo



Desbloquee manualmente la puerta del conductor girando la llave en la cerradura.

La alarma sonará si se abre la puerta con una llave con el modo antirrobo activo. Por tanto, le recomendamos que abra la puerta con el botón de desbloqueo del mando a distancia (RKE).

#### Bloqueo

Cierre la puerta del conductor y bloquéela desde fuera con la llave.

### Avería del cierre centralizado

#### Desbloqueo

Desbloquee manualmente la puerta del conductor girando la llave en la cerradura. Las otras puertas pueden abrirse con la manilla interior.

Para desactivar el sistema antirrobo, conecte el encendido.

#### Bloqueo

Pulse el botón interior de bloqueo de todas las puertas excepto la puerta del conductor. Luego cierre la puerta del conductor y bloquéela desde fuera con la llave.

### Bloqueo automático

#### Bloqueo automático de las puertas

Cuando la velocidad del vehículo se mantiene por encima de 40 km/h, todas las puertas se bloquean automáticamente.

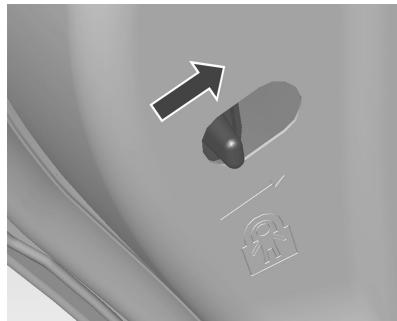
Todas las puertas se desbloquearán automáticamente cuando la llave de encendido esté en la posición LOCK o se levante el botón de bloqueo de las puertas.

#### Desbloqueo automático de las puertas

Todas las puertas se desbloquearán automáticamente cuando los sensores de colisión detecten un impacto con el encendido conectado.

Sin embargo, es posible que las puertas no se desbloqueen si ha habido problemas mecánicos en el sistema de bloqueo de las puertas o en la batería.

## Seguros para niños



### Atención

No tire de la manilla interior de la puerta mientras el seguro para niños esté en la posición de bloqueo. Si lo hace, se puede dañar la manilla interior de la puerta.

### ⚠ Advertencia

Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.

Para activar el seguro infantil, suba la palanca hasta la posición de bloqueo.

Para abrir una puerta trasera con el seguro infantil activado, desbloquee la puerta desde dentro y ábrala desde fuera.

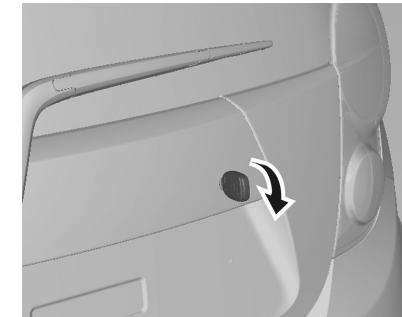
Para desactivar el seguro infantil, baje la palanca hasta la posición de desbloqueo.

## Puertas

### Compartimento de carga

#### Portón trasero

##### Apertura



Para abrir el portón trasero, meta una llave en la ranura y gírela a la derecha. Levante el portón trasero.

## 26 Llaves, puertas y ventanillas



También puede abrir el portón trasero tirando de la palanca de apertura situada cerca del asiento del conductor.

### ⚠ Advertencia

No circule con el portón trasero abierto o entreabierto, p. ej. al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos en el vehículo.

### Atención

Antes de abrir el portón trasero, compruebe si hay obstrucciones por arriba, como una puerta de garaje, para evitar daños en el portón trasero. Compruebe siempre la zona de movimiento por encima y detrás del portón trasero.

### Nota

Si se montan determinados accesorios pesados en el portón trasero, puede que éste no se mantenga en posición abierta.

### Cierre

Para cerrar el portón trasero, bájelo hasta que se enclave bien. Se bloquea automáticamente.

Asegúrese de que nadie tiene las manos o cualquier otra parte del cuerpo cerca de la zona de cierre del portón trasero.

## Seguridad del vehículo

### Sistema de alarma antirrobo

El sistema de alarma antirrobo controla:

- Las puertas, el portón trasero y el capó
- El encendido

### Activación



Hay que pulsar directamente el botón .

**Testigo de estado**

El testigo de seguridad parpadeará para indicar que el sistema de alarma antirrobo está en funcionamiento. Se apaga cuando las puertas se desbloquean con el mando a distancia. Se enciende cuando bloquea las puertas con el mando a distancia.

**Desactivación**

Si se desbloquea el vehículo con el botón se desactivará el sistema de alarma antirrobo.

**Sonido de la alarma**

El sistema emite una alarma cuando una de las puertas, el portón trasero o el capó se abren sin pulsar el botón de desbloqueo del transmisor.

Para detener el sonido de la alarma, pulse el botón de bloqueo o desbloqueo en el transmisor.

En caso contrario, al cabo de 28 segundos, la alarma se detendrá automáticamente y se volverá al modo de antirrobo activado. Si el sistema no funciona como se acaba de describir, vaya a un taller autorizado para que lo revisen.

**Inmovilizador****Testigo del inmovilizador**

Si se utiliza una llave no válida, el testigo parpadeará y el vehículo no arrancará.

### Inmovilizador

El sistema del inmovilizador es un sistema antirrobo adicional del vehículo en que está instalado y evita que lo pongan en marcha personas no autorizadas. La llave válida de un vehículo equipado con un sistema inmovilizador es una llave de encendido con un transpondedor integrado codificado electrónicamente. El transpondedor está colocado en la llave encendido de forma que no se ve.

Sólo se pueden usar llaves de encendido válidas para arrancar el motor.

Las llaves que no sean válidas sólo abrirán las puertas.

El motor se inmoviliza automáticamente después de que la llave se haya puesto en LOCK y se haya quitado del interruptor de encendido. El testigo del inmovilizador puede activarse en las siguientes condiciones:

- Si el sistema del inmovilizador tiene una avería (lo que incluye al modo de calibración automática de la llave) cuando el interruptor de encendido esté en ON o en START,

el testigo del inmovilizador parpadeará o se encenderá de forma continua.

### Bloqueo de puertas automático

Si la puerta no se abre o la llave de encendido no está en ACC o ON al cabo de 30 segundos después de desbloquear las puertas con el transmisor, todas las puertas se bloquearán automáticamente.

## Retrovisores exteriores

### Forma convexa

El retrovisor exterior convexo reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

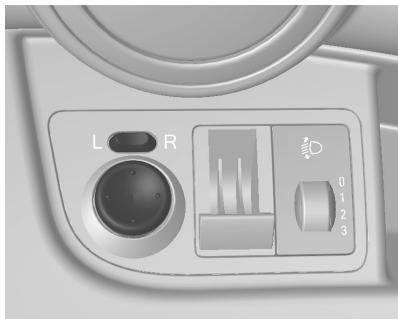
### Ajuste manual



Ajuste los retrovisores exteriores de modo que pueda ver los lados del vehículo y también los lados de la parte de la carretera que queda por detrás.

Basta con mover la palanca de ajuste en la dirección deseada para regular los ángulos de los retrovisores.

### Ajuste eléctrico



Seleccione el retrovisor exterior correspondiente girando el mando a la izquierda (**L**) o a la derecha (**R**). Luego báscule el mando para ajustar el retrovisor.

### Plegado



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

### Advertencia

Mantenga siempre los retrovisores correctamente ajustados y utilícelos durante la conducción para ver mejor los objetos y los demás vehículos que le rodean. No conduzca con alguno de los retrovisores plegado.

### Calefactado



Se conecta pulsando el botón .

---

## 30 Llaves, puertas y ventanillas

---

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente después de unos 16 minutos o pulsando el botón de nuevo.

### Retrovisor interior

#### Antideslumbramiento manual



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

#### ⚠ Advertencia

Su visión a través del espejo puede perder algo de claridad cuando se regula para visión nocturna.

Preste un cuidado especial al utilizar el espejo retrovisor interior cuando se encuentre regulado para visión nocturna.

Si no tiene una visión clara hacia atrás mientras conduce, puede sufrir una colisión que ocasione daños al vehículo, a otras propiedades o lesiones personales.

## Ventanillas

### Elevanunas manuales



Las ventanillas pueden subirse y bajararse con las manivelas de los elevanunas.

## Elevanunas eléctricos

### ⚠ Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevanunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Si hay niños en los asientos traseños, active el seguro para niños de los elevanunas eléctricos.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.



Los elevanunas eléctricos se pueden accionar con el encendido conectado.

Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

### Manejo

Cuando el interruptor de encendido está en ON, puede accionar el elevanuna eléctrico con los interruptores de los elevanunas del panel de la puerta correspondiente.

Para subir el cristal tire del interruptor.

Para bajarlo, pulse el interruptor.

Suelte el interruptor cuando el cristal llegue a la posición deseada.

## 32 Llaves, puertas y ventanillas

### ⚠ Advertencia

Las partes del cuerpo que sobresalgan del vehículo pueden golpearse con objetos al pasar. Mantenga todas las partes del cuerpo en el interior del vehículo.

Los niños pueden manejar los elevalunas eléctricos y quedar atrapados por éstos.

No deje en el vehículo las llaves o a niños sin atender.

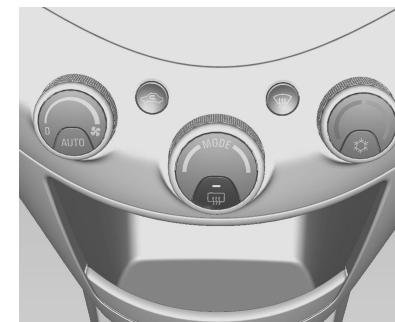
El uso indebido de los elevalunas eléctricos puede ocasionar lesiones graves o un accidente mortal.

### Seguro para niños en las ventanillas traseras



Pulse el interruptor  para desactivar los elevalunas eléctricos traseros. Para activarlos, pulse de nuevo .

### Luneta térmica trasera



Se conecta pulsando el botón .

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente al cabo de unos 16 minutos o pulsando el botón de nuevo.

**Atención**

No utilice instrumentos afilados o limpiacristales abrasivos en la luneta trasera del vehículo.

No arañe o dañe los hilos del desempañador cuando limpie o realice cualquier otro tipo de trabajo en la luneta trasera.

**Parasoles**

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

Si los parasoles tienen espejos integrados, las tapas de los espejos deben estar cerradas durante la marcha.

**⚠ Advertencia**

No coloque el parasol de modo que pueda obstruir la visibilidad de la carretera, el tráfico u otros objetos.

## Asientos, sistemas de seguridad

Reposacabezas .....	34
Asientos delanteros .....	35
Cinturones de seguridad .....	37
Sistema de airbags .....	41
Sistemas de retención infantil .....	46

### Reposacabezas

#### Posición

##### ⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el reposacabezas ajustado en la posición correcta.

Si los reposacabezas están desmontados o regulados incorrectamente, se pueden sufrir graves lesiones en la cabeza y en el cuello en caso de colisión.

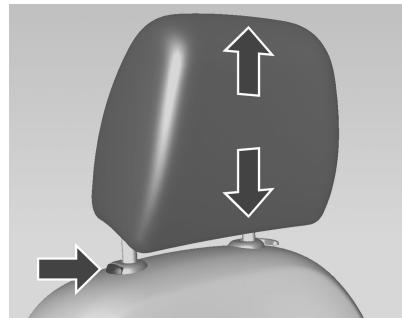
Antes de conducir, asegúrese de reajustar el reposacabezas.



El borde superior del reposacabezas debe estar en la parte superior de la cabeza. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabezas en la posición más alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

### Reposacabezas en los asientos delanteros

#### Ajuste de la altura



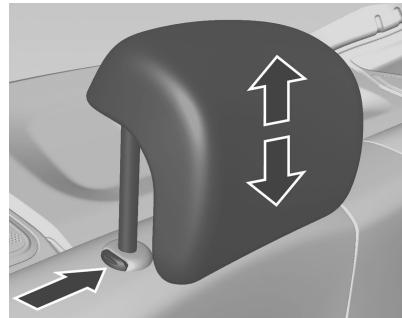
Tire del reposacabezas hacia arriba. Para bajarlo, pulse el resorte y empuje el reposacabezas hacia abajo.

#### Desmontaje

Apriete los fiadores y tire del reposacabezas hacia arriba.

### Reposacabezas en los asientos delanteros

#### Ajuste de la altura



Tire del reposacabezas hacia arriba. Para bajarlo, pulse el resorte y empuje el reposacabezas hacia abajo.

#### Desmontaje

Apriete los fiadores y tire del reposacabezas hacia arriba.

### Asientos delanteros

#### Posición de asiento

##### ⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.



- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero

## 36 Asientos, sistemas de seguridad

ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.

- Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de modo que pueda coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de 25°.
- Ajuste el volante ▷ 63.
- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el marco del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Ajuste el reposacabezas ▷ 34.
- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ▷ 39.

### Ajuste de los asientos

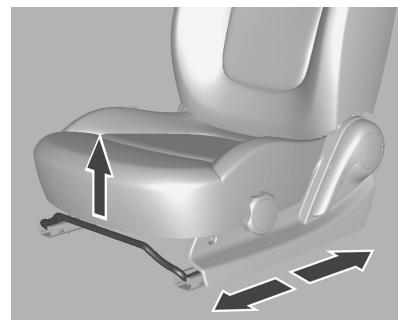
#### ⚠ Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

#### ⚠ Advertencia

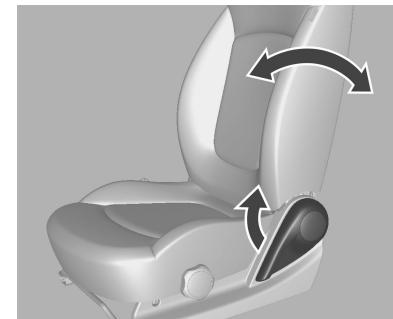
Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

### Posición del asiento



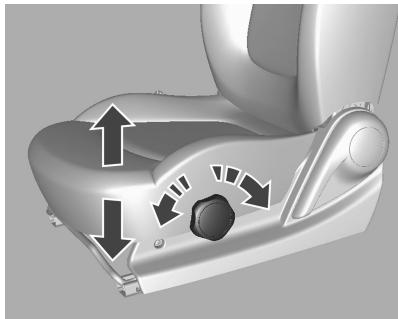
Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

### Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente.

No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

**Altura del asiento**

Gire la rueda situada en el exterior de la banqueta del asiento hasta que ésta se ajuste a la posición deseada.

**Cinturones de seguridad**

Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones se bloquean para proteger a los ocupantes.

**⚠ Advertencia**

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Los cinturones de seguridad están diseñados para ser utilizados por una sola persona a la vez. No son adecuados para usuarios de menos de 150 cm. Sistema de seguridad infantil ▷ 46.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensiones disparados en un taller.

## 38 Asientos, sistemas de seguridad

### Nota

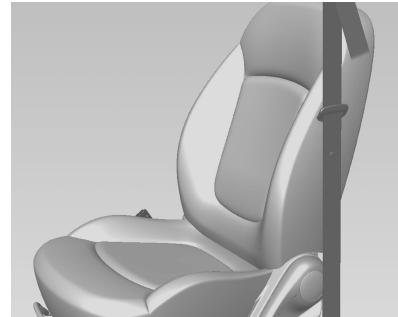
Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos con bordes afilados. Evite que entre sucedad en los retractores de los cinturones.

Recordatorio del cinturón de seguridad  72.

### Limitadores de fuerza de los cinturones

En los asientos delanteros, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma amortiguada el cinturón durante una colisión.

### Pretensores de los cinturones de seguridad



En caso de colisiones frontales, laterales o traseras, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad del conductor y el acompañante.

### ⚠ Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones) puede disparar los pretensores de cinturones con el consiguiente riesgo de lesiones.

La activación de los pretensores se indica mediante la iluminación del testigo de control  73.

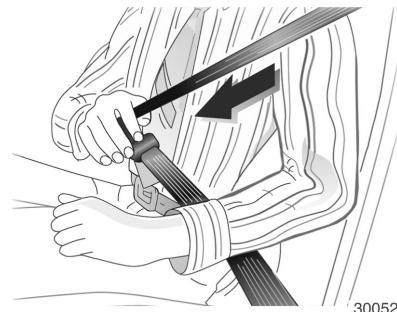
Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

### Nota

No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

## Cinturón de seguridad de tres puntos

### Abrochar los cinturones



Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta en el cierre. Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica. Recordatorio del cinturón de seguridad ▷ 72.



La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

#### ⚠️ Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

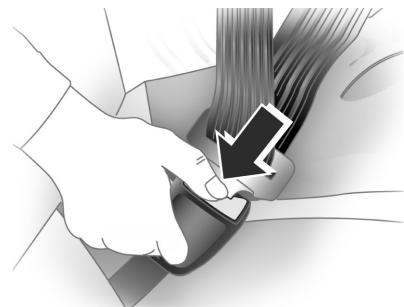
### Ajuste de la altura



1. Pulse el botón.
  2. Ajuste la altura y enclave.
- Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.
- No lo ajuste mientras conduce.

## 40 Asientos, sistemas de seguridad

### Desmontaje



30054

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

### Utilización del cinturón de seguridad durante el embarazo



#### ⚠ Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Los cinturones de seguridad son útiles para todos, también para las embarazadas.

Como cualquier otro ocupante del vehículo, una embarazada tiene más probabilidades de sufrir lesiones graves si no lleva puesto el cinturón de seguridad.

Además, si el cinturón de seguridad se lleva bien puesto, es más probable que el futuro niño salga ileso de cualquier posible accidente.

Para obtener una protección máxima, conviene que la embarazada utilice un cinturón de seguridad de tres puntos. Debe colocarse la parte del cinturón de seguridad que pasa por el abdomen lo más baja que pueda.

### Cinturón abdominal

Para ajustar la tensión o aflojar el cinturón de seguridad.

## Sistema de airbags

El sistema de airbags se compone de varios sistemas individuales.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

### ⚠ Advertencia

Si se manipulan indebidamente, los airbags pueden dispararse.

El conductor debería sentarse lo más pegado al respaldo que sea posible, sin perder el control del vehículo. Si está sentado demasiado cerca del airbag, este podría producir lesiones graves o fatales al inflarse.

Para obtener la máxima protección en cualquier tipo de choque, todos los ocupantes, incluido el conductor, deberán llevar siempre abrochados los cinturones de seguridad a fin de minimizar el riesgo de sufrir lesiones graves o fatales en caso de choque. No se coloque innecesariamente cerca de un airbag cuando el vehículo esté en marcha.

Al desplegarse, el airbag podría causar erosiones en la cara o el cuerpo, lesiones por rotura de gafas o quemaduras por la explosión.

### Nota

La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue nada en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

En caso de despliegue del airbag, acuda a un taller para el desmontaje del volante, del salpicadero, de los revestimientos, las juntas de las puertas, los asideros y los asientos.

Cuando se despliega un airbag, se puede producir un fuerte ruido y humo. Esto es normal y no es peligroso, aunque puede irritar la piel del ocupante. Si la irritación continúa, consulte a un médico.

**⚠ Peligro**

Nunca deje que viajen niños, mujeres embarazadas o personas mayores y débiles en el asiento del acompañante equipado con airbags.

Asimismo, no circule con un asiento infantil montado en el mismo. En caso de accidente, el impacto del airbag inflado podría causar daños faciales o lesiones fatales.

**Atención**

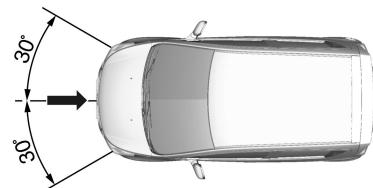
Si el vehículo sufre un fuerte impacto en baderas o por objetos en carreteras sin asfaltar o aceras, se pueden inflar los airbags. Para evitar un despliegue accidental del airbag, conduzca despacio sobre superficies no diseñadas para la circulación de vehículos.

Cuando los airbags se inflan, escapan gases calientes que pueden ocasionar quemaduras.

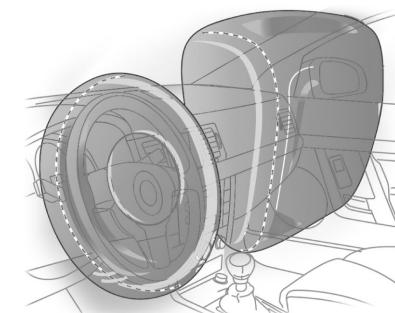
Testigo de control  del sistema de airbags → 73.

**Sistema de airbags frontales**

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.



El sistema de airbags frontales se activa en caso de choque de una determinada gravedad en el sector indicado. El encendido debe estar conectado.



Se amortigua el movimiento hacia delante de los ocupantes de los asientos delanteros, reduciéndose considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la cabeza.

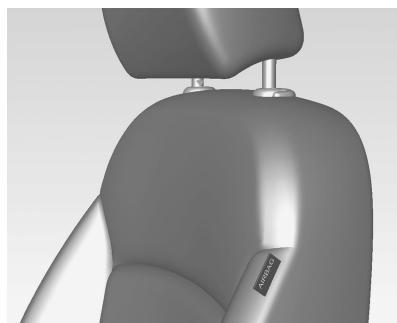
**⚠ Advertencia**

Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta  $\diamond 35$ .

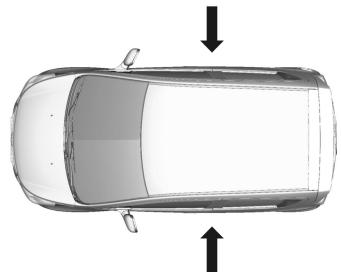
No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Lleve el cinturón de seguridad abrochado correctamente. Sólo así podrá protegerle el airbag.

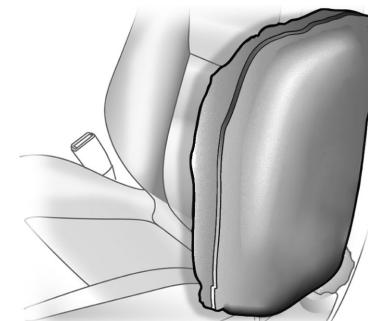
### Sistema de airbags laterales



El sistema de airbags laterales se compone de un airbag en cada respaldo de los asientos delanteros. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.



El sistema de airbags laterales se activa en caso de choque de una determinada gravedad. El encendido debe estar conectado.



Se reduce considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en caso de un choque lateral.

**⚠ Advertencia**

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

**Nota**

Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

## 44 Asientos, sistemas de seguridad

### ⚠ Advertencia

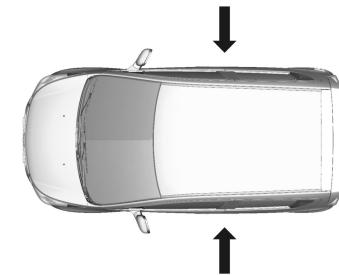
Los niños sentados muy próximos a los airbags laterales corren el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso fatales si el airbag se despliega, especialmente si la cabeza, el cuello o el pecho del niño están próximos al airbag en el momento del despliegue.

Nunca deje que el niño se apoye en la puerta o cerca del módulo del airbag lateral.

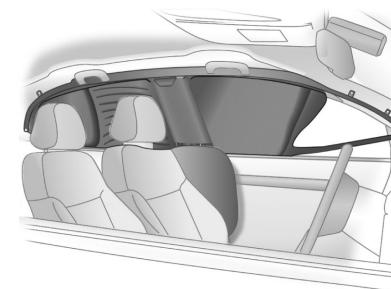
### Sistema de airbags de cortina



El sistema de airbags de cortina se compone de un airbag en el marco del techo a cada lado. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG** en los pilares del techo.



El sistema de airbags de cortina se activa en caso de choque de una determinada gravedad. El encendido debe estar conectado.



Se reduce considerablemente el riesgo de lesiones en la cabeza en caso de un impacto lateral.

#### **⚠ Advertencia**

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags. Los ganchos en los asideros del marco del techo sólo deben utilizarse para colgar prendas de vestir ligeras, sin perchas. No deben guardarse objetos en estas prendas de vestir.

### **Desactivación de los airbags**

El sistema del airbag del acompañante debe desactivarse si se va a montar un sistema de retención infantil en ese asiento. Los sistemas de airbags laterales y de cortina, los tensores de cinturones y todos los sistemas de airbag del conductor permanecerán activados.



El sistema de airbag del acompañante se puede desactivar mediante una cerradura en el lado del tablero de instrumentos, visible con la puerta del acompañante abierta.

#### **⚠ Advertencia**

Desactive el sistema de airbag del acompañante cuando el asiento del acompañante esté ocupado por un niño.

Active el sistema de airbag del acompañante cuando el asiento del acompañante esté ocupado por un adulto.

Utilice la llave del encendido para seleccionar la posición:

**OFF**  = El airbag del acompañante se desactiva y no se inflará en caso de colisión. Se enciende el testigo de control **OFF**  de forma permanente. Se puede montar un sistema de retención infantil de acuerdo con el cuadro.

**ON**  = Los airbags del acompañante están activados. No se puede montar un sistema de retención infantil.



En caso de colisión, el sistema del airbag del acompañante se inflará siempre que el testigo de control  no esté encendido.

Cambie el estado sólo con el vehículo parado y el encendido desconectado.

El estado se mantiene hasta el próximo cambio. Testigo de control de desactivación del airbag.

Testigo de control de desactivación del airbag  74.

## Sistemas de retención infantil

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.

Siempre deben cumplirse las normas locales o nacionales. En algunos países está prohibido el uso de sistemas de retención infantil en determinadas plazas de asiento.

### Advertencia

Cuando se utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, los sistemas de airbag para el asiento del acompañante deben estar desactivados; en caso contrario, el despliegue de los airbags supone un peligro de muerte para el niño.

Esto es aplicable especialmente si se usan sistemas de retención infantil orientados hacia atrás en el asiento del acompañante.

Si el vehículo está equipado con un cinturón abdominal en el asiento central trasero, no se debe montar ningún sistema de retención infantil en dicho asiento.

Se aconseja montar el sistema de retención infantil únicamente en uno de los asientos exteriores traseros.

**Selección del sistema correcto**

Siempre que sea posible, los niños deberían viajar mirando hacia atrás en el vehículo. Así se garantiza que la columna vertebral del niño, que aún es muy débil, sufra menos tensión en caso de accidente.

Los niños menores de 12 años o con una altura inferior a 150 cm deberían viajar siempre en un asiento de seguridad infantil adecuado.

Nunca debe llevar un niño en brazos cuando viaje en el vehículo. En caso de colisión, no podrá sujetar al niño en sus brazos.

Cuando lleve niños, use los sistemas de retención infantil adecuados según su peso.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta.

Los niños deben entrar y salir del vehículo siempre por el lado opuesto al del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

**Nota**

No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Asegúrese de que los niños vayan sentados en los asientos traseros con sistemas de retención infantil.

Hasta que los niños puedan usar cinturones de seguridad, seleccione un sistema de retención adecuado para su edad y asegúrese de que el niño lo utilice. Vea las instrucciones relevantes de los sistemas de retención infantil.

## 48 Asientos, sistemas de seguridad

### Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

#### Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

Nivel de peso o de edad	En el asiento del acompañante airbag activado	En los asientos exteriores airbag desactivado traseros	En el asiento central trasero
<b>Grupo 0: hasta 10 kg</b> o 10 meses aprox.	X	U <sup>1</sup>	U <sup>2</sup>
<b>Grupo 0+: hasta 13 kg</b> o 2 años aprox.	X	U <sup>1</sup>	U <sup>2</sup>
<b>Grupo I: de 9 a 18 kg</b> o de 8 meses a 4 años aprox.	X	U <sup>1</sup>	U <sup>2</sup>
<b>Grupo II: de 15 a 25 kg</b> o de 3 a 7 años aprox.	X	X	U
<b>Grupo III: de 22 a 36 kg</b> o de 6 a 12 años aprox.	X	X	U

<sup>1</sup> = Sólo si los sistemas de airbag del asiento del acompañante están desactivados. Si se fija el sistema de retención infantil con un cinturón de seguridad de tres puntos, asegúrese de que el cinturón de seguridad salga hacia delante desde el punto de anclaje superior.

<sup>2</sup> = Asiento disponible con soportes de montaje ISOFIX y anclaje superior.

U = Adecuado para uso universal en combinación con un cinturón de seguridad de tres puntos.

X = No se permiten sistemas de retención infantil en esta clase de peso.

### Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX

Clase de peso	Clase de tamaño	Fijación	En el asiento del acompañante	En los asientos exteriores traseros	En el asiento central trasero
<b>Grupo 0: hasta 10 kg</b>	E	ISO/R1	X	IL <sup>1)</sup>	X
<b>Grupo 0+: hasta 13 kg</b>	E	ISO/R1	X	IL <sup>1)</sup>	X
	D	ISO/R2	X	IL <sup>1)</sup>	X
	C	ISO/R3	X	IL <sup>1)</sup>	X
<b>Grupo I: de 9 a 18 kg</b>	D	ISO/R2	X	IL <sup>1)</sup>	X
	C	ISO/R3	X	IL <sup>1)</sup>	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	X

IL = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX de las categorías 'específica del vehículo', 'limitada' o 'se-miuniversal'. El sistema de retención ISOFIX debe estar homologado para el tipo específico de vehículo.

IUF = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante, de categoría universal, aprobados para su uso en esta clase de peso.

X = Ningún sistema de retención infantil ISOFIX homologado en esta clase de peso.

<sup>1)</sup> Mueva el asiento delantero hasta la posición más adelantada, o muévalo hacia delante hasta que el sistema de retención infantil no interfiera con el respaldo del asiento delantero.

---

## 50 Asientos, sistemas de seguridad

---

### **Clase de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento**

- A - ISO/F3 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños de talla máxima en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- B - ISO/F2 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- B1 - ISO/F2X = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- C - ISO/R3 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños de talla máxima en la clase de peso hasta 13 kg.
- D - ISO/R2 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.
- E - ISO/R1 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.

## Sistemas de retención infantil ISOFIX



Antes, los sistemas de retención infantil se sujetaban al vehículo con los cinturones de seguridad. Como consecuencia, a menudo se montaban mal o quedaban demasiado holgados como para proteger bien al niño.

En la actualidad, nuestros vehículos disponen de anclajes bajos ISOFIX en las dos plazas de asiento exteriores traseras y de anclajes superiores en los dos lados del travesaño posterior del compartimento de carga, lo

que permite montar los sistemas de retención infantil en los asientos traseros.

Para montar un sistema de retención infantil equipado con fijaciones ISOFIX bajas y anclajes superiores, observe las instrucciones que se entregan con el sistema de retención infantil.

Lea atentamente las instrucciones de las siguientes páginas y del fabricante del sistema de retención infantil y obsérvelas siempre.

Está en juego la seguridad del niño.

Si tiene alguna pregunta o alguna duda sobre la instalación del sistema de retención infantil, póngase en contacto con el fabricante del sistema. Si sigue teniendo problemas con la instalación del sistema de retención infantil en el vehículo, le recomendamos que se ponga en contacto con un taller autorizado.

Montaje de los sistemas de retención infantil ISOFIX:

1. Seleccione una de las posiciones de los asientos traseros para montar el sistema de retención infantil.



2. Busque las dos posiciones de anclaje inferiores. La ubicación de los anclajes inferiores está señalada con una marca circular en el borde inferior del respaldo del asiento trasero.

3. Asegúrese de que no hay objetos extraños cerca de los anclajes inferiores como, por ejemplo, las hebillas del cinturón de seguridad

## 52 Asientos, sistemas de seguridad

o los propios cinturones de seguridad. Cualquier objeto ajeno al sistema podría impedir que el sistema de retención infantil se fijara bien en los anclajes.

4. Coloque el sistema de retención infantil en el asiento sobre los dos anclajes inferiores y fíjelo en los anclajes según las instrucciones que acompañaban al sistema de retención infantil.
5. Ajuste y apriete el sistema de retención infantil según las instrucciones suministradas con dicho sistema.

### Atención

Un sistema de retención infantil que no esté en uso podría desplazarse hacia delante.

Desmonte el sistema de retención infantil, si no está en uso, o fíjelo con el cinturón de seguridad.

### Nota

Como los cinturones de seguridad o el sistema de retención infantil se pueden calentar mucho en un vehículo cerrado expuesto al sol, asegúrese de comprobar la funda de asiento y las hebillas antes de colocar al niño en el mismo.

### ⚠️ Advertencia

Los anclajes inferiores y superiores ISOFIX sólo deben utilizarse para el fin previsto.

Los anclajes inferiores y superiores ISOFIX están diseñados únicamente para sujetar sistemas de retención infantil equipados con fijaciones para anclajes inferiores y superiores

No utilice los anclajes inferiores y superiores ISOFIX para sujetar cinturones de seguridad para adultos, arneses u otro tipo de equipamiento de su vehículo.

El uso de los anclajes inferiores y superiores ISOFIX para sujetar cinturones de seguridad para adultos, arneses u otro tipo de equipamiento de su vehículo no proporcionará la protección adecuada en caso de colisión y podría ocasionar lesiones o accidentes mortales.

**⚠ Advertencia**

Un sistema de retención infantil colocado en el asiento delantero podría ocasionar lesiones graves o accidentes mortales.

Nunca instale un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento delantero de un vehículo equipado con airbag del acompañante.

Un niño que viaje en un sistema de retención infantil orientado hacia atrás montado en el asiento delantero puede sufrir lesiones graves si se infla el airbag del acompañante.

Fije el sistema de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento trasero.

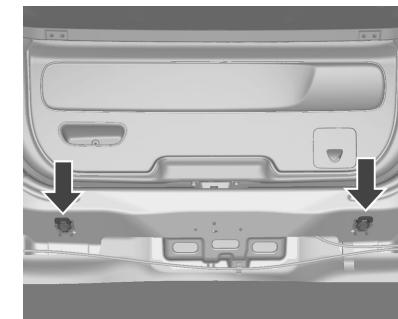
Un sistema de retención infantil orientado hacia delante debería fijarse en el asiento trasero siempre que sea posible.

Si se monta en el asiento del acompañante, desplace el asiento hacia atrás lo máximo posible.

**Atención**

Los asientos infantiles grandes orientados hacia atrás pueden no ser adecuados para su instalación. Póngase en contacto con su Distribuidor para obtener información sobre sistemas de retención infantil adecuados.

Montaje de sistemas de retención infantil con fijaciones para anclajes inferiores y superiores ISOFIX.

**Argollas de fijación de los anclajes**

Para acceder a los puntos de anclaje superiores (Top-tether), haga lo siguiente:

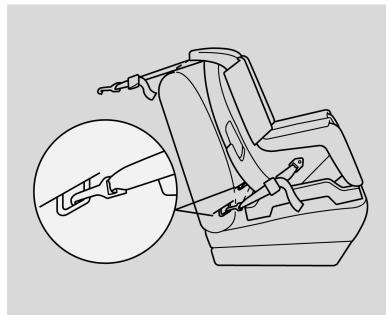
1. Desmonte la cubierta del compartimento de carga.
2. Meta el clip de la correa de sujeción del sistema de retención infantil en el anclaje superior y asegúrese de que la correa de sujeción no está retorcida.

## 54 Asientos, sistemas de seguridad

Si en la posición que emplea hay un reposacabezas regulable y utiliza un sistema de sujeción doble, coloque la sujeción alrededor del reposacabezas.

Si en la posición que emplea hay un reposacabezas regulable y utiliza un sistema de sujeción simple, levante el reposacabezas y coloque la sujeción debajo del reposacabezas y entre sus barras.

3. Apriete la correa de sujeción del sistema de retención infantil según las instrucciones incluidas con el sistema de retención infantil.
4. Cuando haya montado el sistema de retención infantil empuje y tire de él para asegurarse de que está bien sujetado.



### ⚠ Advertencia

Asegúrese de que el clip en la correa de la retención infantil esté enganchado correctamente al anclaje superior.  
Si la fijación no es correcta, la correa y el anclaje superior resultarán ineficaces.

## Portaobjetos

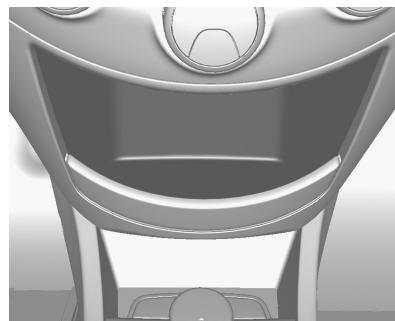
Compartimentos portaobjetos .....	55
Compartimento de carga .....	57
Sistema portaequipajes de techo .....	61
Información sobre la carga .....	61

## Compartimentos portaobjetos

### Portaobjetos en el tablero de instrumentos

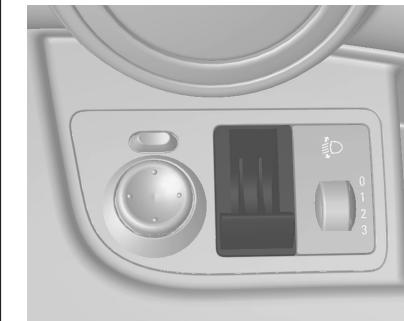
#### Portaobjetos del panel de instrumentos

#### Portaobjetos situado bajo el panel de instrumentos



El portaobjetos se utiliza para guardar artículos pequeños.

## Monedero



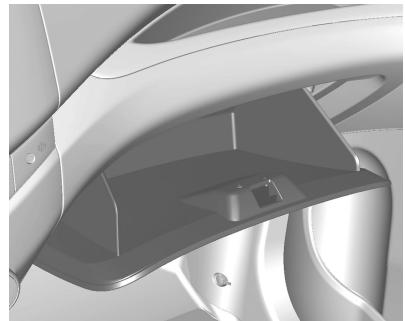
Permite guardar las monedas.

---

## 56 Portaobjetos

---

### Guantera

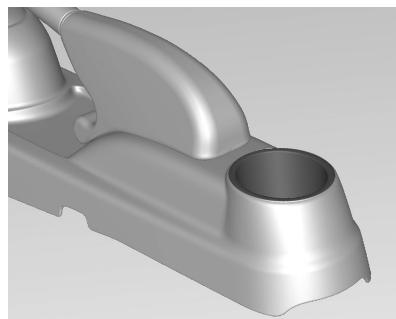


Para abrir, tire del asa.

#### ⚠ Advertencia

Para reducir el riesgo de lesiones en caso de accidente o frenazo brusco, mantenga siempre la guantera cerrada cuando el vehículo esté en marcha.

### Portavasos



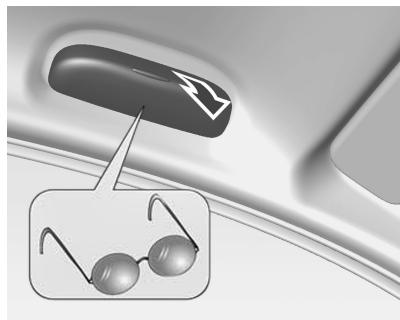
Los portavasos están en la consola delantera y en la parte trasera de la consola central.

#### ⚠ Advertencia

No deje vasos con líquido caliente sin tapar en el portavasos cuando el vehículo está en marcha. Si el líquido caliente se derrama, puede quemarse. Si la quemadura afecta al conductor, podría perder el control del vehículo.

Para reducir el riesgo de lesiones personales en caso de frenazo brusco o colisión, no coloque en el portavasos botellas, vasos, latas, etc., sin tapar o asegurar cuando el vehículo está en marcha.

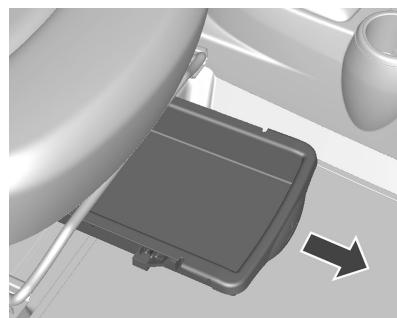
### Portagafas



Para abrirlo, baje la tapa.

No lo utilice para guardar objetos pesados.

### Portaobjetos bajo el asiento



Para usar la bandeja inferior del asiento del acompañante, tire hacia arriba del extremo de la bandeja y luego tire de él hacia el panel de instrumentos. Empuje la bandeja debajo del asiento para volverla a colocar en la posición original.

### Compartimento de carga

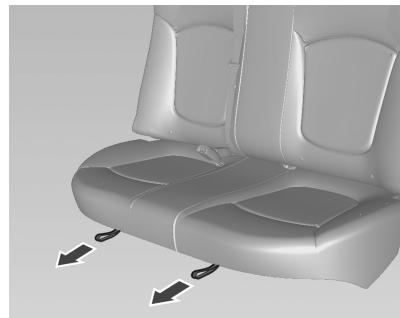
#### Abatir los respaldos traseros

##### ⚠ Advertencia

No apile equipaje ni cualquier otra carga que supere en altura a los asientos delanteros.

No permita que los pasajeros se sienten en los respaldos plegados mientras el vehículo se encuentre en movimiento.

El equipaje que no esté sujetado o los pasajeros que vayan sobre un respaldo abatido pueden salir lanzados en el interior o despedidos fuera del vehículo si se produce una parada brusca o un accidente. Esto puede ocasionar lesiones graves o un accidente mortal.

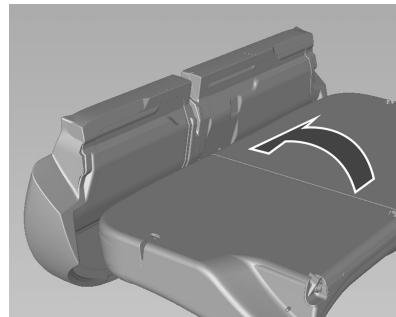
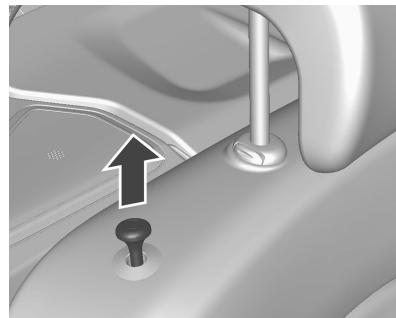


Para abatir el respaldo trasero por separado:

1. Tire de la correa (1 ó 2) situada debajo de la banqueta del asiento trasero para soltarla. Si el vehículo dispone de reposacabezas en los asientos traseros, debe desmontarlos.
2. Ponga derecha la banqueta del asiento trasero que ha soltado.

**Nota**

Para garantizar que haya suficiente espacio para proceder con el cojín del asiento trasero, deslice el asiento delantero hacia adelante y coloque su respaldo verticalmente.



3. Tire del mando de desbloqueo situado encima del respaldo del asiento trasero y abata el asiento hacia delante y detrás.

4. Ajuste los asientos delanteros en la posición deseada.

Para colocar de nuevo recto el respaldo, levántelo y empuje firmemente hasta que quede en su sitio.

Asegúrese de que el cinturón de seguridad no queda cogido en el cierre.

Para volver a colocar en su sitio la banqueta del asiento trasero, mueva la parte trasera de la banqueta del asiento a su posición original asegurándose de que las correas de las hebillas del cinturón de seguridad no quedan torcidas o atrapadas debajo de la banqueta del asiento; luego empuje la parte delantera de la banqueta del asiento con firmeza hacia abajo hasta que quede enclavado.

<b>Atención</b>  Cuando vuelva a colocar el respaldo trasero en posición vertical, coloque el cinturón de seguridad trasero y las hebillas entre el respaldo del asiento trasero y un cojín. Asegúrese de que el cinturón de seguridad y las hebillas no queden pellizcados bajo el cojín del asiento trasero.  Asegúrese de que los cinturones de seguridad no queden doblados o atrapados en el respaldo del asiento y que estén en la posición correcta.	<b>⚠️Advertencia</b>  Antes de conducir el vehículo con pasajeros en el asiento trasero, asegúrese de que los respaldos del asiento trasero estén totalmente desplazados hacia atrás y bloqueados en su posición. No accione los botones de desbloqueo en la parte superior del respaldo del asiento con el vehículo en movimiento.  Puede causar daños o lesiones a los ocupantes.	<b>Atención</b>  Si se abate un asiento trasero con los cinturones de seguridad aún abrochados, se pueden dañar los cinturones de seguridad o el asiento. Siempre se deben desabrochar los cinturones de seguridad y devolverlos a su posición normal de alojamiento antes de abatir un asiento trasero.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### ⚠ Advertencia

No permita que los pasajeros se sienten sobre los respaldos abatidos de los asientos con el vehículo en marcha, ya que dicha posición de asiento es incorrecta y no hay disponibles cinturones de seguridad para su uso.

Esto podría ocasionar lesiones graves o fatales en caso de accidente o frenazo brusco.

Los objetos transportados sobre el respaldo abatido no deberían superar la altura de los asientos delanteros. En caso contrario, la carga podría deslizarse hacia delante y ocasionar daños o lesiones al frenar bruscamente.

#### Red de equipaje

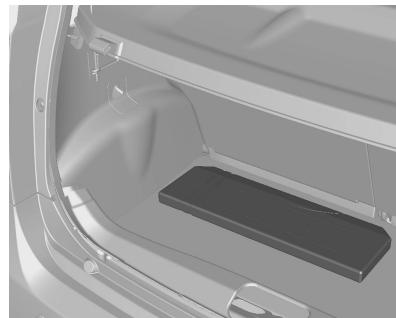
Puede meter bultos pequeños en la red de equipaje opcional.

Para montar la red, enganche los lazos de la esquina superior de la red en los puntos de anclaje del panel trasero.

#### Atención

La red portaequipajes está diseñada para cargas pequeñas. No transporte objetos pesados en su red portaequipajes.

#### Triángulo de advertencia



Sirve para almacenar el triángulo de advertencia en el compartimento de carga.

#### Botiquín

Guarde el botiquín en el compartimiento de carga.

#### Extintor

El extintor está situado en la zona reposapiés, delante del asiento del acompañante.

## Sistema portaequipajes de techo

### Portaequipajes de techo

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo.

Si intenta llevar algo sobre el vehículo que sea más largo o más ancho que el portaequipajes de techo, puede tener problemas con el viento cuando conduzca. Como consecuencia, podría perder el control del vehículo. El objeto que transporta podría salir expulsado y hacer que su vehículo u otros vehículos chocaran, lo que lógicamente podría ocasionar daños en el vehículo. No lleve nunca objetos más altos o más largos de lo que permite el portaequipajes de techo de su vehículo.

Para el vehículo, la carga máxima (incluye el peso de la baca) del portaequipajes de techo es de 50 kg. No supere la capacidad máxima del vehículo cuando lo cargue.

Desmonte la baca o el equipaje, para entrar en un tren de lavado, si hay una baca o equipaje en el portaequipajes de techo.

## Información sobre la carga

- Los objetos pesados en el compartimento de carga deben colocarse apoyados contra los respaldos de los asientos. Asegúrese de que los respaldos estén bien enclavados. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.
- Asegure los objetos en el compartimento de carga para evitar su deslizamiento.
- Cuando se transporten objetos en el compartimento de carga, los respaldos de los asientos traseros no deben estar inclinados hacia delante.
- La carga no debe sobresalir por encima del borde superior de los respaldos.
- No coloque objetos sobre la cubierta del compartimento de carga ni en el tablero de instrumentos; no

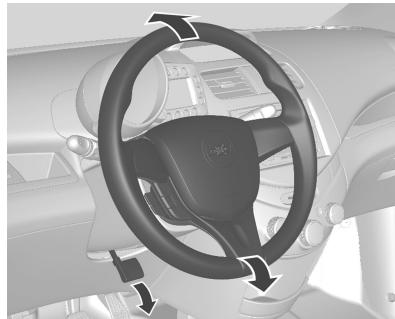
- tape el sensor situado en la parte superior del tablero de instrumentos.
- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, el freno de estacionamiento o la palanca selectora, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.
  - No conduzca con el compartimento de carga abierto.
  - La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de características ▷ 170) y el peso en vacío. Para conocer el peso en vacío en detalle, consulte el apartado de datos técnicos.  
El peso en vacío incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).  
El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.
  - Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.

## Instrumentos y mandos

Mandos .....	63
Testigos luminosos e indicadores .....	69
Ordenador de a bordo .....	77

### Mandos

#### Ajuste del volante



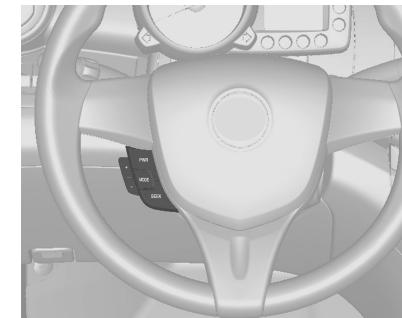
Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado.

#### Atención

Si el eje de la columna de la dirección sufre un fuerte impacto cuando se ajusta el volante o con la palanca bloqueada, se pueden ocasionar daños en los componentes del volante.

#### Mandos en el volante



El sistema de infoentretenimiento se puede manejar con los mandos en el volante.

## 64 Instrumentos y mandos

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

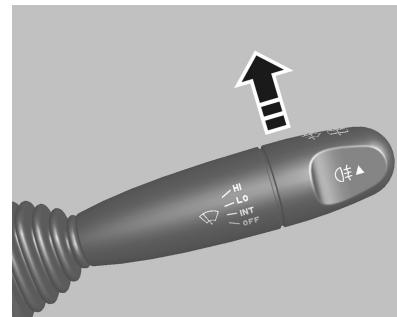
### Bocina



Pulse .

### Limpia/lavaparabrisas

#### Limpiaparabrisas



Para accionar los parabrisas, ponga el encendido en ON y mueva la palanca del limpia/lavaparabrisas hacia arriba.

**OFF** = Sistema apagado.

**INT** = Funcionamiento intermitente.

**LO** = Barrido continuo a velocidad lenta.

**HI** = Barrido continuo a velocidad rápida.

#### Función de niebla

Para accionar el limpia/lavaparabrisas una vez en caso de lluvia ligera o niebla, mueva una vez la palanca del limpia/lavaparabrisas hacia la posición **INT** y suéltela.

La palanca volverá automáticamente a su posición normal cuando la suelte. Los limpiadores se accionarán un ciclo de lavado.

**Atención**

Si la visión del conductor no es clara se puede producir un accidente y ocasionar lesiones personales y daños en el vehículo u otras propiedades.

No utilice los limpiaparabrisas si el parabrisas está seco u obstruido con nieve o hielo, por ejemplo. Si utiliza los limpiaparabrisas en un parabrisas obstruido, se pueden dañar las escobillas, el motor y el cristal.

Con tiempo frío, compruebe que las escobillas no estén pegadas por congelación al parabrisas. Si utiliza el limpialuneta con la escobilla congelada, puede dañar su motor.

**Lavaparabrisas**

Tire de la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas y el limpialuneta se realiza el barrido varias veces.

**Atención**

No accione el lavaparabrisas continuamente durante más de unos segundos, ni cuando el depósito del líquido de lavado esté vacío. Esto podría provocar el sobrecalentamiento del motor del lavaluneta y reparaciones costosas.

**⚠️Advertencia**

No pulverice líquido de lavado sobre el parabrisas a temperaturas bajo cero. A temperaturas bajo cero, el uso del lavaparabrisas puede provocar un accidente porque el líquido de lavado puede formar hielo en el parabrisas y obstruir su visión.

**Limpia/lavaluneta**

Para poner en marcha el limpiador y el lavador traseros, mueva la palanca hacia el panel de instrumentos.

## 66 Instrumentos y mandos

Si la mueve una vez, el limpiador se activará de forma continua a velocidad lenta. Para pulverizar líquido de lavado, mueva la palanca otra vez.

### Atención

Si la visión del conductor no es clara se puede producir un accidente y ocasionar lesiones personales y daños en el vehículo u otras propiedades.

No utilice el limpialuneta trasero si la luneta del portón trasero está seca u obstruida con nieve o hielo, por ejemplo.

El uso del limpialuneta sobre una luneta obstruida puede dañar las escobillas, el motor y el cristal.

Con tiempo frío, compruebe que la escobilla no esté pegada por congelación a la luneta. Si utiliza el limpialuneta con la escobilla congelada, puede dañar su motor.

No pulverice líquido de lavado sobre la luneta trasera a temperaturas bajo cero.

Caliente la luneta trasera antes de accionar el lavaluneta del portón trasero.

El líquido de lavado puede formar hielo en una luneta del portón trasero helada y obstruir su visión. No utilice el lavaluneta continuamente durante más de unos segundos o cuando el depósito del líquido de lavado esté vacío. Esto podría provocar el sobrecalentamiento del motor del lavaluneta y reparaciones costosas.

### Reloj



La hora se muestra en el cuadro de instrumentos.

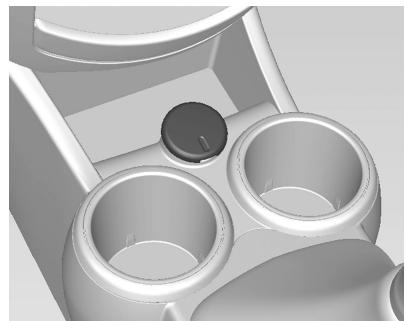
### Ajuste de la hora

Pulse el botón **CLOCK** del cuadro de instrumentos durante más de 1 segundo. Cuando la hora parpadee, ajuste la hora con el botón **CLOCK**.

Después, durante un segundo, parpadearán automáticamente los minutos y podrá ajustarlos con el botón **CLOCK**.

La configuración finalizará unos segundos después de introducir los datos sin que tenga que hacer nada.

### Tomas de corriente



Hay una toma de corriente de 12 V situada en la consola delantera.

El consumo máximo no debe exceder los 120 vatios.

Las tomas de corriente se desactivan al desconectar el encendido.

Además, las tomas de corriente se desactivan también si la tensión de la batería es baja.

No conecte accesorios de suministro de corriente, como pueden ser dispositivos de carga eléctrica o baterías.

Para no dañar el enchufe, no utilice conectores inadecuados.

### Encendedor de cigarrillos



Para poner en marcha el encendedor de cigarrillos, ponga el interruptor de encendido en ACC u ON y pulse el encendedor hasta el fondo.

El encendedor saltará automáticamente cuando esté listo.

## 68 Instrumentos y mandos

### Atención

Si el encendedor se sobrecalienta, se puede dañar la pieza interior y el propio encendedor.

No mantenga pulsado el encendedor mientras se está calentando. Esto puede ocasionar que el encendedor se sobrecaliente.

La utilización de un encendedor defectuoso puede ser peligrosa. Si el encendedor calentado no salta en 25 segundos, sáquelo y recurra a un taller para que lo reparen. Le recomendamos que acuda a su taller autorizado.

Puede ocasionar lesiones personales o daños en el vehículo.

### ⚠ Advertencia

En verano, si deja una sustancia explosiva inflamable, como un encendedor desechable, en el interior del vehículo, puede explotar y causar un incendio debido al aumento de temperatura en el habitáculo y el compartimento de carga. Asegúrese de no dejar ni guardar sustancias explosivas inflamables en el interior del vehículo.

### Atención

La toma del encendedor de cigarrillos sólo debería utilizarse con dicho encendedor. Si se conectan otros adaptadores de corriente de 12 V a la toma del encendedor, se puede fundir el fusible o causar algún potencial incidente térmico.

### Atención

El interior de un encendedor en uso puede ponerse muy caliente.

No toque el interior del encendedor ni permita que los niños lo utilicen o jueguen con él.

Este metal caliente puede ocasionar lesiones personales y dañar el vehículo u otras propiedades.

### Ceniceros



**Atención**

Los cigarrillos y otros productos de fumar se pueden incendiar.

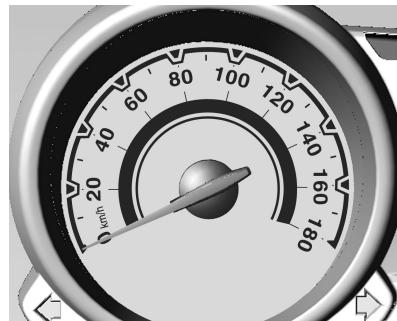
No deposite papeles ni otros elementos inflamables en el cenicero.

Un fuego en el cenicero puede ocasionar lesiones personales o daños a su vehículo o a otras propiedades.

El cenicero portátil se puede colocar en los portavasos.

Para abrir el cenicero, levante con cuidado su tapa. Después de usarlo, ciérrela bien.

Para vaciar el cenicero cuando lo quiera limpiar, gire un poco la parte superior del cenicero a la izquierda y desmóntelo.

**Testigos luminosos e indicadores****Velocímetro**

Indica la velocidad del vehículo.

**Cuentakilómetros**

El cuentakilómetros muestra la distancia recorrida por el automóvil en kilómetros o millas.

Hay dos cuentakilómetros parciales independientes, que miden las distancias que el vehículo ha recorrido desde el último reinicio.

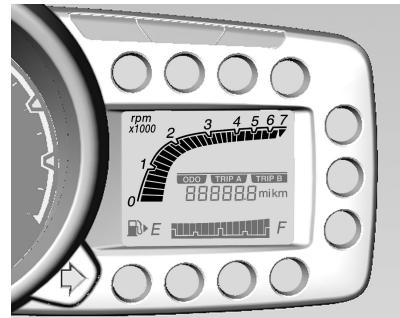
El cuentakilómetros parcial A y el B se seleccionan con el botón **TRIP**.

**Nota**

Para poner a cero cada uno de los cuentakilómetros parciales, mantenga pulsado el botón TRIP del cuadro durante más de 2 segundos.

## 70 Instrumentos y mandos

### Cuentarrevoluciones



Indica las revoluciones por minuto del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

### Indicador de combustible



Muestra el nivel de combustible en el depósito.

Nunca debe agotar el depósito.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

El movimiento del combustible dentro del depósito hace que la aguja del indicador de combustible cambie de posición cuando frena, acelera o gira.

### ⚠ Peligro

Antes de repostar, pare el vehículo y apague el motor.

### Testigos de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

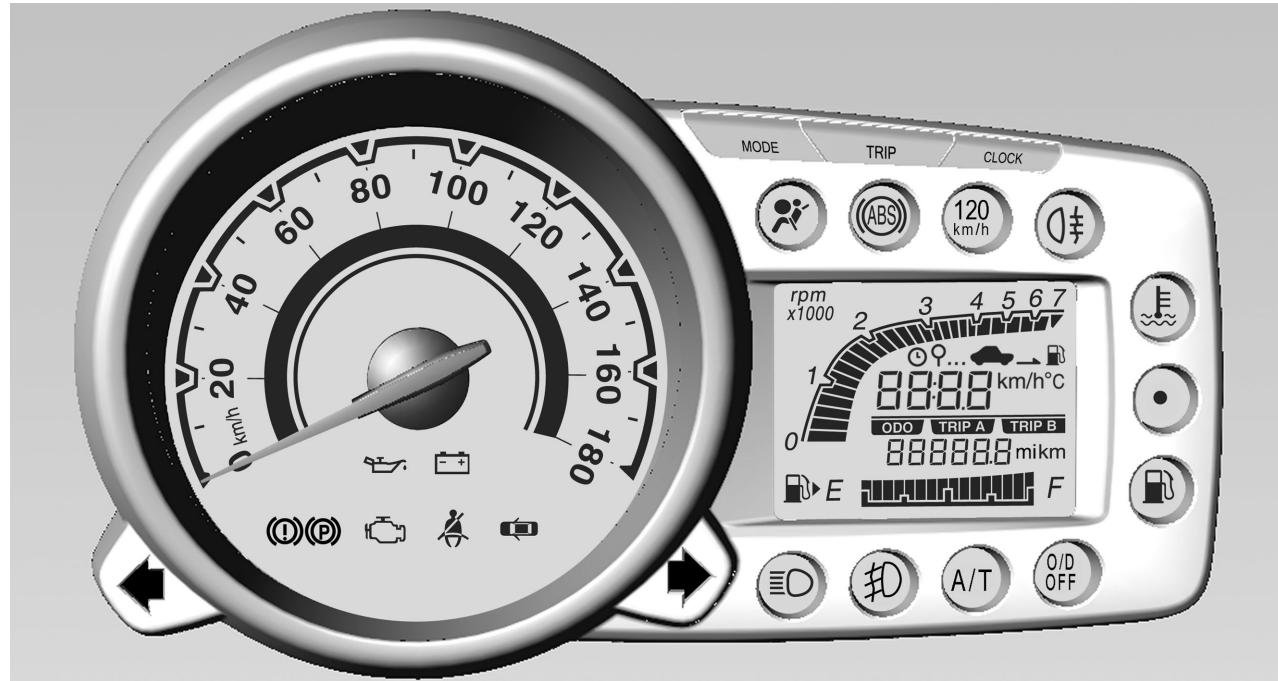
Rojo = Peligro, recordatorio importante

Amarillo = Aviso, información, avería

Verde = Confirmación de activación

Azul = Confirmación de activación

Testigos de control en el cuadro de instrumentos



### Testigos de control en la consola central



### Intermitentes

◆ parpadea en verde.

### Parpadea

El testigo de control parpadea cuando están conectados los intermitentes o las luces de emergencia.

### Parpadeo rápido

Fallo de un intermitente o del fusible correspondiente.

Sustitución de bombillas ◆ 142, fusibles ◆ 147, intermitentes ◆ 82.

### Recordatorio del cinturón de seguridad

#### Recordatorio del cinturón de seguridad en los asientos delanteros

##### <Tipo 1>

◆ para el asiento del conductor, se enciende o parpadea en rojo.

◆ para el asiento del acompañante, se enciende o parpadea en rojo cuando el asiento está ocupado.

- Después de desconectar el encendido, el testigo de control se enciende hasta que se abrocha el cinturón de seguridad.

- Después de arrancar el motor, el testigo de control parpadea durante 100 segundos y luego se enciende de forma continua hasta que se abrocha el cinturón de seguridad.

- Si el vehículo avanza más de 250 m o si la velocidad supera los 22 km/h sin abrocharse el cinturón de seguridad, el testigo de control parpadeará y sonará un aviso acústico durante 100 segundos.

- Al cabo de 100 segundos, el testigo permanecerá encendido hasta que el cinturón de seguridad esté abrochado y el aviso acústico cesará.

##### <Tipo 2>

◆ para el asiento del conductor, se enciende o parpadea en rojo.

- Cuando se ha conectado el encendido con el cinturón de seguridad del conductor sin abrochar, el testigo empieza a parpadear durante 20 segundos y luego se enciende hasta que el cinturón de seguridad esté abrochado.

En algunos modelos también puede sonar un aviso acústico durante 6 segundos, que empieza 8 segundos después de conectar el encendido.

2. Despues de circular 50 segundos con el cinturón desabrochado, si el vehículo recorre más de 250 m o la velocidad es superior a 22 km/h, el testigo parpadeará de nuevo durante 35 segundos y luego se encenderá hasta que el cinturón de seguridad esté abrochado.
- En algunos modelos también puede sonar el aviso acústico mientras parpadea el testigo durante 35 segundos.

#### **Estado del cinturón de seguridad en los asientos traseros**

- ¶ para los asientos traseros se enciende o parpadea en rojo.
1. Cuando el motor está en marcha con todas las puertas cerradas y la velocidad del vehículo es inferior a 10 km/h, se encienden los testigos de los cinturones de seguridad traseros hasta que los cinturones estén abrochados.

Esta reacción se producirá aunque no haya nadie en los asientos.

2. Si la velocidad del vehículo es superior a 10 km/h con todas las puertas cerradas, los testigos de los cinturones de seguridad traseros desabrochados se encenderán durante 35 segundos y luego se apagará, estén los asientos traseros ocupados o no. Si se abrocha uno de los cinturones de seguridad trasero, el otro testigo de cinturón desabrochado volverá a encenderse durante 35 segundos y luego se apagará.
3. Si se desabrocha uno de los cinturones de seguridad traseros cuando la velocidad del vehículo es superior a 10 km/h y todas las puertas están cerradas, el testigo del cinturón parpadeará hasta que el cinturón de seguridad esté abrochado y el aviso acústico sonará 4 veces.

Cinturón de seguridad de tres puntos ⇨ 39.

#### **Airbags y pretensores de cinturones**

¶ se enciende en rojo.

Al conectar el encendido, el testigo de control se ilumina durante unos segundos. Si no se enciende, no se apaga después de unos segundos o si se enciende mientras se conduce, hay una avería en el sistema de airbags. Los sistemas podrían no dispararse en caso de accidente.

Las averías del vehículo y la activación de los pretensores de los cinturones de seguridad o los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo ¶.

#### **⚠ Advertencia**

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Pretensores de cinturones, sistema de airbags ⇨ 37, ⇨ 41.

## Desactivación de los airbags

 se enciende en amarillo.

Cuando este testigo de control se enciende, indica que el airbag del acompañante está activado.

 se enciende en amarillo.

Cuando este testigo de control se enciende, indica que el airbag del acompañante está desactivado.

Desactivación de los airbags ⇨ 45.

## Sistema de carga

 se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

## Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor. La batería no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida.

Recurra a la ayuda de un taller.

## Testigo de averías (MIL)

 se enciende en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

## Sistema de frenos

 se enciende en rojo.

Se enciende con el freno de estacionamiento suelto si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo o si hay una avería del sistema de frenos. Líquido de frenos ⇨ 139.

### ⚠ Advertencia

No conduzca con el testigo del sistema de frenos encendido.

Esto puede significar que los frenos no funcionan correctamente.

Conducir con los frenos averiados puede provocar una colisión que cause lesiones personales y daños al vehículo y a otras propiedades.

Se ilumina después de conectar el encendido si el freno de estacionamiento manual está accionado. Freno de estacionamiento ⇨ 125.

## Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

 se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control.

Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

Sistema antibloqueo de frenos ⇨ 124.

## Caja de cambios

### Pantalla indicadora del cambio A/T

A/T se enciende en rojo.

Cuando se conecta el encendido, se ilumina durante unos 3 segundos y luego debería apagarse para confirmar que el cambio automático está operativo.

#### Atención

Si no se enciende, si no se apaga después de unos 3 segundos, o si parpadea o se enciende durante la marcha, significa que existe una anomalía en el sistema. Consulte a un taller para reparar el problema lo antes posible. Le recomendamos que acuda a su taller autorizado Chevrolet.

#### Superdirecta desconectada

 se enciende en amarillo.

Este testigo se enciende cuando se cancela la función de superdirecta.

Si pulsa de nuevo el botón de superdirecta situado en el mando de la palanca selectora, el testigo de super-

directa desconectada se apagará y se activará la función de superdirecta.

#### Control electrónico de estabilidad

 se enciende o parpadea en amarillo.

#### Se enciende

Hay una avería en el sistema. Se puede continuar conduciendo. Sin embargo, la estabilidad de marcha puede empeorar dependiendo del estado de la calzada.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

#### Parpadea

Intervención activa del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente.

Control electrónico de estabilidad  125.

#### Control electrónico de estabilidad desactivado

 parpadea en amarillo.

El sistema está desactivado.

#### Temperatura del refrigerante del motor

 se enciende en rojo.

La luz indica que el refrigerante del motor se ha sobrecalentado.

Si ha utilizado el vehículo en condiciones de conducción normales, debe apartarse de la carretera, detener el vehículo y dejar el motor al ralentí durante unos minutos.

Si la luz no se apaga, debe desconectar el motor y ponerse en contacto con un taller lo antes posible. Le recomendamos que se ponga en contacto con un taller autorizado.

#### Presión de aceite del motor

 se enciende en rojo.

## 76 Instrumentos y mandos

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

### Si se enciende con el motor en marcha

#### Atención

La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden occasionar daños en el motor y/o el bloqueo de las ruedas motrices.

Si la luz de advertencia de presión de aceite del motor se enciende mientras se conduce, apártese de la carretera, detenga el vehículo y compruebe el nivel de aceite.

#### ⚠ Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el volante.

No saque la llave hasta que el vehículo esté parado; de lo contrario, la columna de la dirección se podría bloquear de forma inesperada.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller. Aceite del motor ▷ 133.

### Nivel de combustible bajo

💡 se enciende en amarillo.

Se enciende cuando el nivel en el depósito de combustible es demasiado bajo.

#### Atención

No permita que el vehículo se quede sin combustible.  
Esto puede dañar el catalizador.

Catalizador ▷ 116.

### Luz de carretera

💡 se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas. Luz de carretera/luz de cruce ▷ 80.

### Luces antiniebla

💡 se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectados los faros antiniebla ▷ 83.

### Piloto antiniebla

💡 se enciende en amarillo.

Se enciende cuando está conectado el piloto antiniebla ▷ 83.

## Advertencia de velocidad

 se enciende en amarillo.

Si la velocidad del vehículo supera los 120 km/h, el aviso acústico de exceso de velocidad sonará durante unos segundos y la luz de advertencia de exceso de velocidad parpadeará de forma continua.

Si detecta un sonido o una luz de advertencia, reduzca la velocidad del vehículo a menos de 120 km/h y se detendrán.

## Puerta abierta

 se enciende en rojo.

Se enciende cuando se abre una puerta o el portón trasero.

## Ordenador de a bordo



El ordenador de a bordo suministra al conductor información útil como la distancia que se puede recorrer con el combustible que queda, la temperatura ambiente, la velocidad media y el tiempo de conducción.

Cada vez que pulse el botón **MODE** del cuadro de instrumentos, la pantalla cambiará en el siguiente orden:

Distancia de conducción con el combustible restante → Velocidad media  
→ Tiempo de conducción → Temperatura ambiente → Distancia de conducción con el combustible restante.

### Distancia de conducción con el combustible restante



Este modo indica la distancia estimada que se puede recorrer hasta que se agote el combustible que queda en el depósito.

El margen de distancia es de 50~999 km.

## 78 Instrumentos y mandos

El ordenador de a bordo es capaz de registrar el combustible repostado a partir de 4 litros.

Si echa combustible con la batería desconectada o el vehículo inclinado, es posible que el ordenador de a bordo no muestre los valores correctos.

Cuando la distancia de conducción con el combustible restante es inferior a 50 km, aparecerá "—" parpadeando.

La distancia puede variar en función de la forma de conducir.

### Nota

Como dispositivo auxiliar, la información del ordenador de a bordo puede variar respecto a la distancia real que se puede recorrer con el combustible restante según las circunstancias.

La distancia que se puede recorrer con el combustible restante puede variar según el conductor, la carretera y la velocidad del vehículo, ya que se calcula en función del rendimiento del combustible, que es cambiante.

### Velocidad media



Este modo indica la velocidad media. La velocidad media tiene en cuenta el tiempo que el motor está en marcha, aunque no se conduzca el vehículo. El margen de velocidad media es 0~180 km/h.

### Tiempo de conducción



Este modo muestra el tiempo total de conducción. Para poner a cero el tiempo de conducción, pulse el botón **MODE** durante más de 1 segundo. El tiempo de conducción se acumula con el motor en marcha, aunque no se conduzca el vehículo. El tiempo de conducción se pondrá a 0:00 después de mostrar 99:59.

**Temperatura ambiente**A digital display on a car's instrument panel showing the number '17' in large digits, with a smaller '17' to its left, followed by the unit indicator '°C' and then '°F' below it.

Este modo indica la temperatura ambiente.

La gama de temperatura es -30~70°C.

La temperatura ambiente no cambia de forma inmediata como en un termómetro normal, ya que mostraría valores extraños mientras se conduce.

La temperatura ambiente indicada puede ser distinta de la temperatura real a causa de las condiciones de conducción.

**Nota**

La distancia que se puede recorrer con el combustible restante, la velocidad media y la temperatura ambiente pueden diferir de los valores reales en función de las condiciones de conducción, el estilo de conducción o la velocidad del vehículo.

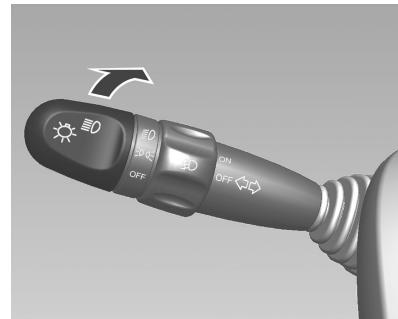
## Iluminación

Iluminación exterior .....	80
Iluminación interior .....	83
Características de la iluminación .....	84

## Iluminación exterior

### Conmutador de las luces

#### Mandos de las luces exteriores



Apague y encienda las luces delanteras y traseras, gire el extremo de la palanca del conmutador combinado. El conmutador de las luces tiene tres posiciones que activan varias luces del siguiente modo:

**OFF:** Todas las luces están apagadas.

**»:** Se encienden las luces traseras, las luces de la matrícula y las luces del panel de instrumentos.

**»D:** Se encienden las luces de cruce y todas las luces mencionadas más arriba.

Los faros se apagarán automáticamente si se abre la puerta del conductor después de girar el interruptor de encendido a LOCK.

### Luz de carretera



Para cambiar de luz de cruce a luz de carretera, pulse la palanca.

Para cambiar a luz de cruce, vuelva a pulsar o tirar de la palanca.

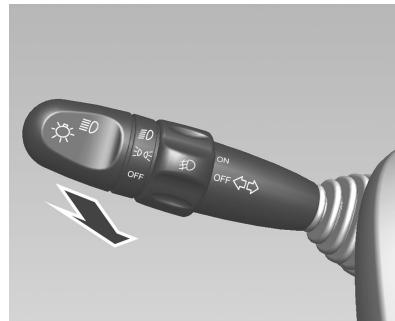
**Nota**

El testigo de la luz de carretera se enciende cuando está activada la luz de carretera o de largo alcance.

**Advertencia**

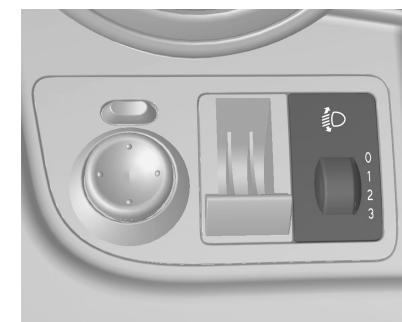
Cambie siempre la luz de carretera a la luz de cruce cuando se aproximen vehículos de frente o cuando tenga vehículos delante. La luz de carretera puede deslumbrar temporalmente a otros conductores, lo que podría provocar una colisión.

**Ráfagas**



La palanca volverá a la posición normal cuando la suelte. Las luces de carretera estarán encendidas mientras sujeté la palanca del conmutador combinado hacia usted.

**Regulación del alcance de los faros**



Para adaptar el alcance de los faros a la carga del vehículo y evitar el deslumbramiento: gire el mando a la posición requerida.

- 0 = Asientos delanteros ocupados
- 1 = Todos los asientos ocupados
- 2 = Todos los asientos ocupados y carga en el compartimento de carga
- 3 = Asiento del conductor ocupado y carga en el compartimento de carga

## Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión de la carretera en el lado del acompañante.

Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, debe ajustar los faros para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

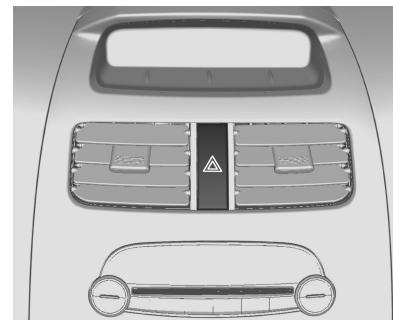
Haga regular los faros en un taller.

## Luces de circulación diurna

La luz diurna aumenta la visibilidad del vehículo durante el día.

Las luces traseras no se encienden.

## Luces de emergencia

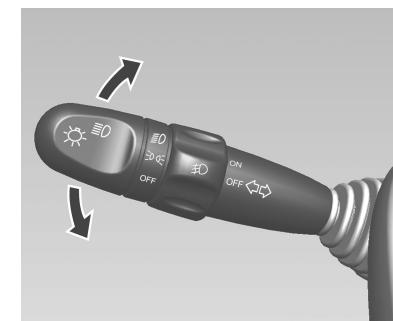


Se accionan con el botón ▲.

Pulse el botón para activar las luces de emergencia.

Para apagarlas, pulse de nuevo el botón.

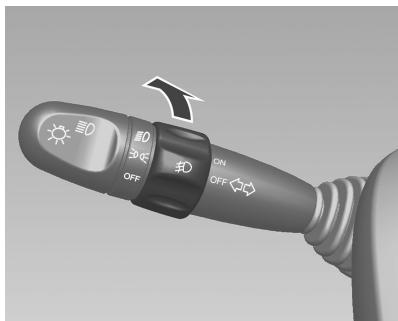
## Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba = Intermitente derecho  
Palanca hacia abajo = Intermitente izquierdo

Si la palanca se mueve más allá del punto de resistencia, el intermitente se conecta permanentemente.  
Cuando el volante vuelve a girar, se desactiva el intermitente automáticamente.

### Faros antiniebla

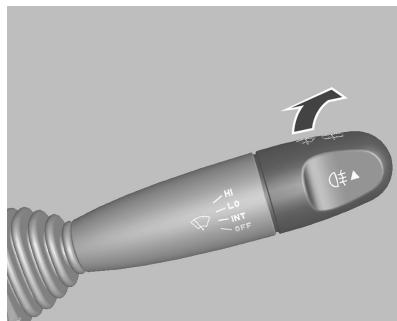


Para encender las luces antiniebla, asegúrese de que están puestas las luces de cruce.

Ponga el aro que hay en el centro de la palanca del conmutador combinado en ON.

Para apagar las luces antiniebla, ponga el aro en la posición OFF.

### Piloto antiniebla



Para encender el piloto antiniebla, gire el extremo de la palanca del limpiaparabrisas con las luces de cruce encendidas.

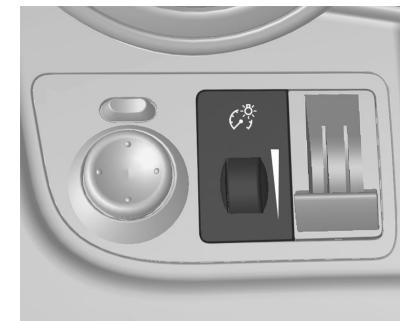
Para apagarlo, gire otra vez el extremo de la palanca.

### Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

### Iluminación interior

#### Control de la iluminación del tablero de instrumentos



Gire el mando y manténgalo hasta obtener el brillo deseado.

## Luces interiores

### Luz de cortesía



Accione el interruptor basculante:

- = siempre encendida hasta que se apague manualmente.
- = se enciende automáticamente cuando abre una puerta y se apaga cuando se cierran todas las puertas.
- | = siempre apagada, aunque todas las puertas estén abiertas.

### Nota

La batería se puede descargar si las luces se mantienen encendidas durante mucho tiempo.

#### ⚠ Advertencia

Evite usar las luces de cortesía mientras conduce en la oscuridad. Un habitáculo iluminado reduce la visibilidad en la oscuridad y podría dar lugar a una colisión.

## Características de la iluminación

### Protección contra descarga de la batería

### Desconexión de las luces eléctricas

Para que la batería no se descargue, si abre la puerta del conductor con el encendido en LOCK o ACC, algunas luces se apagarán automáticamente. Las luces de cortesía no se encenderán con esta función.

## Sistema de infoentretenimiento

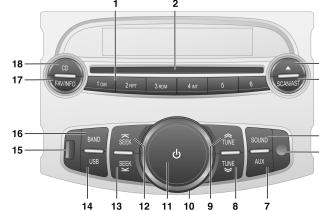
Introducción .....	85
Radio .....	95
Reproductores de audio .....	97
Entrada AUX .....	100

### Introducción

Hay tres placas frontales diferentes, denominadas tipo 1, tipo 2 y tipo 3.

### Resumen de los elementos de control

#### Tipo 1



#### 1. [PRESET] #1~#6

- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: Sintoniza la emisora guardada en la memoria de emisoras.
  - Pulsación larga: Guarda la emisora sintonizada en la memoria.

#### ♦ Modo CD USB

- [#1 DIR]: activa o desactiva el modo de reproducción de directorios
- [#2 RPT]: activa o desactiva el modo de repetición.
- [#3 RDM]: activa o desactiva el modo de reproducción aleatoria.
- [#4 INT]: activa o desactiva el modo de reproducción del inicio de pistas

#### 2. RANURA DE CD

#### 3. [EJECT]

- ◆ Expulsa el disco del lector de CD.

#### 4. [SCAN/AST]

- ◆ Pulsación breve: Exploración de emisoras de radio
- ◆ Pulsación larga: Función de almacenamiento automático, búsqueda y memorización de las 12 mejores emisoras

## 86 Sistema de infoentretenimiento

### 5. [SOUND]

- ◆ Ajuste de bajos/altos/fusión/balance/ecualizaciones predefinidas

### 6. Aux Socket

- ◆ Entrada de señal de sonido estéreo

### 7. [AUX]

- ◆ Selección de modo auxiliar

### 8. [TUNE DOWN]

- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: sintonización paso a paso hacia atrás
  - Pulsación larga: Sintonización continua hacia atrás
- ◆ Modo CD USB
  - Pulsación breve: reproducción de pista o archivo anterior
  - Pulsación larga: Retroceso rápido

### 9. [TUNE UP]

- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: sintonización paso a paso hacia delante

- Pulsación larga: Sintonización continua

### ◆ Modo CD USB

- Pulsación breve: Reproducción de pista o archivo nuevo
- Pulsación larga: Avance rápido

### 10. [VOLUME]

- ◆ Ajuste de volumen
- ◆ Ajuste del tono con el modo de control de tonos

### 11. [POWER]

- ◆ Con la radio encendida:
  - Pulsación breve: Activa/desactiva el modo de silencio
  - Pulsación larga: Apaga/enciende la radio
- ◆ Con la radio apagada:
  - Si pulsa el botón de encendido, la radio se pondrá en marcha

### 12. [SEEK UP]

◆ Modo de radio

- Pulsación breve: busca la siguiente emisora de radio

### ◆ Modo CD USB

- Va al siguiente directorio cuando reproduce un CD

### 13. [SEEK DOWN]

◆ Modo de radio

- Pulsación breve: busca la emisora de radio anterior

### ◆ Modo CD USB

- Va al directorio anterior cuando reproduce un CD

### 14. [USB]

#### ◆ Selección de modo USB

◆ Función de pausa USB de la reproducción USB

### 15. USB SOCKET

◆ Puerto USB

### 16. [BAND]

◆ Selección de modo de radio

◆ Modo de radio

- Pulsación breve: selección de banda de radio AM o FM

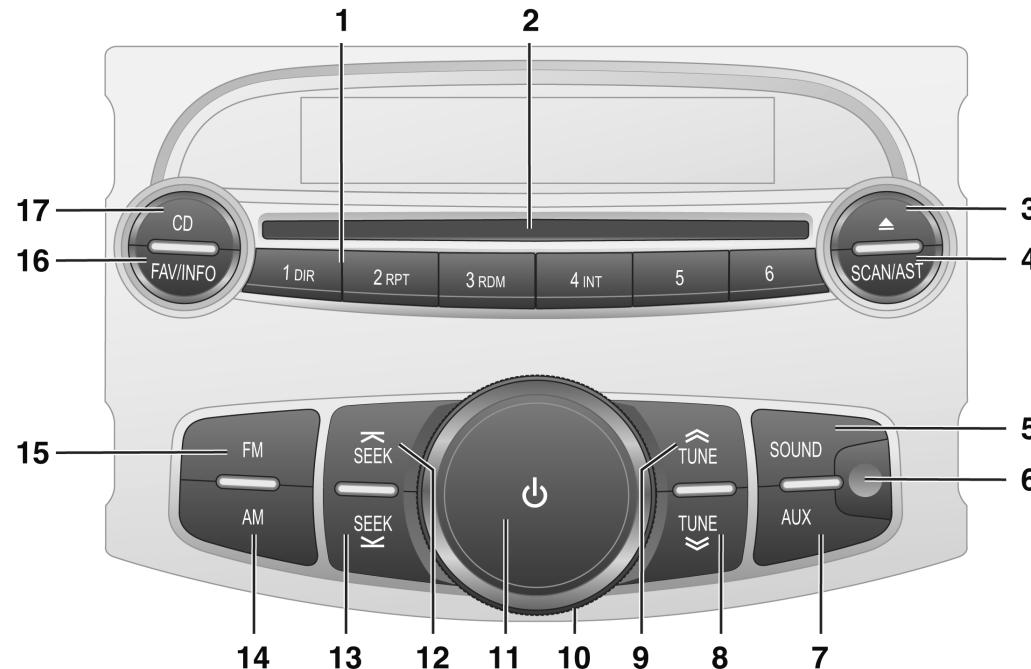
17. [FAV/INFO]

- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: Selección de página favorita
  - Pulsación larga: Configuración
  - Fav.Página 1~6 : Configuración de página favorita
  - Página AST. On/Off : activación/desactivación de memorización automática de página.
- ◆ Modo CD USB
  - Pulsación breve: Pantalla de información de la pista actual

18. [CD]

- ◆ Selección de modo de reproducción de CD
- ◆ Función de pausa de CD durante la reproducción de CD

Tipo 2



**1. [PRESET] #1~#6**

- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: Sintoniza la emisora guardada en la memoria de emisoras.
  - Pulsación larga: Guarda la emisora sintonizada en la memoria.
- ◆ Modo de CD
  - [#1 DIR]: activa o desactiva el modo de reproducción de directorios
  - [#2 RPT]: activa o desactiva el modo de repetición.
  - [#3 RDM]: activa o desactiva el modo de reproducción aleatoria.
  - [#4 INT]: activa o desactiva el modo de reproducción del inicio de pistas

**2. RANURA DE CD****3. [EJECT]**

- ◆ Expulsa el disco del lector de CD.

**4. [SCAN/AST]**

- ◆ Pulsación breve: Exploración de emisoras de radio
- ◆ Pulsación larga: Función de almacenamiento automático, búsqueda y memorización de las 12 mejores emisoras

**5. [SOUND]**

- ◆ Ajuste de bajos/altos/fusión/balance/ecualizaciones predefinidas

**6. Aux Socket**

- ◆ Entrada de señal de sonido estéreo

**7. [AUX]**

- ◆ Selección de modo auxiliar

**8. [TUNE DOWN]**

- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: sintonización paso a paso hacia atrás
  - Pulsación larga: Sintonización continua hacia atrás
- ◆ Modo de CD
  - Pulsación breve: reproducción de pista o archivo anterior

- Pulsación larga: Retroceso rápido

**9. [TUNE UP]**

- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: sintonización paso a paso hacia delante
  - Pulsación larga: Sintonización continua
- ◆ Modo de CD
  - Pulsación breve: Reproducción de pista o archivo nuevo
  - Pulsación larga: Avance rápido

**10. [VOLUME]**

- ◆ Ajuste de volumen
- ◆ Ajuste del tono con el modo de control de tonos

**11. [POWER]**

- ◆ Con la radio encendida:
  - Pulsación breve: Activa/desactiva el modo de silencio
  - Pulsación larga: Apaga/enciende la radio
- ◆ Con la radio apagada:

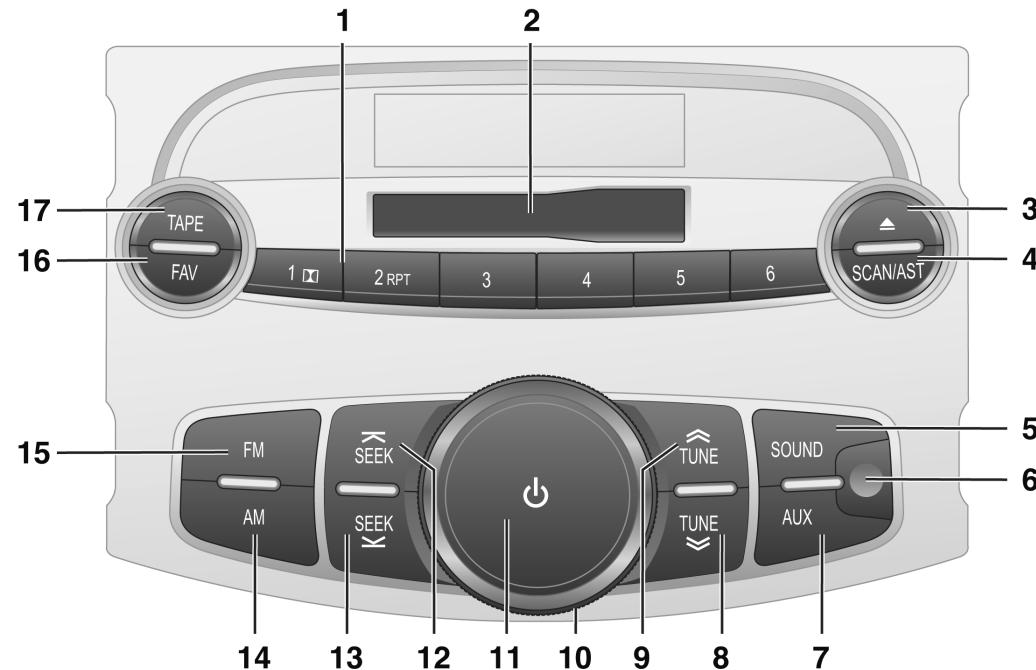
---

## 90 Sistema de infoentretenimiento

---

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Si pulsa el botón de encendido, la radio se pondrá en marcha</li></ul> <p><b>12. [SEEK UP]</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>◆ Modo de radio<ul style="list-style-type: none"><li>- Pulsación breve: busca la siguiente emisora de radio</li></ul></li><li>◆ Modo de CD<ul style="list-style-type: none"><li>- Va al siguiente directorio cuando reproduce un CD</li></ul></li></ul> <p><b>13. [SEEK DOWN]</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>◆ Modo de radio<ul style="list-style-type: none"><li>- Pulsación breve: busca la emisora de radio anterior</li></ul></li><li>◆ Modo de CD<ul style="list-style-type: none"><li>- Va al directorio anterior cuando reproduce un CD</li></ul></li></ul> <p><b>14. [AM]</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>◆ Selección de modo de radio</li><li>◆ Modo de radio<ul style="list-style-type: none"><li>- Pulsación breve: selección de banda de radio AM</li></ul></li></ul> <p><b>15. [FM]</b></p> | <ul style="list-style-type: none"><li>◆ Selección de modo de radio</li><li>◆ Modo de radio<ul style="list-style-type: none"><li>- Pulsación breve: selección de banda de radio FM</li></ul></li></ul> <p><b>16. [FAV/INFO]</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>◆ Modo de radio<ul style="list-style-type: none"><li>- Pulsación breve: Selección de página favorita</li><li>- Pulsación larga: Configuración</li><li>- Fav.Página 1~6 : Configuración de página favorita</li><li>- Página AST. On/Off : activación/desactivación de memorización automática de página.</li></ul></li><li>◆ Modo de CD<ul style="list-style-type: none"><li>- Pulsación breve: Pantalla de información de la pista actual</li></ul></li></ul> <p><b>17. [CD]</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>◆ Selección de modo de reproducción de CD</li><li>◆ Función de pausa de CD durante la reproducción de CD</li></ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Tipo 3**



## 92 Sistema de infoentretenimiento

### 1. [PRESET] #1~#6

- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: Sintoniza la emisora guardada en la memoria de emisoras.
  - Pulsación larga: Guarda la emisora sintonizada en la memoria.
- ◆ Modo de cinta
  - [#1 REC]: activación o desactivación de la reducción de ruido Dolby®-B.
  - [#2 RPT]: activa o desactiva el modo de repetición.

### 2. PLETINA DE CINTAS

#### 3. [EJECT]

- ◆ Expulsa la cinta de la pletina.

#### 4. [SCAN/AST]

- ◆ Pulsación breve: Exploración de emisoras de radio
- ◆ Pulsación larga: Función de almacenamiento automático, búsqueda y memorización de las 12 mejores emisoras

### 5. [SOUND]

- ◆ Ajuste de bajos/altos/fusión/balance

### 6. Aux Socket

- ◆ Entrada de señal de sonido estéreo

### 7. [AUX]

- ◆ Selección de modo auxiliar

### 8. [TUNE DOWN]

- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: sintonización paso a paso hacia atrás
  - Pulsación larga: Sintonización continua hacia atrás
- ◆ Modo de cinta
  - Pulsación breve: Retroceso rápido

### 9. [TUNE UP]

- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: sintonización paso a paso hacia delante

- Pulsación larga: Sintonización continua

### ◆ Modo de cinta

- Pulsación breve: Avance rápido

### 10. [VOLUME]

- ◆ Ajuste de volumen
- ◆ Ajuste del tono con el modo de control de tonos

### 11. [POWER]

- ◆ Con la radio encendida:
  - Pulsación breve: Activa/desactiva el modo de silencio
  - Pulsación larga: Apaga/enciende la radio
- ◆ Con la radio apagada:
  - Si pulsa el botón de encendido, la radio se pondrá en marcha

### 12. [SEEK UP]

- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: busca la siguiente emisora de radio

**13. [SEEK DOWN]**

- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: busca la emisora de radio anterior

**14. [AM]**

- ◆ Selección de modo de radio
- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: selección de banda de radio AM

**15. [FM]**

- ◆ Selección de modo de radio
- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: selección de banda de radio FM

**16. [FAV]**

- ◆ Modo de radio
  - Pulsación breve: Selección de página favorita
  - Pulsación larga: Configuración
  - Fav. Página 1~6 : Configuración de página favorita

- ASON/OFF : activación/desactivación de memorización automática de página

**17. [TAPE]**

- ◆ Selección de modo de reproducción de cintas
- ◆ Función de retroceso del modo de reproducción de cintas

**Mandos de audio en el volante****1. [PWR]**

Encendido: Pulse este botón.  
Apagado: Pulse este botón durante más de 1 segundo.  
Silencio: Pulse este botón cuando el aparato está encendido.

**2. [+]**

Pulse el botón **[+]** para subir el volumen. Si pulsa este botón, subirá el volumen de la radio. Si pulsa este botón más de 1 segundo, la radio aumenta el nivel de volumen gradualmente.

**3. [-]**

Pulse **[ - ]** para bajar el volumen. Si pulsa este botón, bajará el volu-

men de la radio. Si pulsa este botón más de 1 segundo, la radio disminuye el nivel de volumen gradualmente.

**4. [SEEK]****4.1. MODO DE RADIO**

Pulse este botón para ir a la siguiente emisora predefinida. Emisora favorita 1→2 →3→4, etc.)

Pulse este botón más de 1 segundo para buscar la siguiente emisora.

**4.2. MODO CDP (tipo 1,2):**

Pulse este botón para ir a la pista siguiente. (Pista 01→Pista 02→...)

Pulse este botón más de 1 segundo para reproducir la pista en avance rápido.

**4.3. MODO DE CINTA (tipo 3):**

Pulse este botón para reproducir la pista en avance rápido.

Pulse este botón durante más de 1 segundo para activar la función de búsqueda automática de música.

#### 5. [MODE]

Cuanto pulse este botón, el modo de reproducción cambiará en el siguiente orden.

##### <Tipo 1>

FM→AM→(CDP)→(USB)→(AUX)→FM...

La radio omite el modo CDP si no hay ningún disco en ella. La radio omite el modo USB si no hay ninguna memoria USB en ella.

La radio omite el modo AUX si no hay entrada Aux en las conexiones de la radio.

##### <Tipo 2>

FM→AM→(CDP)→(AUX)→FM...

La radio omite el modo CDP si no hay ningún disco en ella. La radio omite el modo AUX si no hay entrada Aux en las conexiones de la radio.

##### <Tipo 3>

FM→AM→(TAPE)→(AUX)→FM...

La radio omite el modo TAPE si no hay ninguna cinta en ella. La radio omite el modo AUX si no hay entrada Aux en las conexiones de la radio.

## Manejo

### Código AF

Si aparece "AF\_" en la ventana, debe escribir el código de la zona.

#### Para escribir el código de la zona:

1. Ponga el encendido en la posición de conexión o en accesorios.
2. Pulse el mando de alimentación para encender el sistema.  
Aparecerá "AF\_" en la pantalla.
3. Escriba el código de frecuencia de la zona ("area frequency" o AF) en la unidad con los botones predefinidos.
  - ◆ Si no introduce correctamente el código AF, es posible que se seleccione un margen de frecuencias incorrecto y que la re-

cepción de la radio se vea afectada.

Si esto ocurre, apague la radio y reinicie el sistema pulsando [FAV]+[POWER]+[5]. Luego vuelva a introducir el código AF.

#### ♦ Rango de sintonización

- AF1 [FM: 87.7 ~ 107.9 MHz / AM: 530 ~ 1.710 KHz] :

América del Norte

- AF2 [FM: 87.5 ~ 108 MHz / AM: 522 ~ 1.629 KHz] :

Asia-Pacífico, Oriente Medio, África

- AF3 [FM: 87.7 ~ 107.9 MHz / AM: 530 ~ 1.710 KHz] :

América del Sur

- AF4 [FM: 87.5 ~ 108 MHz / AM: 531 ~ 1.602 KHz] :

Corea, Asia

### Encendido/apagado

Encendido:

Pulse [POWER] para encender la radio.

Apagado:

Mantenga pulsado el botón de alimentación durante más de 1 segundo para apagar la radio.

#### **Silencio**

Pulse [POWER] para silenciar el sonido con la radio encendida.

#### **Ajuste de volumen**

Gire el mando del volumen a la derecha para subir el volumen.

Gire el mando del volumen a la izquierda para bajar el volumen.

#### **Ajuste del sonido**

##### **Ajuste de bajos**

Pulse [SOUND] varias veces hasta que la radio muestre "BAS" y gire el mando [VOLUME] a la derecha o izquierda para subir o bajar los bajos.

##### **Ajuste de agudos, balance y fundidos**

Funciona prácticamente igual que el ajuste de bajos pero hay que seleccionar el modo de tono correspondiente.

#### **Selección de ecualizaciones predefinidas (salvo el tipo 3)**

Funciona prácticamente igual que el ajuste de bajos pero hay que seleccionar el modo de ecualización predefinida que corresponda.

Los modos de ecualizaciones predefinidas son: → OFF → POP → Rock → Country → Voz → Jazz → Clásica → Ninguno →...

## **Radio**

### **Manejo**

#### **Radio AM-FM**

##### **Selección de modo de radio**

Pulse [BAND] (tipo 1) / [FM] o [AM] (tipo 2, 3) para seleccionar la radio desde otro modo.

##### **Cambio de banda**

La banda cambia de AM a FM o viceversa cada vez que se pulsa [BAND] (tipo 1) / [FM] o [AM] (tipo 2, 3).

##### **Sintonización manual**

Pulse [TUNE UP] o [TUNE DOWN] para subir o bajar la frecuencia.

La frecuencia sube o baja un paso cada vez que pulsa [TUNE UP]/[TUNE DOWN].

Si el botón se mantiene pulsado, la frecuencia aumenta o disminuye de forma continua.

**Buscar hacia delante/detrás**

Pulse [SEEK UP]/[SEEK DOWN] para buscar la siguiente emisora o la anterior de forma automática.

**Memoria de emisoras favoritas**

Hay seis páginas de emisoras favoritas que pueden almacenar hasta 48 emisoras, ya sean de AM o FM.

La emisora actual se puede guardar mediante el procedimiento siguiente:

1. Busque la emisora o seleccione manualmente la emisora en cuestión.
2. Seleccione la página de favoritas pulsando [FAV/INFO] o [FAV] (tipo 3).
3. Mantenga pulsado el botón de presintonía deseado durante más de 1 segundo.

Con el procedimiento anterior puede guardar hasta 48 emisoras en la memoria de emisoras favoritas.

**Selección de la emisora favorita**

Puede escuchar la emisora almacenada en la lista de favoritas del siguiente modo:

1. Seleccione la página de favoritas pulsando [FAV/INFO] o [FAV] (tipo 3).
2. Pulse el número [PRESET #] en que la emisora que desea está grabada.

**Función de almacenamiento automático****Almacenamiento automático**

Pulse el botón [SCAN/AST] durante más de 1 segundo y la radio empezará la función de almacenamiento automático.

**Eliminar una página de almacenamiento automático**

Cuando se utiliza la función de almacenamiento automático, la radio crea unas páginas de almacenamiento automático.

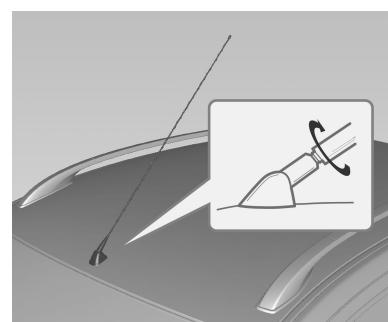
Para eliminar la página correspondiente, pulse [FAV/INFO] o [FAV] (tipo 3) hasta que la radio muestre "AST.Page On" o "ASON" (tipo 3)

y gire el botón [VOLUME] para seleccionar "AST.Page Off" o "ASOF" (tipo 3).

**Recepción de radio**

En la recepción de radio, se pueden producir silbidos, ruidos, distorsiones o fallos de recepción por:

- las variaciones de la distancia desde la emisora,
- la recepción múltiple debida a reflexiones,
- y las interferencias.

**Antena fija**

Para desmontar la antena del techo, gírela hacia la izquierda. Para montar la antena del techo, gírela hacia la derecha.

#### Atención

Asegúrese de desmontar la antena antes de entrar en algún lugar con techo bajo para evitar daños.

Si utiliza túneles de lavado automático con la antena montada, se pueden producir daños en la antena o en el panel del techo. Asegúrese de desmontar la antena antes de entrar en el túnel de lavado automático.

Apriete bien la antena y póngala recta para garantizar una buena recepción.

## Reproductores de audio

### Reproductor de CD

Cuando se introducen CD, la radio aparecerá en la pantalla y a medida que se cargan, se verá una comprobación de archivos.

Cuando empiece la reproducción, aparecerá en la pantalla la pista y el número de pista.

Si el encendido o la radio se apagan con un CD en el reproductor, éste se quedará dentro. Cuando un CD está en el reproductor y se conecta el encendido, se tiene que encender de nuevo la radio para que el CD actual empiece a reproducirse. Cuando el encendido y la radio se encienden, el CD empezará a reproducirse por el punto en que se detuvo, si era la última fuente de sonido seleccionada.

El reproductor de CD puede reproducir los CD individuales más pequeños, de 3 pulgadas (8 cm de diámetro), con un anillo adaptador. Los CD normales y los pequeños se introducen del mismo modo.

Si se reproduce un CD-R, la calidad del sonido puede reducirse a causa de la calidad del CD-R, del método de grabación, de la calidad de la música grabada y de la forma en que se ha manipulado el CD-R. Puede haber más saltos, problemas al encontrar pistas o dificultades para meter o sacar el disco. Si se producen estos problemas, compruebe la superficie inferior del CD. Si está dañada, por ejemplo, con grietas, rayas o está rota, el CD no se reproducirá bien. Si la superficie del CD está dañada, vea Cuidado de los CD para obtener más información.

Si no se detectan daños, intente meter un CD que sepa que funciona bien.

No ponga ninguna etiqueta en un CD, ya que podría hacer que quedara atrapado en el reproductor. Si se graba un CD en un ordenador personal y hay que identificarlo de algún modo, escriba el título con un rotulador en la parte superior del CD grabado en lugar de pegar una etiqueta.

Atención	O pulse [CD] para reproducir el disco si hay seleccionado otro modo al meter el CD.	Carpeta siguiente/anterior (sólo con discos de MP3/WMA)
<b>Introducción del disco</b> Meta un CD en una ranura de CD con la etiqueta hacia arriba CD, el disco entrará en la ranura automáticamente y empezará a reproducirse.	<b>EXPULSIÓN DE CD</b> Pulse [EJECT] para que el disco salga de la radio. Saque el disco de la radio.	Pulse [SEEK UP/SEEK DOWN] y la radio reproducirá la pista siguiente o la anterior.
<b>Selección del modo de reproducción del CD</b> Meta un CD en el lector de CD y la radio entrará en el modo de reproducción.	<b>Pausa</b> Pulse [CD] para detener la reproducción mientras se lee un CD.  La palabra "PAUSE" parpadeará en la pantalla. Pulse de nuevo [CD] para iniciar la reproducción.	<b>RPT (Repetición)</b> Pulse [2 RPT] y la radio repetirá de forma continua la reproducción de la pista actual.  Para cancelar la repetición, pulse de nuevo [2 RPT].
	<b>Pista siguiente/anterior</b> Pulse [TUNE UP/TUNE DOWN] y la radio reproducirá la pista siguiente o la anterior.	<b>RDM (reproducción aleatoria)</b> Pulse [3 RDM] y luego la radio reproducirá las pistas aleatoriamente.  Para cancelar esta función, pulse de nuevo [3 RDM].
	<b>Avance/retroceso rápido</b> Mantenga pulsado [TUNE UP/TUNE DOWN] y la radio avanzará o retrocederá rápidamente.	<b>INT (reproducción del inicio de pistas)</b> Pulse [4 INT] y la radio reproducirá los primeros 10 segundos de la pista actual, saltará a la siguiente y hará lo mismo repetidamente.  Para cancelar esta función, pulse de nuevo [4 INT].

**Todos/Modo de directorio (sólo con discos de MP3/WMA)**

La repetición, la reproducción del inicio de pistas y la reproducción aleatoria funcionan en esta carpeta cuando el "modo DIR" está activado. Pulse [1 DIR] para que la radio funcione en el modo de directorio. Para cancelar esta función, pulse de nuevo [1 DIR].

**Pantalla de información de etiquetas ID3 (sólo con discos de MP3/WMA)**

Pulse [FAV/INFO] para que la radio muestre la información de etiquetas ID3 de los archivos actuales.

**Reproductor de cassetes****Reproductor de cintas (tipo 3)**

Meta el casete con la cinta visible a la derecha.

La cinta empezará a reproducirse cuando esté dentro.

Si ya hay un casete en el reproductor, pulse [TAPE] para seleccionar ese modo.

**Casete: Cambio de cara**

Cuando escuche un casete, pulse [TAPE] para cambiar de cara.

**Auto Reverse**

Cuando se acaba una cara de la cinta, la función de cambio de sentido automático (Auto Reverse) reproduce automáticamente la otra cara de la cinta.

**Avance rápido**

Pulse [TUNE UP] para avanzar rápidamente hasta otra parte de la cinta.

Aparecerá "FF" en la pantalla.

Pulse de nuevo el botón para detener esta función.

**Nota**

Cuando se llega al final de una cara de la cinta mediante el avance rápido, la función "auto reverse" reproduce automáticamente la otra cara de la cinta.

**Rebobinado**

Pulse [TUNE DOWN] para retroceder rápidamente hasta otra parte de la cinta.

Aparecerá "REW" en la pantalla.

Pulse de nuevo el botón para detener esta función.

**Nota**

Cuando la cinta está totalmente rebobinada, se reproduce automáticamente desde el principio de la misma cara.

**Búsqueda de música automática**

Pulse [SEEK UP] para ir rápidamente al inicio de la siguiente selección.

Aparecerá "FF" y "AMS" en la pantalla.

Pulse de nuevo el botón para detener esta función.

Pulse [SEEK DOWN] para ir rápidamente al inicio de la selección actual.

Aparecerá "REW" y "AMS" en la pantalla.

Pulse de nuevo el botón para detener esta función.

**Reducción de ruido Dolby®-B.**

Para reducir el ruido de fondo en cintas con codificación Dolby pulse el botón 1.

El símbolo aparece en la pantalla cuando la función de reducción de ruido está activa.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.

"Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

#### Función de repetición

Pulse el botón 2 RPT para escuchar de nuevo una selección.

Aparecerá "RPT" en la pantalla.

La selección actual se volverá a repetir.

Pulse de nuevo el botón para detener esta función.

## Entrada AUX

### Información general

#### Modo AUX

La radio tiene una entrada auxiliar (diámetro de 3,5 mm) situada en el lado derecho inferior de la carátula.

#### Modo de reproducción USB (tipo 1)

##### Selección del modo de reproducción USB

Pulse [USB] para seleccionar la reproducción de archivos de la memoria USB desde otro modo.

##### Introducción de la memoria USB

Meta una memoria USB en el puerto USB y la radio reproducirá los archivos USB de forma automática.

##### Extracción de la memoria USB

Saque la memoria USB del puerto USB con la mano.

\* Otras funciones coinciden con el modo CD.

## Climatización

Sistemas de climatización .....	101
Salidas de aire .....	111
Mantenimiento .....	112

### Sistemas de climatización

#### Sistema de calefacción y ventilación



Mandos para la:

- Temperatura
- Distribución de aire
- Velocidad del ventilador
- Calefacción
- Desempañado del parabrisas
- Recirculación de aire
- Luneta térmica trasera 32.

#### Temperatura

Ajuste la temperatura girando el mando.

Rojo = caliente  
Azul = frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

#### Distribución de aire

Seleccione la salida de aire girando el mando del centro.

-  = hacia la cabeza y los pies
-  = hacia los pies, con un poco de aire dirigido hacia el parabrisas, las ventanillas de las puertas delanteras y las salidas de aire.
-  = hacia la zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables
-  = hacia el parabrisas y los pies, con un poco de aire dirigido hacia las ventanillas de las puertas delanteras y las salidas de aire.
-  = hacia el parabrisas y las ventanillas de las puertas delanteras, con un poco de aire dirigido hacia las salidas de aire.

#### Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

### Calefacción

#### Calefacción normal

1. Gire el mando de temperatura a la zona roja para calentar.
2. Gire el mando de distribución de aire.
3. Gire el mando del ventilador hasta la velocidad deseada.

#### Calefacción máxima

Utilice el modo de calefacción máxima para calentar rápidamente la zona de los pasajeros.

No la utilice durante mucho tiempo. Puede ocurrir un accidente porque se cargarán el aire interior y los cristales se pueden empañar, causando una pérdida de visibilidad del conductor.

Para desempañar los cristales, gire el mando de distribución del aire a  y mueva la palanca de recirculación hacia la izquierda para que entre aire fresco en el vehículo.

Para obtener la calefacción máxima:

1. Mueva la palanca de recirculación a la derecha para seleccionar el modo de recirculación.
2. Gire el mando de temperatura hasta el tope de la zona roja para calentar.
3. Gire el mando del ventilador hasta la velocidad máxima.

### Descongelación del parabrisas



1. Configure el modo de recirculación en el modo de aire exterior y ponga el mando del distribuidor de aire en DEFROST .

2. Gire el mando de temperatura a la zona roja para que salga aire caliente.
3. Ajuste el mando de regulación del ventilador a la velocidad máxima para desempañar rápidamente.
4. Abra las salidas de aire según sea necesario y oriéntelas hacia las ventanillas.

#### Atención

La diferencia entre el aire exterior y la temperatura del parabrisas puede hacer que el cristal se empañe, lo que disminuye el campo de visión frontal.

No utilice la posición PISO/DE-SEMPAÑAR  o DESEMPAÑAR  en ambientes extremadamente húmedos cuando el mando de regulación de temperatura esté situado en la zona azul.

Esto puede provocar un accidente que puede dañar el vehículo y ocasionar lesiones personales.

#### Sistema de recirculación de aire



El modo de recirculación de aire se acciona con la palanca .

#### Advertencia

Conducir con el modo de recirculación conectado durante un período prolongado puede provocar sueño. Cambie periódicamente al modo de aire exterior para permitir la entrada de aire fresco.

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

## Aire acondicionado

### ⚠ Advertencia

No duerma en un vehículo con el sistema de aire acondicionado o de calefacción encendido. Puede sufrir lesiones graves o fatales debido a una caída del contenido de oxígeno del aire o de la temperatura corporal.



Mandos para la:

- Temperatura
- Distribución de aire

- Velocidad del ventilador
- Desempañado y descongelación
- Recirculación de aire ☛
- Refrigeración ☀
- Luneta térmica trasera

### Temperatura

Ajuste la temperatura girando el mando.

Rojo = caliente

Azul = frío

### Distribución de aire

Seleccione la salida de aire girando el mando del centro.

- ☛ = hacia la cabeza y los pies
- ☛ = hacia los pies, con un poco de aire dirigido hacia el parabrisas, las ventanillas de las puertas delanteras y las salidas de aire.
- ☛ = hacia la zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables

☛ = hacia el parabrisas y los pies, con un poco de aire dirigido hacia las ventanillas de las puertas delanteras y las salidas de aire.

☛ = hacia el parabrisas y las ventanillas de las puertas delanteras, con un poco de aire dirigido hacia las salidas de aire.

### Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

**Desempañado del parabrisas**

1. Configure el modo de recirculación en el modo de aire exterior y ponga el mando del distribuidor de aire en DEFROST .
2. Conecte la refrigeración .
3. Seleccione la temperatura deseada.
4. Ajuste el mando del ventilador en la velocidad deseada.

**Sistema de recirculación de aire **

El modo de recirculación de aire se acciona con la palanca .

**Advertencia**

Conducir con el modo de recirculación conectado durante un período prolongado puede provocar sueño. Cambie periódicamente al modo de aire exterior para permitir la entrada de aire fresco.

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

**Refrigeración **

Se acciona con el botón  y sólo funciona con el motor y el ventilador en marcha.

El aire acondicionado refrigerá y deshumidifica (seca) el aire en cuanto la temperatura exterior está por encima del punto de congelación. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

El aire acondicionado no funcionará cuando el mando del ventilador esté en la posición de desconexión.

Aunque el aire acondicionado esté encendido, si el mando de temperatura está en la zona roja, el vehículo generará aire caliente.

Para apagar el sistema de aire acondicionado, ponga el mando del ventilador a 0.

#### Atención

Utilice sólo el gas refrigerante adecuado.

#### ⚠ Advertencia

Los climatizadores deben ser reparados únicamente por personal cualificado. Los métodos de reparación incorrectos pueden ocasionar lesiones personales.

#### Refrigeración normal

1. Accione el sistema de aire acondicionado.
2. Gire el mando de temperatura a la zona azul para refrigerar.
3. Gire el mando de distribución de aire.
4. Ajuste el mando del ventilador en la velocidad deseada.

#### Refrigeración máxima



Para obtener la máxima refrigeración cuando hace calor y cuando el vehículo ha estado al sol durante mucho tiempo:

1. Accione el sistema de aire acondicionado.
2. Mueva la palanca de recirculación a la derecha para seleccionar el modo de recirculación.
3. Gire el mando de temperatura hasta el tope de la zona azul para refrigerar.
4. Gire el mando del ventilador hasta la velocidad máxima.

#### Climatizador automático electrónico

#### ⚠ Advertencia

No duerma en un vehículo con el sistema de aire acondicionado o de calefacción encendido. Puede sufrir lesiones graves o fatales debido a una caída del contenido de oxígeno del aire o de la temperatura corporal.



Mandos para la:

**AUTO:** modo automático, el sistema selecciona automáticamente todos los ajustes excepto la temperatura

**Temperature:** preselección de la temperatura deseada

Las siguientes funciones se pueden adaptar de forma manual desactivando el modo automático:

**Fan speed:** caudal seleccionable

**MODE:** distribución de aire seleccionable

= desempañado y descongelación

0 = encender o apagar el sistema

= activar o desactivar la refrigeración

= recirculación de aire

Luneta térmica trasera 32.

En el modo automático, la velocidad del ventilador y la distribución de aire regulan automáticamente el caudal de aire.

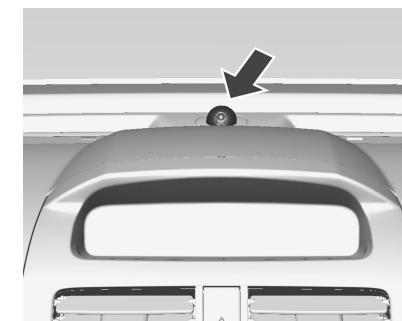


El climatizador automático electrónico sólo funciona plenamente con el motor en marcha.

#### Nota

Mientras mantiene pulsado el botón AUTO, gire el mando MODE más de 3 veces y podrá cambiar la unidad de temperatura entre grados Celsius y Fahrenheit.

#### Sensor de luz solar



El sensor de luz solar se encuentra delante de las salidas del desempañador del parabrisas. Este sensor detecta la luz solar cuando está en el modo AUTO.

**Nota**

Nunca tape el sensor de irradiación solar para evitar que registre información errónea.

**Sensor de temperatura**



La información de la temperatura recogida en el interior del vehículo se utiliza para establecer las necesidades del sistema de ventilación cuando funciona en el modo **AUTO**.

**Nota**

No coloque pegatinas sobre el sensor de temperatura porque perturbará su función.

**Modo automático AUTO**



Ajuste básico para el máximo confort:

1. Pulse el botón **AUTO**, el aire acondicionado se activa automáticamente.
2. Abra todas las salidas de aire.
3. Ajuste la temperatura preseleccionada con el conmutador giratorio derecho.

Todas las salidas de aire se accionan automáticamente en el modo automático. Por eso, las salidas de aire deberían estar siempre abiertas.

**Preselección de la temperatura**



Ajuste la temperatura al valor deseado girando el mando.

Rojo = caliente  
Azul = frío

Si se ajusta la temperatura mínima, el climatizador automático funciona a la máxima potencia de refrigeración.

Si se ajusta la temperatura máxima, el climatizador automático funciona a la máxima potencia de calefacción.

Para activar la refrigeración máxima, pulse el botón **AUTO** y ajuste la temperatura a **LO**. Luego se selecciona

el modo de recirculación y la distribución de aire se cambia automáticamente a  con la máxima velocidad del ventilador de refrigeración.

Para activar la calefacción máxima, pulse el botón **AUTO** y ajuste la temperatura a **HI**. Luego se cambia el modo de recirculación a aire exterior y la distribución de aire se cambia automáticamente a , con la velocidad del ventilador de calefacción a **Auto HI** (nivel 7 de 8).

#### Desempañado y descongelación de los cristales

1. Pulse el botón .
2. La temperatura y la distribución de aire se ajustan automáticamente y el ventilador funciona como mínimo al nivel 6 de 8 de velocidad.
3. Para volver al modo automático: pulse el botón  o **AUTO**.

#### Nota

El aire acondicionado puede no funcionar automáticamente en invierno.

#### Ajustes manuales

Los ajustes del climatizador automático se pueden cambiar activando los botones y conmutadores giratorios del siguiente modo.

Al cambiar un ajuste se desactivará el modo automático.

#### Velocidad del ventilador



Gire el conmutador giratorio izquierdo. En sentido horario para aumentar la velocidad del ventilador y en sentido antihorario para disminuirla.

Para volver al modo automático:  
Pulse el botón **AUTO**.

#### Distribución de aire MODE



Gire el mando **MODE** una o más veces para obtener el ajuste deseado. La distribución de aire se indica en la pantalla.

-  = hacia la cabeza y los pies
-  = hacia los pies, con un poco de aire dirigido hacia el parabrisas, las ventanillas de las puertas delanteras y las salidas de aire.
-  = hacia la zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables
-  = hacia el parabrisas y los pies, con un poco de aire dirigido hacia las ventanillas de las puertas delanteras y las salidas de aire.
-  = hacia el parabrisas y las ventanillas de las puertas delanteras, con un poco de aire dirigido hacia las salidas de aire.

Para volver a la distribución de aire automática, pulse el botón **AUTO**.

#### Refrigeración

Se activa o desactiva con el botón .

El aire acondicionado refrigerá y deshumidifica (seca) el aire en cuanto la temperatura exterior supera un valor

determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

#### Atención

Utilice sólo el gas refrigerante adecuado.

#### Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

#### Advertencia

Los climatizadores deben ser reparados únicamente por personal cualificado. Los métodos de reparación incorrectos pueden ocasionar lesiones personales.

#### Modo manual de recirculación de aire

El modo manual de recirculación de aire se acciona con el botón .

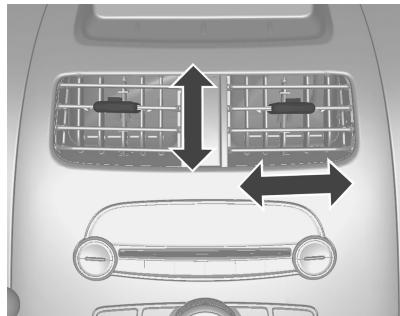
#### Apagar el sistema

Girando el conmutador giratorio izquierdo a 0, se desactivan todas las funciones del sistema de calefacción, ventilación y refrigeración.

## Salidas de aire

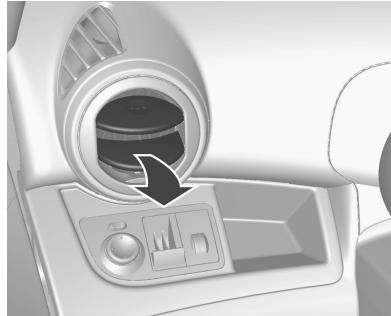
### Salidas de aire regulables

Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.



La salida central no se cierra por completo.

Dirija el flujo de aire inclinando y girando las aletas.



Presione sobre la tapa correspondiente para abrir las salidas laterales y gírela en la dirección deseada.

Si no desea el flujo de aire, cierre la tapa de la salida.

#### ⚠ Advertencia

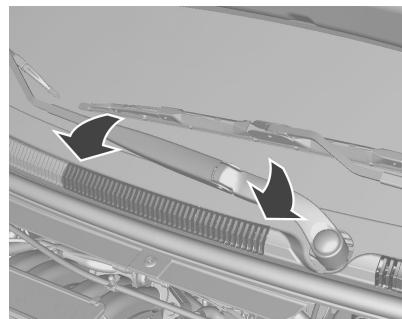
No fije objetos a las aletas de las salidas de aire. Hay riesgo de lesiones y daños en caso de accidente.

### Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales situadas debajo del parabrisas, de las ventanillas delanteras y en las zonas de los pies.

## Mantenimiento

### Entrada de aire

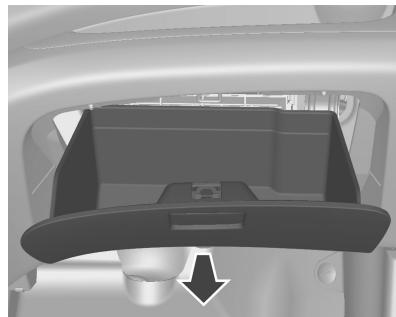


La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

### Filtro de polen

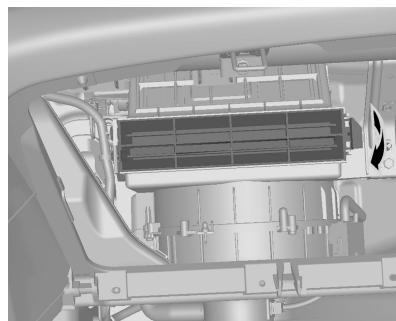
#### Filtro de aire del habitáculo

El filtro elimina polvo, hollín, polen y esporas del aire que entra en el vehículo a través de la entrada de aire.



#### Cambio del filtro:

1. Desmonte la guantera.  
Para desmontar la guantera, ábrala y levántela por los lados.



2. Desmonte la tapa del filtro tirando del lado derecho de la tapa.
3. Sustituya el filtro del aire acondicionado.
4. Monte la tapa del filtro y la guantera en orden inverso.

#### Nota

Le recomendamos que acuda a su taller autorizado para cambiar el filtro.

#### Atención

El mantenimiento del filtro de aire debe ser más frecuente si se circula por carreteras polvorrientas, zonas de aire contaminado y carreteras sin asfaltar.

Disminuye la eficiencia del filtro y resulta perjudicial para los bronquios.

## Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona a temperaturas exteriores bajas.

## Servicio

Para un rendimiento óptimo de la refrigeración, se recomienda comprobar anualmente el climatizador automático:

- Prueba de funcionamiento y presión
- Funcionamiento de la calefacción
- Prueba de estanqueidad
- Comprobación de las correas de transmisión
- Limpieza del condensador
- Vaciado del evaporador
- Prueba de rendimiento

### Atención

Utilice sólo el gas refrigerante adecuado.

### ⚠ Advertencia

Los climatizadores deben ser reparados únicamente por personal cualificado. Los métodos de reparación incorrectos pueden ocasionar lesiones personales.

## Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción .....	114
Arranque y manejo .....	114
Sistema de escape del motor ....	116
Cambio automático .....	117
Cambio manual .....	122
Frenos .....	123
Sistemas de control de la conducción .....	125
Combustible .....	126

### Recomendaciones para la conducción

#### Control del vehículo

##### **No deje que el vehículo circule con el motor parado**

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás.

#### Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

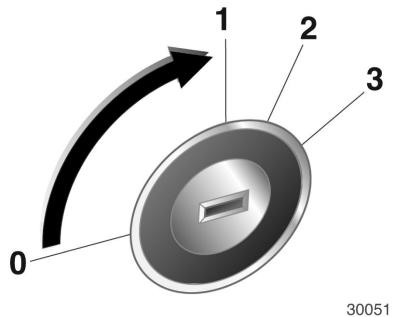
### Arranque y manejo

#### Rodaje de un vehículo nuevo

Observe las siguientes precauciones durante los primeros cientos de kilómetros para mejorar las prestaciones, la economía y la durabilidad de su vehículo:

- Evite acelerar al máximo en los arranques.
- No revolucione excesivamente el motor.
- Evite las paradas bruscas, salvo en casos de emergencia. Esto permitirá que los frenos se asienten adecuadamente.
- Evite iniciar la marcha rápidamente, las aceleraciones bruscas y la conducción prolongada a alta velocidad para evitar daños en el motor y ahorrar combustible.
- Evite acelerar al máximo en las marchas cortas.
- No remolque otro vehículo.

### Posiciones de la cerradura del encendido



30051

- 0 (LOCK)** = Encendido desconectado
- 1 (ACC)** = Encendido desconectado, volante desbloqueado
- 2 (ON)** = Encendido conectado
- 3 (START)** = Arranque

#### ⚠ Peligro

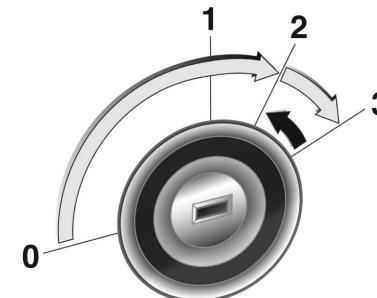
No gire la llave a la posición 0 ó 1 con el vehículo en marcha. El vehículo y el servofreno no funcionarían, lo que podría causar daños al vehículo, lesiones personales o incluso la muerte.

#### Atención

No deje la llave en la posición 1 ó 2 con el motor parado durante mucho tiempo. Esto descargará la batería.

### Arranque del motor

#### Arranque del motor con la cerradura del encendido



30047

- Gire la llave a la posición 1, mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo.
- Cambio manual: accione el embrague
- Cambio automático : Ponga la palanca selectora en P o N.
- No pise el pedal del acelerador.

- Gire la llave a la posición 3, pise el pedal del embrague y del freno, luego suelte la llave cuando el motor esté en marcha.

Antes de repetir el arranque o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a 0.

#### Atención

No accione el motor de arranque durante más de 10 segundos seguidos.

Si el motor no arranca, espere 10 segundos antes de volverlo a intentar.

Esto evitará que el motor de arranque se dañe.

#### Estacionamiento

- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.

■ Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.

■ Desconecte el motor y el encendido. Gire el volante hasta que se enclave el bloqueo del mismo.

■ Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, engrane la primera antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

■ Cierre las ventanillas.

■ Bloquee el vehículo y active el sistema de alarma antirrobo.

#### Sistema de escape del motor

##### ⚠ Peligro

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

No circule con el compartimento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

#### Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

**Atención**

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en las páginas ▷ 126, ▷ 171 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

La gasolina sin quemar puede producir un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

**Cambio automático**

El cambio automático es una caja de cambios de cuatro velocidades controlada electrónicamente.

La cuarta marcha es la superdirecta.

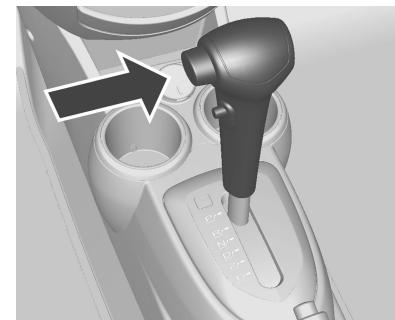
**Arranque del motor**

- Después de calentar el motor, continúe pisando el pedal del freno mientras cambia la palanca selectora a la posición R, D, 2 ó 1.

**Atención**

No cambie entre la posición D (directa) y R (marcha atrás) o P (estacionamiento) mientras el vehículo esté en movimiento. Esto puede ocasionar daños en la caja de cambios y lesiones personales.

- Suelte el freno de estacionamiento y el pedal del freno.
- Pise lentamente el pedal del acelerador para poner el vehículo en movimiento.

**Palanca selectora**

**P (estacionamiento):** bloquea las ruedas delanteras. Sólo se debe seleccionar P con el vehículo parado y el freno de estacionamiento puesto.

**R (marcha atrás):** Seleccione R sólo con el vehículo parado.

**N (punto muerto):** posición de punto muerto.

**D:** Esta posición se utiliza para todas las condiciones de conducción normales. Permite a la caja de cambios utilizar las cuatro marchas hacia delante. La cuarta marcha es una velocidad superdirecta que reduce la

## 118 Conducción y manejo

velocidad del motor y el ruido al tiempo que aumenta el aprovechamiento del combustible.

**2:** Permite a la caja de cambios cambiar de 1<sup>a</sup> a 2<sup>a</sup> marcha e impide el cambio automático a 3<sup>a</sup> o 4<sup>a</sup>.

Seleccione la velocidad 2 para obtener más potencia al subir cuestas y para frenar el motor cuando se baja una pendiente.

**1:** Esta posición bloquea la caja de cambios en primera.

Seleccione 1 para obtener el máximo frenado del motor cuando se desciende por pendientes muy pronunciadas.

### Atención

No acelere mientras engrana una marcha.

Nunca pise los pedales del acelerador y del freno al mismo tiempo. Con una marcha engranada y el freno suelto, el vehículo avanza lentamente.

No utilice la posición P (estacionamiento) en vez del freno de estacionamiento.

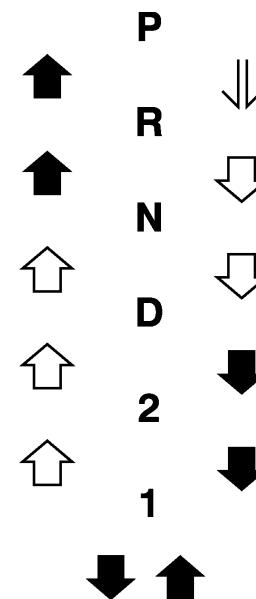
Pare el motor, accione el freno de estacionamiento y quite la llave de contacto cuando salga del vehículo.

Nunca deje el vehículo desatendido con el motor en marcha.

### Cambiar entre las posiciones de marcha

El movimiento entre determinadas posiciones de marcha requiere pulsar el botón de desbloqueo en el lateral de la palanca selectora.

Siga las descripciones, según lo indicado por las flechas cuando cambie la palanca selectora.



Pulse el botón de desbloqueo para cambiar. Las flechas indican los cambios para los que no tiene que pulsar el botón de desbloqueo.



Pise el pedal del freno y pulse el botón de desbloqueo para cambiar. Los cambios para los que debe pulsar el botón de desbloqueo se indican con flechas.



Cambie libremente.

#### Efecto de freno del motor

Para ayudarle a utilizar el efecto de freno del motor al conducir por largas pendientes de bajada:

Con cambio automático, seleccione la relación de marcha "2" o "1" si fuera necesario.

El freno motor es más efectivo en la relación de marcha "1". Si la relación de marcha "1" se selecciona a una velocidad demasiado elevada, la caja de cambios permanece en la marcha actual hasta que se reduzca la velocidad del vehículo.

Seleccione la relación de marcha "2" para conseguir un efecto normal del freno motor. Para conseguir un efecto reductor aún mayor, seleccione "1".

Con cambio manual, cambie a una marcha más corta siguiendo un orden consecutivo.

#### ⚠ Advertencia

Con cambio manual, no realice cambios a una marcha más corta saltando dos o más marchas a la vez.

De este modo evitará dañar la caja de cambios o la pérdida del control y sufrir lesiones personales.

#### Nota

El uso del freno motor durante descensos prolongados en montaña puede alargar la vida de sus frenos.

#### Sacar el vehículo "meciéndolo"

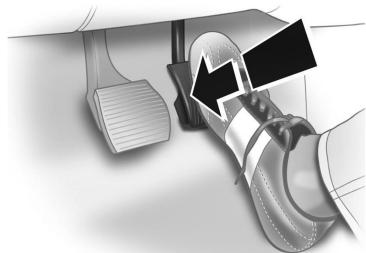
Sólo se debe "mecer" el vehículo cuando queda atascado en arena, barro o nieve.

Mueva la palanca selectora repetidamente entre D y R.

No revolucione excesivamente el motor y evite una aceleración brusca.

#### Estacionamiento

Después de detener el vehículo pisando el pedal del freno, seleccione P y tire de la palanca hacia arriba con fuerza, luego saque la llave de contacto.

**Función "kickdown"**

Para una mayor aceleración, pise el pedal del acelerador hasta el fondo y manténgalo pisado. La caja de cambios seleccionará una marcha más corta, dependiendo del régimen del motor.

**Avería**

En caso de avería, se enciende el testigo de averías o el testigo del cambio automático. La caja de cambios deja de cambiar automática y manualmente porque está bloqueada en alguna marcha.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

**Interrupción de corriente**

En caso de interrupción de corriente, la palanca selectora no se puede mover de la posición P.

Si la batería está descargada, arranque el vehículo con cables auxiliares de arranque.

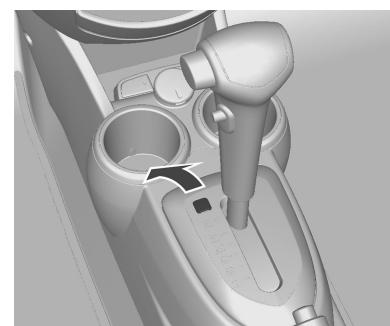
Si la batería no es la causa de la avería, suelte la palanca selectora y saque la llave de la cerradura del encendido.

**Desbloqueo de la palanca selectora**

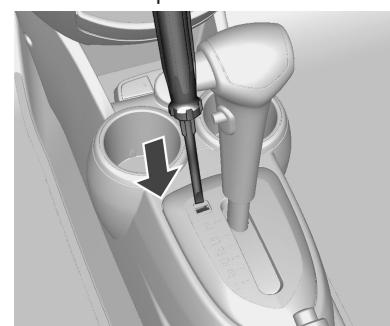
Su vehículo tiene un sistema de enclavamiento del cambio de transmisión por freno (BTSI). Antes de cambiar desde la posición de estacionamiento (P), el encendido debe estar conectado y debe pisar a fondo el pedal del freno. Si no puede cambiar desde la posición P con el encendido conectado y el pedal del freno pisado:

1. Desconecte el encendido.

2. Mantenga pisado el pedal del freno y tire de la palanca del freno de estacionamiento hacia arriba.



3. Abra la tapa.



4. Inserte un destornillador en la abertura hasta el tope y saque la palanca selectora de la posición P. Arranque el motor y cambie a la marcha que desee.

Si se selecciona de nuevo P, la palanca selectora volverá a bloquearse.

5. Cierre la tapa.

6. Haga reparar su vehículo lo antes posible.

#### ⚠ Advertencia

Para ayudar a evitar daños en la caja de cambios, observe las siguientes precauciones:

No pise el pedal del acelerador mientras cambia de P o N a R, D, 2 ó 1.

Si lo hace, no sólo puede dañar la caja de cambios, sino que también podría ocasionar la pérdida de control del vehículo.

Utilice la posición D siempre que sea posible.

Nunca cambie a P o R con el vehículo en movimiento.

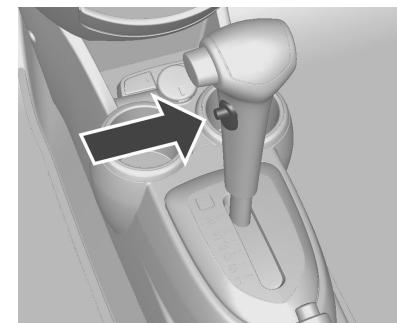
Cuando detenga el vehículo en una cuesta arriba, no retenga el vehículo pisando el pedal del acelerador. Utilice el pedal del freno.

Pise el pedal del freno cuando cambie de P o N a R o a una marcha hacia delante.

En caso contrario, se podría dañar la caja de cambios o moverse el vehículo inesperadamente, oca-

sionando la pérdida de control por parte del conductor y provocando lesiones personales o daños en el vehículo u otros bienes.

#### Superdirecta desactivada



La cuarta marcha de su cambio automático es una marcha superdirecta.

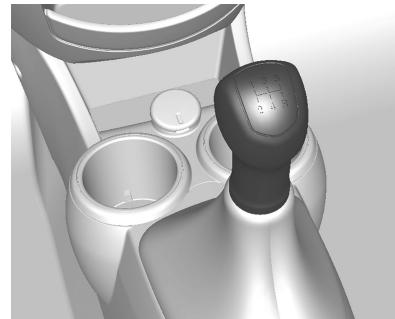
Para cancelar la función de superdirecta, pulse el botón de la superdirecta y se encenderá el indicador de superdirecta desactivada (O/D OFF).

La función de desactivación de la superdirecta (O/D OFF) se puede usar al subir pendientes prolongadas, para evitar cambios no deseados a la cuarta marcha.

**Nota**

En condiciones de conducción normales, conduzca con la función de superdirecta activada para ahorrar combustible.

## Cambio manual



Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No conduzca a medio embrague innecesariamente. Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

### Atención

No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

## Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

### Atención

Si falla uno de los circuitos, habrá que pisar más fuerte el pedal del freno y puede aumentar la distancia de frenado. Haga revisar y reparar el sistema de frenos en un taller inmediatamente. Le recomendamos que acuda a su taller autorizado.

Si el pedal del freno se hunde más de lo normal, es posible que tenga que reparar los frenos.

Recurra a un taller inmediatamente. Le recomendamos que acuda a su taller autorizado.

### Atención

No conduzca con el pie apoyado en el pedal del freno. Esto ocasionaría un desgaste prematuro de los componentes del freno. Además los frenos podrían sobrecalentarse, por lo que se necesitaría una mayor distancia de frenado y se crearía una condición de inseguridad.

**⚠ Advertencia**

Después de conducir por charcos de agua, de lavar el vehículo o haber utilizado demasiado el freno al descender por pendientes pronunciadas, los frenos pueden perder temporalmente su poder de frenada. Esto puede deberse a que los componentes del sistema de frenos estén mojados o sobrecalentados.

Si los frenos han perdido temporalmente su poder de frenada debido a un sobrecalentamiento: cambie a una marcha más corta al bajar por pendientes. No utilice el freno constantemente.

Si su vehículo pierde temporalmente la potencia de frenado debido a que los componentes del sistema de frenos están mojados, el procedimiento siguiente le ayudará a recuperar su funcionamiento normal:

1. Compruebe si hay otros vehículos detrás de usted.

2. Mantenga una velocidad segura hacia delante con suficiente espacio detrás y a los lados.
3. Accione los frenos lentamente hasta recuperar el funcionamiento normal.

### Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloquee las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado,

aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

La regulación del ABS se puede reconocer por la vibración y el ruido normales del proceso. Para una frenada óptima del vehículo, mantenga el pedal del freno pisado aunque el pedal vibre.

No disminuya la potencia ejercida sobre el pedal del freno.

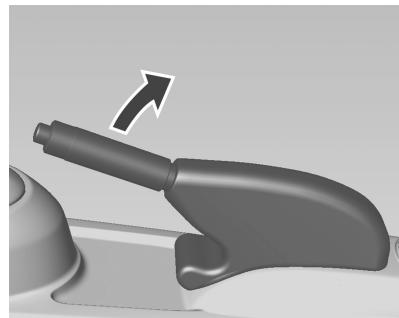
Al arrancar el motor después de conectar el encendido, se puede oír un sonido mecánico. Esto es normal e indica la operatividad del ABS.

Testigo de control  ▷ 74.

**Avería****⚠ Advertencia**

Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajas del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

**Freno de estacionamiento**

Aplique siempre el freno de estacionamiento firmemente, sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, accíónelo con toda la firmeza posible.

Para soltar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo necesario para accionar el freno de estacionamiento, pise simultáneamente el pedal del freno.

Testigo de control ↗ 74.

**Sistemas de control de la conducción****Control electrónico de estabilidad**

El control electrónico de estabilidad (ESC) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes/sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El ESC está operativo en cuanto se apaga el testigo de control

Cuando interviene el ESC, parpadea el testigo

**⚠ Advertencia**

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control  ▷ 75.

**Desactivación**

Para una conducción muy deportiva, se puede desactivar el ESC: pulse el botón .

Se enciende el testigo de control .

El ESC se reactiva pulsando de nuevo el botón .

El ESC también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido. Si el sistema ESC interviene activamente para mejorar la estabilidad del vehículo, reduzca la velocidad y preste especial atención a las condiciones de la calzada. El sistema ESC sólo es un dispositivo complementario para el vehículo. Si el vehículo sobrepasa sus límites físicos, ya no se podrá controlar. Por lo tanto, no confíe exclusivamente en este sistema. Conduzca con seguridad.

**Combustible****Combustible para motores de gasolina**

Utilice sólo combustible sin plomo que cumpla la norma DIN EN 228.

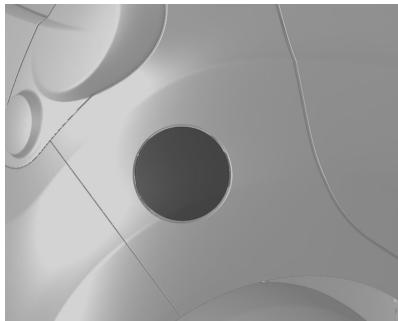
Se pueden usar combustibles normalizados equivalentes con un contenido máximo de etanol del 10% por volumen.

Utilice combustible con el octanaje recomendado ▷ 171. El uso de un combustible con un octanaje inferior disminuye la potencia y el par motor, aumentando ligeramente el consumo de combustible.

**Atención**

El combustible con un octanaje demasiado bajo puede ocasionar una combustión incontrolada y daños en el motor.

## Repostaje



### Atención

Si utiliza un combustible de calidad inadecuada o pone aditivos de combustible incorrectos en el depósito de combustible, el motor y el catalizador pueden sufrir graves daños.

Asegúrese de utilizar el combustible correcto (gasolina o diésel) correspondiente a su vehículo cuando reposte. Si echa gasolina en un vehículo diésel, el vehículo puede sufrir graves daños. Si su vehículo tiene un motor diésel, puede confirmar el combustible correcto en la información que se facilita en el tapón de la boca de llenado.

Por motivos de seguridad, los contenedores de combustible, las bombas y las mangueras deben tener una toma de tierra adecuada. La electricidad estática acumulada podría inflamar el vapor de la gasolina. Podría sufrir quemaduras y dañar el vehículo.

### ⚠️ Peligro

Antes de repostar, desconecte el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión. Se deben desconectar los teléfonos móviles.

El vapor del combustible podría inflarse por las ondas electromagnéticas o la corriente de los teléfonos móviles.

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas o chispas. Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

Elimine la electricidad estática de sus manos tocando algún objeto que sea capaz de descargarla antes de tocar o abrir el tapón del combustible o la pistola del surtidor.

No realice ninguna acción que pueda generar electricidad estática, como subir y bajar del vehículo, cuando reposte. El vapor del combustible podría inflamarse por la electricidad estática.

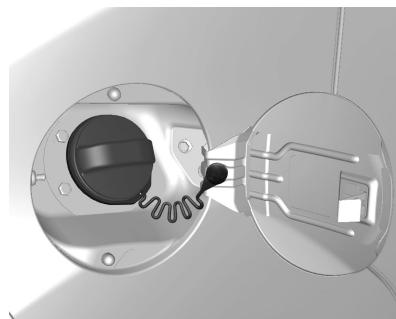
Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.



1. Pare el motor.

2. Tire hacia arriba de la palanca de apertura de la tapa de la boca de llenado de combustible que está situada en el piso, en el lado del conductor.

3. Gire lentamente el tapón de la boca de llenado de combustible en sentido antihorario. Si oye un silbido, espere a que deje de sonar antes de desenroscar completamente el tapón. La tapa del depósito de combustible está en el lateral trasero derecho del vehículo.



4. Quite el tapón. El tapón está enganchado al vehículo.

5. Vuelva a colocar el tapón después de repostar combustible. Gírello en sentido horario hasta que oiga varios clics.

6. Empuje la tapa del depósito de combustible hasta que enclave.

#### Nota

Cuando hace frío, si no se abre la tapa del depósito de combustible, golpéela ligeramente. Luego intente abrirla de nuevo.

#### Atención

Limpie inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

## Cuidado del vehículo

Información general .....	129
Comprobaciones del vehículo ...	130
Sustitución de bombillas .....	142
Sistema eléctrico .....	147
Herramientas del vehículo .....	152
Llantas y neumáticos .....	152
Arranque con cables .....	160
Remolcado .....	161
Cuidado del aspecto .....	164

## Información general

### Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

No se deben efectuar modificaciones en el sistema eléctrico; por ejemplo, cambios en las unidades electrónicas de control (chip-tuning).

#### Atención

Nunca realice modificaciones en su vehículo. Pueden afectar a las prestaciones, la durabilidad y la seguridad del vehículo; es posible que la garantía no cubra los problemas causados por las modificaciones.

## Inmovilización del vehículo

### Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses, se deben realizar los siguientes trabajos:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar la protección antigelante y anticorrosiva del refrigerante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.
- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engranar la primera o la marcha atrás. Calzar el vehículo para evitar que ruede.

- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta los sistemas que no funcionarán, como el sistema de alarma antirrobo.
- Cerrar el capó.

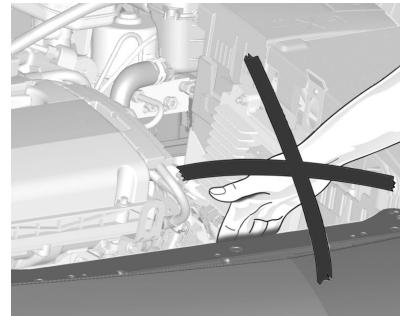
#### Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo:

- Embornar el polo negativo de la batería del vehículo. Activar el control electrónico de los elevalunas eléctricos.
- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Montar la placa de matrícula si fuera necesario.

## Comprobaciones del vehículo

### Realización de trabajos



#### ⚠ Advertencia

Las comprobaciones en el compartimento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado.

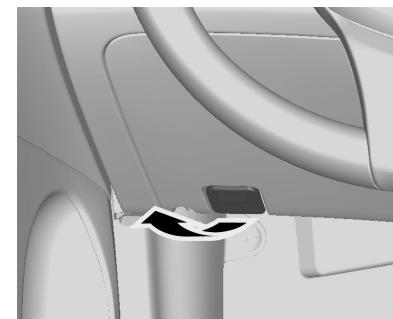
El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

#### ⚠ Peligro

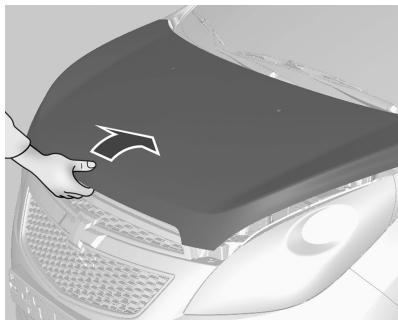
El sistema de encendido utiliza una tensión muy alta. No toque sus componentes.

### Capó

#### Apertura



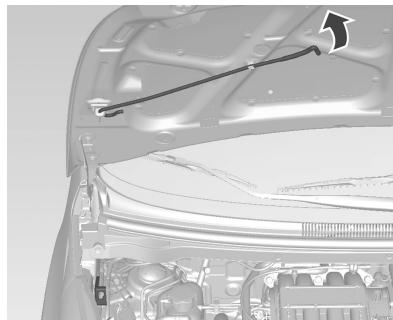
1. Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



2. Empuje el gancho de seguridad hacia arriba y abra el capó.

#### ⚠ Advertencia

Cuando el motor esté caliente, toque sólo el acolchado de espuma de la varilla de apoyo del capó.



3. Levante la varilla de apoyo del soporte. Y luego asegúrela en el gancho izquierdo del compartimento del motor.

#### Cierre

Antes de cerrar el capó, inserte la varilla de apoyo en su alojamiento.

Baje capó y déjelo caer sobre el cierre. Compruebe que el capó quede enclavado.

#### ⚠ Advertencia

Observe siempre las precauciones siguientes: Antes de conducir el vehículo, tire del borde delantero del capó para asegurarse de que esté bien enclavado.

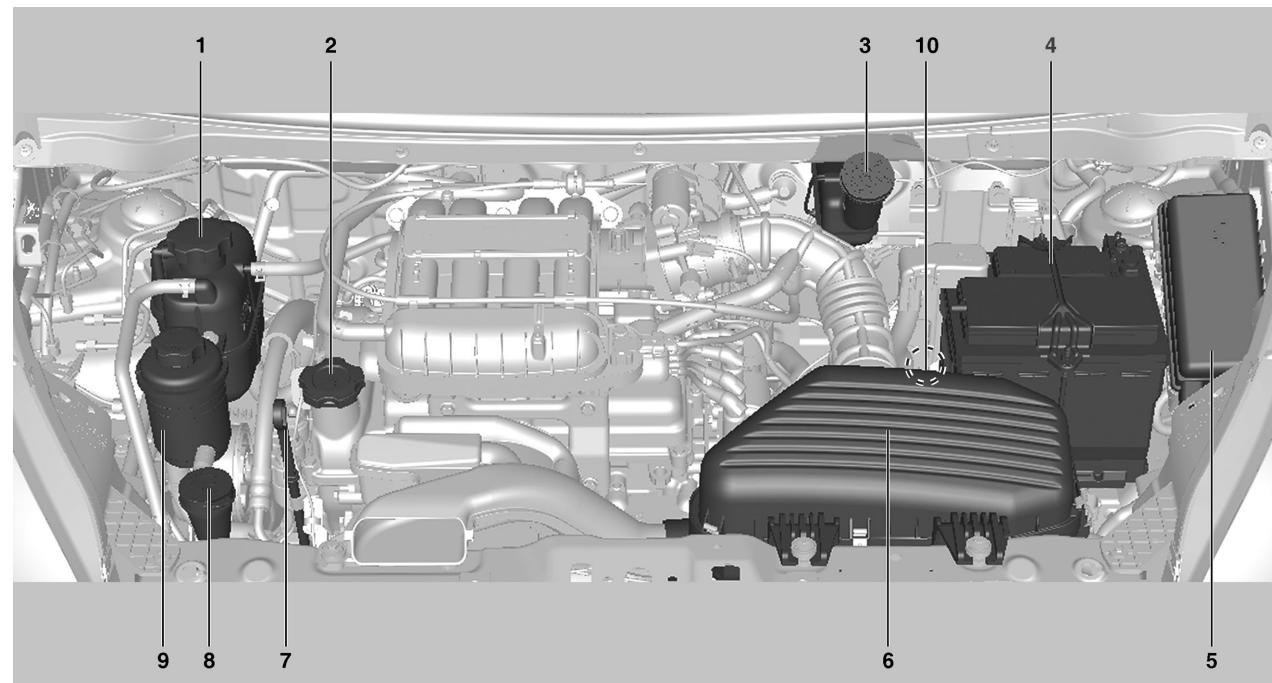
No tire de la manilla de desbloqueo del capó mientras el vehículo esté en movimiento.

No conduzca el vehículo con el capó abierto. El capó abierto obstaculizará la visión del conductor.

Conducir el vehículo con el capó abierto puede provocar una colisión y originar daños en el vehículo, en otras propiedades, lesiones personales o incluso fatales.

### Vista del compartimento del motor

Motor de gasolina



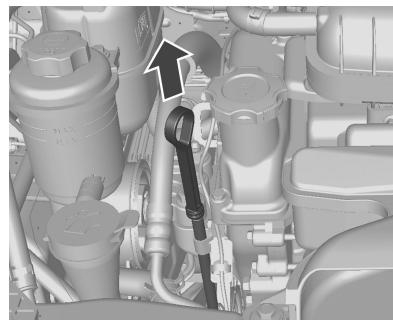
1. Depósito del refrigerante del motor
2. Tapón del aceite del motor
3. Depósito del líquido de frenos
4. Batería
5. Bloque de fusibles
6. Filtro de aire del motor
7. Varilla de medición del nivel de aceite del motor
8. Depósito del líquido de lavado
9. Depósito del líquido de la dirección asistida
10. Varilla del nivel de aceite del cambio automático

### Aceite del motor

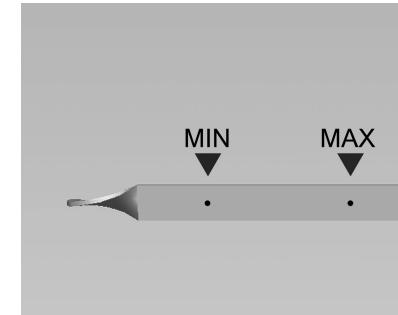
Antes de emprender un viaje largo, es aconsejable comprobar manualmente el nivel de aceite del motor.

La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 5 minutos.

Extraiga la varilla de medición, límpielo e insértelo hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor. Inserte la varilla de medición hasta el tope del mango y gírela media vuelta.

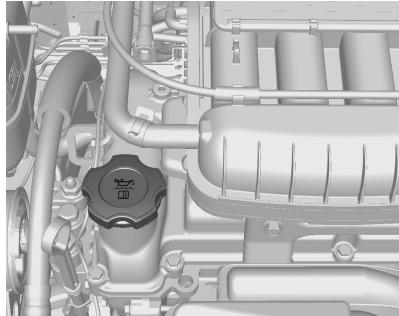


Si el nivel de aceite del motor está por debajo de la marca **MIN**, rellene el aceite del motor.



Le recomendamos el uso del mismo tipo de aceite del motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca superior **MAX** de la varilla de medición.



El tapón de llenado de aceite del motor está situado en la tapa del árbol de levas.

#### Atención

Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse.

Capacidades y viscosidad ▷ 175, ▷ 168.

#### ⚠ Advertencia

El aceite del motor irrita la piel y, si se ingiere, puede causar una indisposición e incluso puede ser mortal.

Manténgase lejos del alcance de los niños.

Evite un contacto repetido y prolongado con la piel.

Lave las partes expuestas con agua y jabón o con un producto de limpieza para las manos.

Tenga mucho cuidado al vaciar el aceite del motor porque puede producirle quemaduras.

#### Aceite del cambio automático

Para garantizar un funcionamiento correcto, eficaz y duradero del cambio automático, asegúrese de que el aceite del cambio se mantenga en el nivel correcto. Si hay demasiado o muy poco aceite, puede ocasionar problemas.

El nivel del aceite debe ser comprobado con el motor en marcha y la palanca selectora en la posición P (estacionamiento). El vehículo debe estar a la temperatura normal de funcionamiento y estacionado en una superficie horizontal.

La temperatura normal de funcionamiento del aceite [70 °C ~ 80 °C (158 °F ~ 176 °F)] se alcanzará tras conducir un poco.

#### Comprobación del nivel de aceite del cambio automático

Si el aceite está contaminado o descolorido después de una inspección, cambie el aceite del cambio automático.

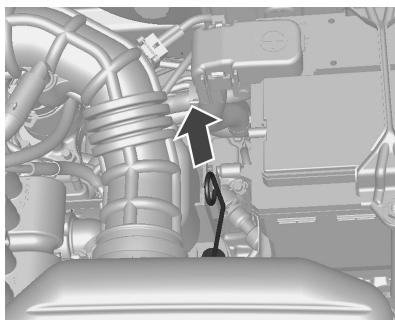
Utilice sólo el aceite especificado en la tabla correspondiente de este manual.

Si el nivel de aceite desciende, indica una fuga en el cambio automático. Si se observa, acuda a un taller para reparar el problema lo antes posible. Le recomendamos que acuda a su taller autorizado.

**Atención**

Tenga cuidado para evitar que la suciedad o partículas extrañas contaminen el aceite de la caja de cambios.

El aceite contaminado puede occasionar una grave avería del cambio automático y originar una reparación costosa.



1. Arranque el motor.

2. Caliéntelo hasta que la temperatura del aceite del cambio automático alcance unos 70 °C ~ 80 °C (158 °F ~ 176 °F).

3. Mueva la palanca selectora de la posición "P" a la "1" y vuelva a colocarla en "P". Espere unos segundos en cada posición seleccionada hasta que las marchas seleccionadas estén totalmente engranadas.

4. Extraiga la varilla y límpiela.

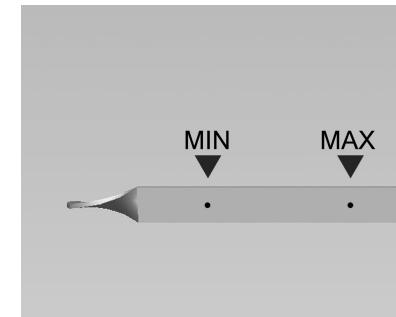
5. Vuelva a insertar la varilla hasta el fondo. En este caso no debe entrar en contacto con ninguna otra pieza.

6. Vuelva a sacar la varilla.

7. Compruebe el aceite en la varilla para asegurarse de que no esté contaminado.

**Atención**

Vuelva a insertar la varilla hasta el fondo. En este caso no debe entrar en contacto con ninguna otra pieza.



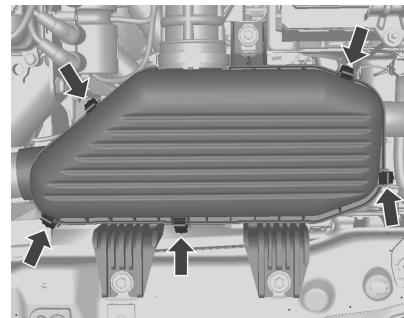
8. Compruebe el nivel de aceite. El aceite debe estar entre la marca MIN y MAX en la varilla de nivel, tal como se muestra en la ilustración.

9. Si el nivel de aceite está por debajo de MIN, añada suficiente ATF para subir el nivel de aceite a MAX. No debe sobrepasar la marca MAX.

#### Atención

Un exceso de líquido mermará las prestaciones del vehículo.  
No sobrellene el aceite del cambio automático.  
Esto puede dañar la caja de cambios.

#### Filtro de aire del motor



1. Suelte los clips de fijación de la tapa del filtro de aire y abra la tapa.
2. Sustituya el filtro de aire.
3. Bloquee la tapa con los clips de fijación.

#### Atención

El motor necesita aire limpio para funcionar adecuadamente.  
No utilice el vehículo sin el filtro de aire instalado.  
Si se conduce sin el filtro de aire correctamente instalado, el vehículo podría resultar dañado.

#### Refrigerante del motor

En países con clima templado, el refrigerante ofrece protección anticongelante hasta unos -35 °C.

En países con clima frío, el refrigerante ofrece protección anticongelante hasta unos -50 °C.

Se debe mantener una concentración suficiente de anticongelante.

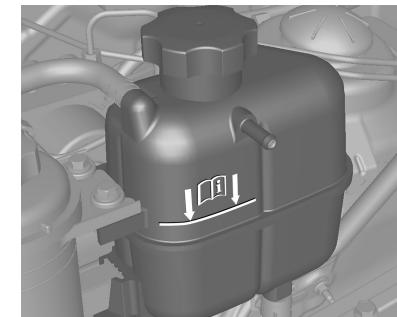
#### Atención

Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

#### Nivel de refrigerante

#### Atención

Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debe estar por encima de la marca de la línea de llenado. Rellene si el nivel es más bajo.

#### ⚠ Advertencia

Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

Rellene con una mezcla de agua desmineralizada y anticongelante homologado para el vehículo. Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de anticongelante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

#### Nota

Si el nivel de refrigerante desciende por debajo de la marca, rellene el radiador con una mezcla de 50/50 de agua desmineralizada y anticongelante a base de fosfato.

Para proteger al vehículo en ambientes extremadamente fríos, utilice una mezcla de 40% de agua y 60% de anticongelante.

#### Atención

Si se utiliza únicamente agua o una mezcla inadecuada, el sistema de refrigeración podría resultar dañado.

No utilice nunca sólo agua, alcohol o anticongelante de metanol en el sistema de refrigeración.

El motor se puede sobrecalentar o incluso incendiar.

#### Atención

El refrigerante puede ser nocivo. Evite el contacto repetido y prolongado con el refrigerante.

Lávese la piel y las uñas con jabón y agua si ha estado en contacto con refrigerante.

Manténgase lejos del alcance de los niños.

El refrigerante puede irritar la piel y, si se ingiere, puede provocar indisposición e incluso puede ser mortal.

**Atención**

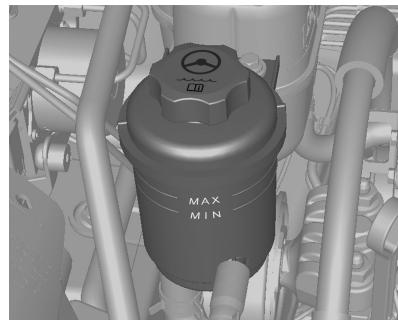
No es necesario añadir refrigerante con una frecuencia mayor a la que se recomienda.

Si tiene que añadir refrigerante a menudo, esto puede indicar que el motor necesita ser reparado.

Póngase en contacto con un taller para efectuar una comprobación del sistema de refrigeración.

Le recomendamos que acuda a su taller autorizado.

**Líquido de la dirección asistida**



Abra y retire el tapón.

El nivel del líquido de la dirección asistida debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Rellénelo si el nivel está bajo.

**Atención**

No utilice el vehículo con una cantidad insuficiente de líquido de la dirección asistida.

Si lo hace, se puede dañar el sistema de dirección asistida del vehículo y dar lugar a una reparación costosa.

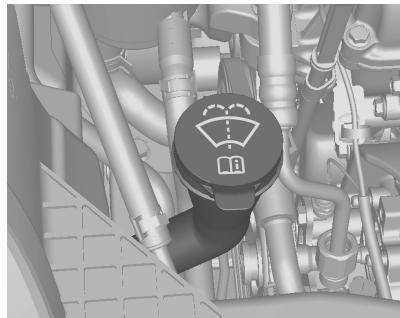
**⚠ Advertencia**

Un exceso de líquido puede provocar que éste queme o decolore la pintura.

No llene demasiado el depósito.

Un incendio del motor podría causar lesiones personales y dañar el vehículo y otras propiedades.

## Líquido de lavado



Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante. Para la relación correcta de la mezcla, consulte el depósito del líquido de lavado.

### Atención

Sólo el líquido de lavado con una concentración suficiente de anticongelante ofrece protección a bajas temperaturas o si hay una caída brusca de la temperatura.

Para rellenar el depósito del líquido de lavado del parabrisas:

- Utilice sólo líquido de lavado listo para usar, disponible en comercios.
- No utilice agua del grifo. Los minerales presentes en el agua del grifo pueden taponar las conducciones del lavaparabrisas.
- Si la temperatura del aire puede descender del punto de congelación, utilice líquido para el lavaparabrisas con suficiente contenido de anticongelante.

## Líquido de frenos

### ⚠ Advertencia

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas MIN y MAX.

Al llenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede occasionar fallos en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Utilice sólo líquido de frenos homologado para el vehículo; Líquido de frenos y embrague ▷ 168.

Atención
Antes de quitar el tapón del depósito del líquido de frenos, asegúrese de limpiar completamente toda la zona de alrededor.
La contaminación del sistema del líquido de frenos puede afectar a las prestaciones del sistema y ocasionar una reparación costosa.
Un exceso de líquido de frenos en el depósito puede provocar que se derrame y se queme.
No llene demasiado el depósito. Un incendio del motor podría causar lesiones personales y dañar el vehículo y otras propiedades.

Atención
No deseche el líquido de frenos usado en la basura doméstica. Utilice los centros autorizados de recogida de residuos locales.
El líquido de frenos usado y su envase son peligrosos. Pueden ser nocivos para su salud y el medio ambiente.
El líquido de frenos es agresivo y puede irritar la piel y los ojos. No permita que el líquido de frenos entre en contacto con la piel o los ojos. De hacerlo, lávese inmediatamente la zona afectada con abundante agua y jabón, o con un producto de limpieza adecuado.

### Batería

La batería del vehículo no requiere mantenimiento siempre que el perfil de conducción permita que la batería se cargue lo suficiente. La conducción en distancias cortas y los frecuentes arranques del motor pueden

descargar la batería. Evite el uso de consumidores eléctricos innecesarios.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de 4 semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

**⚠ Advertencia**

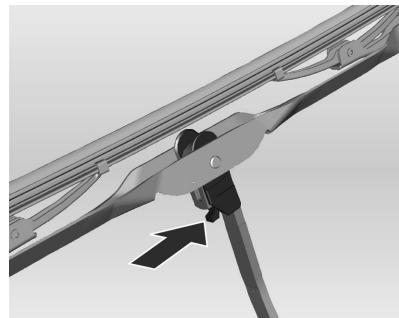
Para evitar explosiones, mantenga alejado de la batería cualquier material incandescente. La explosión de la batería puede ocasionar lesiones graves o fatales y daños en el vehículo.

Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo. En caso de contacto con la piel, lave la zona con agua y acuda inmediatamente al médico.

Manténgase lejos del alcance de los niños.

No incline una batería abierta.

Protección contra descarga de la batería ⇨ 84.

**Sustitución de las escobillas**

Levante el brazo del limpiaparabrisas. Pulse la palanca de desbloqueo y desacople la escobilla.

El funcionamiento correcto de los limpiaparabrisas es esencial para la visibilidad y la seguridad. Compruebe regularmente el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Sustituya las escobillas que estén duras, resquebrajadas o agrietadas, o aquellas que ensucien el parabrisas.

La presencia de material extraño en el parabrisas o en las escobillas puede reducir la eficacia de los limpiaparabrisas. Si las escobillas no limpian correctamente, límpie el parabrisas y las escobillas con un buen producto de limpieza o detergente suave. Enjuáguelos bien con agua.

Repita el proceso si fuera necesario. Los restos de silicona no pueden eliminarse del cristal. Por tanto, no aplique nunca abrillantador con silicona al parabrisas del vehículo, ya que se formarían rayas que obstaculizarían la visión del conductor.

No utilice disolventes, gasolina, queroseno o diluyente de pintura para limpiar los limpiaparabrisas. Estos productos son muy fuertes y podrían dañar las escobillas y las superficies pintadas.

## Sustitución de bombillas

Desconecte el encendido y el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una bombilla nueva sólo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

Sustituya las bombillas de los faros desde el compartimento del motor.

### Nota

Después de conducir bajo la lluvia o de lavar el vehículo, algunas lentes de las luces exteriores podrían empañarse.

Esto se debe a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de las luces.

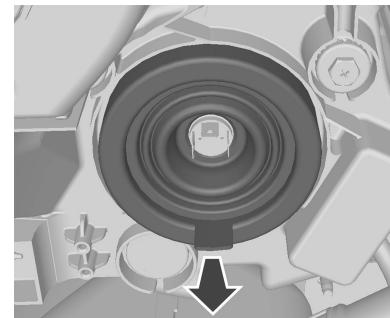
Es un problema similar a la condensación en el interior de las ventanillas del vehículo mientras llueve y no indica ningún problema con el vehículo.

Si entra agua en la circuitería de las bombillas, haga revisar el vehículo por su taller autorizado.

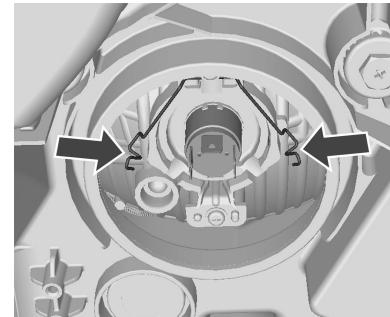
### Faros

#### Luz de cruce y luz de carretera

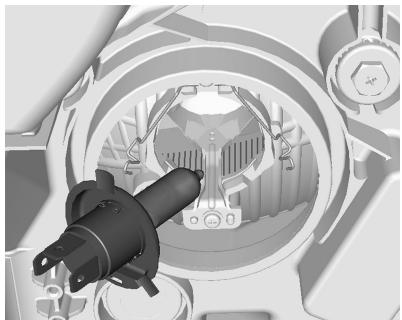
1. Desenchufe el conector de la bombilla.



2. Desmonte la tapa protectora.



3. Presione el clip elástico y desenclávela.



4. Extraiga la bombilla de la caja del reflector.
5. Cuando monte la nueva bombilla, inserte las lengüetas en los rebajes del reflector.
6. Enclave el clip elástico.
7. Coloque la tapa protectora del faro en su posición y ciérrela.
8. Enchufe el conector en la bombilla.

#### Reglaje de los faros

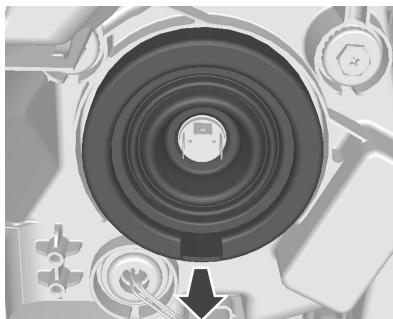
El reglaje de la luz de cruce se puede ajustar con el tornillo situado encima del faro.

#### Atención

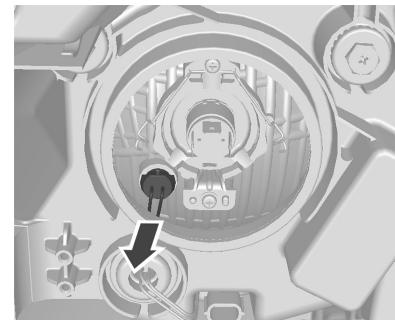
Si es necesario regular los faros, se recomienda que lleve el vehículo a su taller autorizado para este servicio porque está relacionado con la seguridad.

#### Luces de estacionamiento

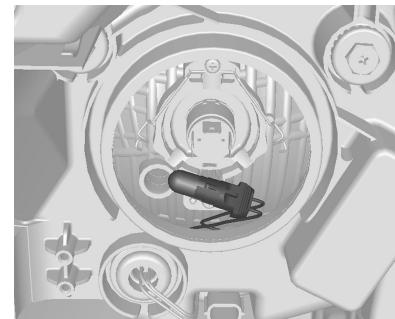
1. Desenchufe el conector de la bombilla.



2. Desmonte la tapa protectora.



3. Desmonte el portalámparas de la luz lateral del reflector.



4. Desmonte la bombilla del casquillo.

5. Inserte la bombilla nueva.
6. Inserte el portalámparas en el reflector.
7. Coloque la tapa protectora del faro en su posición y ciérrela.
8. Enchufe el conector en la bombilla.

#### Luces antiniebla

Haga cambiar las bombillas en un taller.

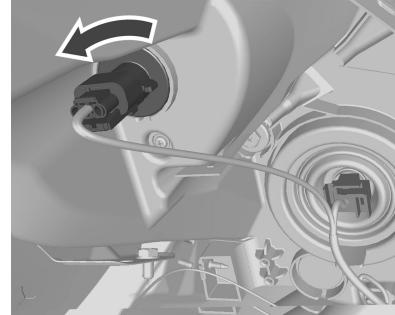
#### Reglaje de los faros antiniebla

El reglaje de la luz antiniebla se puede ajustar con el tornillo situado encima del faro antiniebla.

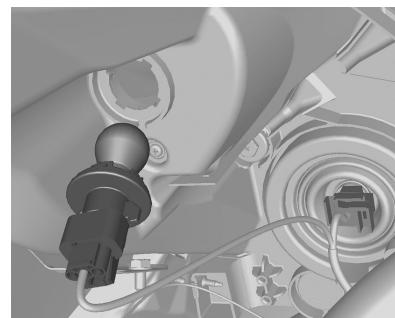
##### Atención

Si es necesario regular las luces antiniebla, se recomienda que lleve el vehículo a su taller autorizado para este servicio porque está relacionado con la seguridad.

#### Intermitentes delanteros



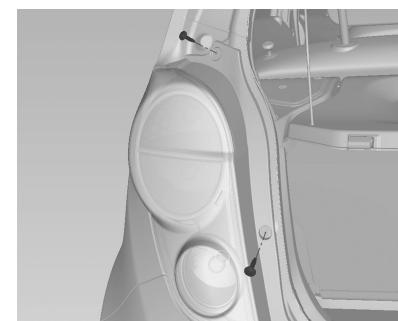
1. Gire el portalámparas en sentido antihorario y desenclávelo.



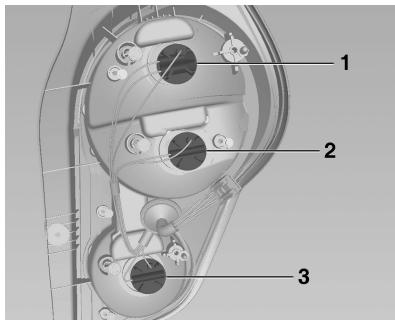
2. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, sáquela y sustituya la bombilla.

3. Inserte el portalámparas en el reflector y gírelo en sentido horario para enclavarlo.

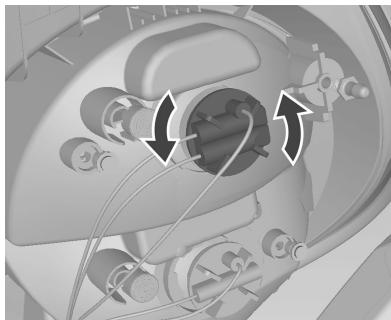
#### Luces traseras



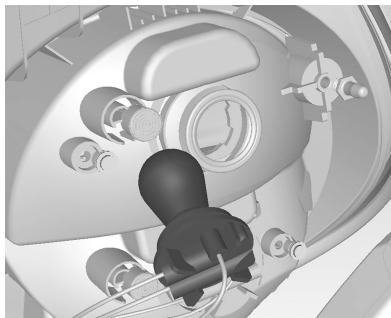
1. Desenrosque los dos tornillos.
2. Desmonte el grupo óptico trasero. Asegúrese de que el conducto de cables permanezca en su posición.



3. Luz trasera / luz de freno (1)  
Intermitente (2)  
Luz de marcha atrás (lado del  
acompañante) / Piloto antiniebla  
(lado del conductor) (3)



4. Gire el portalámparas en sentido  
antihorario.



5. Desmonte el portalámparas. Pre-  
sione ligeramente la bombilla en  
el casquillo, gírela en sentido an-  
tihorario, sáquela y sustituya la  
bombilla.

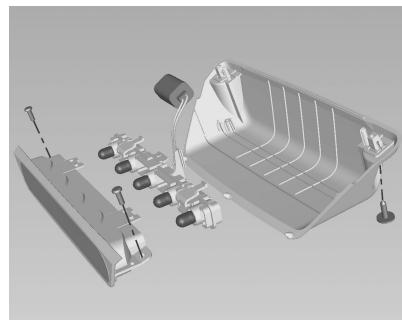
6. Inserte el portalámparas en el  
grupo óptico trasero y atorníllelo  
en su posición. Conecte el en-  
chuфе del cableado. Monte el  
grupo óptico trasero en la carro-  
cería y apriete los tornillos. Cierre  
y enclave las tapas.

7. Conecte el encendido, encienda  
y compruebe todas las luces.

### Intermitentes laterales

1. Empuje la luz hacia la parte pos-  
terior del vehículo y desmóntela.
2. Gire el portalámparas en sentido  
antihorario.
3. Extraiga la bombilla del portalám-  
paras y cámbiela.
4. Vuelva a montar en orden in-  
verso.

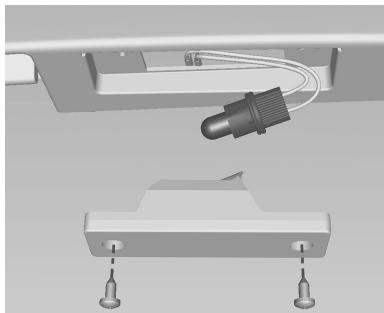
### Tercera luz de freno



1. Abra el portón trasero.
2. Desmonte los dos tornillos y el alojamiento de la lámpara. Desconecte el conector del cableado antes de quitar el alojamiento de la lámpara.
3. Desmonte los dos tornillos y el conjunto del reflector.
4. Desmonte la bombilla tirando de ésta directamente hacia fuera del portalámparas.

5. Monte una nueva bombilla.
6. Vuelva a montar el alojamiento de la lámpara.

### Luz de la matrícula



1. Desenrosque los dos tornillos.
2. Extraiga la caja de la bombilla hacia abajo, sin tirar del cable. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.
3. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustituya la bombilla.

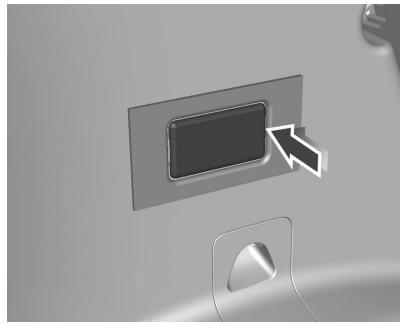
4. Inserte el portalámparas en la caja y gírelo en sentido horario.
5. Inserte la caja de la bombilla y fíjela usando un destornillador.

### Luces interiores

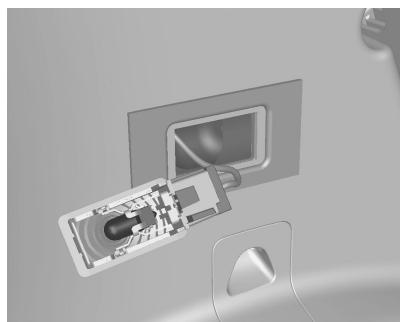
#### Luces de cortesía

1. Para desmontarla, utilice un destornillador de punta plana y haga palanca en el lado contrario al del interruptor. (Tenga cuidado de no hacer arañazos).
2. Desmonte la bombilla.
3. Sustituya la bombilla.
4. Vuelva a montar el grupo óptico.

### Luz del compartimento de carga



1. Extraiga la lámpara haciendo palanca con un destornillador.



2. Desmonte la bombilla.
3. Inserte la bombilla nueva.
4. Monte la lámpara.

## Sistema eléctrico

### Fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

En una caja, encima del borne positivo de la batería, hay algunos fusibles principales. Si fuera necesario, hágalos cambiar en un taller.

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.

Un fusible defectuoso puede reconocerse porque el hilo está fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

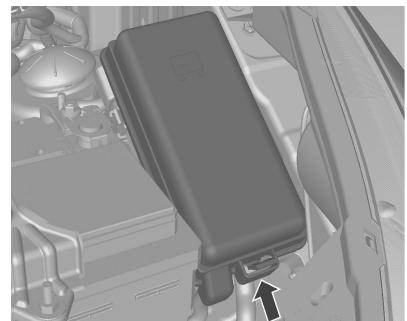
Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.

### Extractor de fusibles

Puede haber un extractor de fusibles en la caja de fusibles del compartimiento del motor.

Coloque el extractor de fusibles sobre los diversos tipos de fusible, desde la parte superior o lateral, y extraiga el fusible.

### Caja de fusibles del compartimento del motor



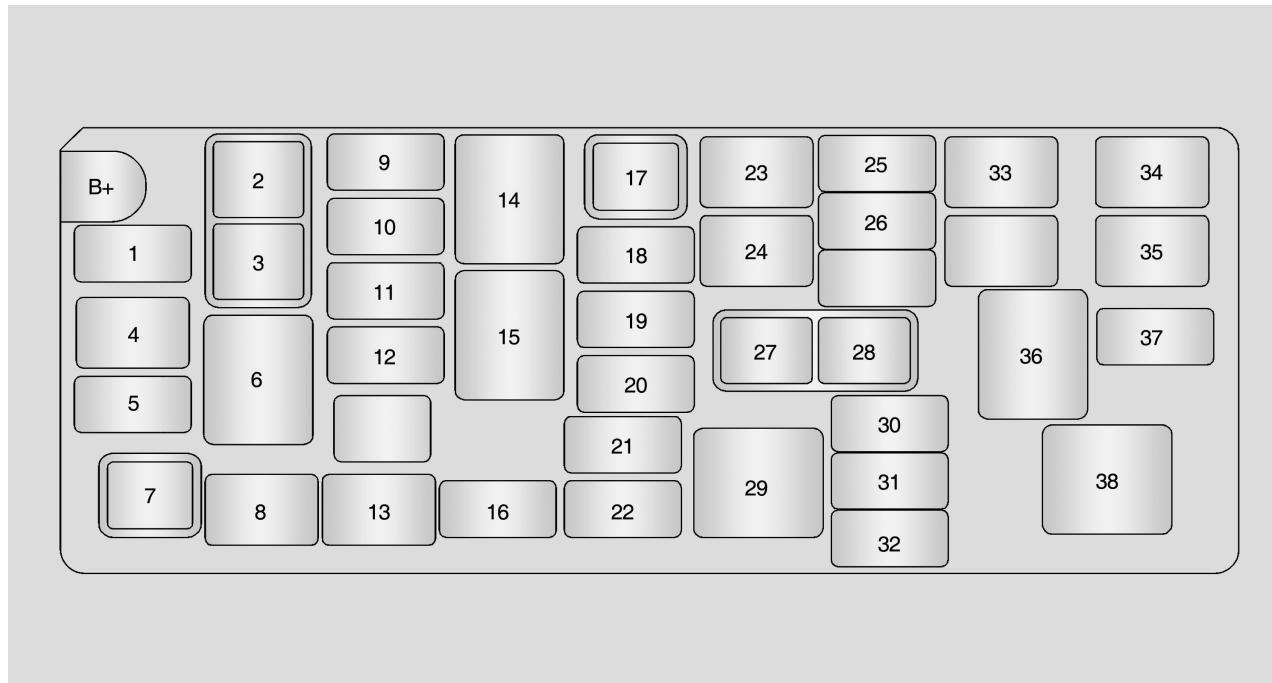
La caja de fusibles está en el compartimento del motor.

Desenclave la tapa, levántela y retírela.

#### Nota

Es posible que no todas las descripciones de las cajas de fusibles en el manual sean aplicables a su vehículo.

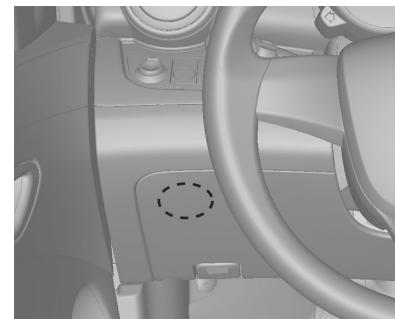
Cuando compruebe la caja de fusibles, consulte la etiqueta de la misma.



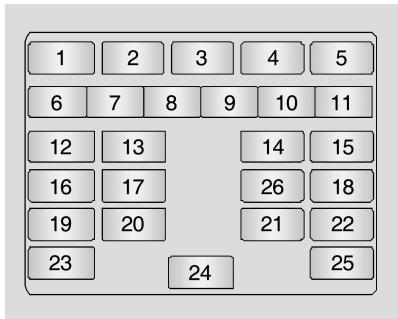
## 150 Cuidado del vehículo

N.º Circuito	N.º Circuito	N.º Circuito
1 Bomba de combustible	16 Fusible de repuesto	33 Batería del salpicadero
2 Relé de la luz de estacionamiento	17 Relé de la luz de carretera	34 –
3 Relé de velocidad baja del ventilador	18 Ráfagas	35 Asiento calefactado
4 Velocidad alta del ventilador	19 Luz de cruce IZQ.	36 Relé del asiento calefactado
5 Aire acondicionado	20 Luz de cruce DER.	37 Módulo de control del motor
6 Relé de velocidad alta del ventilador	21 Fusible de repuesto	38 –
7 Relé del aire acondicionado	22 Fusible de repuesto	
8 ABS 2	23 Encendido 2 / motor de arranque	
9 Luz de estacionamiento IZQ.	24 Encendido 1 / accesorios	
10 Luz de estacionamiento DER.	25 Luces de emergencia	
11 Faros antiniebla	26 Bocina	
12 Velocidad baja del ventilador	27 Relé de la luz de cruce	
13 ABS 1	28 Relé del claxon	
14 Relé de los faros antiniebla	29 Relé principal del motor	
15 Relé de bomba de combustible	30 El encendido	
	31 EMS 1	
	32 EMS 2	

### Caja de fusibles del tablero de instrumentos



El bloque de fusibles interior está situado en la parte inferior del salpicadero, en el lado del conductor.



#### N.º Circuito

- 1** Limpialuneta
- 2** Espejo / retrovisor exterior
- 3** Faro
- 4** Retrovisores eléctricos
- 5** Cierre centralizado
- 6** Limpiaparabrisas

#### N.º Circuito

- 7** –
- 8** Luz de marcha atrás
- 9** Intermitentes
- 10** Desempañador trasero
- 11** Piloto antiniebla
- 12** Cuadro de instrumentos
- 13** Módulo de control del motor del ventilador
- 14** Airbag
- 15** Componente antirrobo / conector de diagnosis
- 16** Módulo de control del cambio
- 17** Elevalunas eléctricos traseros
- 18** Radio / cierre centralizado por mando a distancia / mando a distancia
- 19** Módulo de control del motor (ECM) / componente antirrobo

#### N.º Circuito

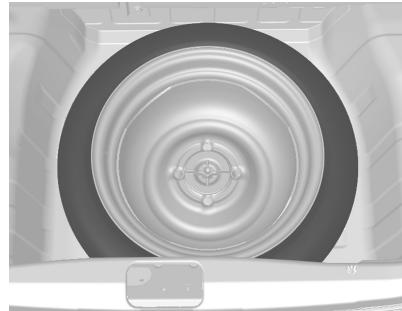
- 20** Elevalunas eléctricos delanteros
- 21** Encendedor de cigarrillos
- 22** Luz de freno
- 23** Motor de arranque
- 24** Radio / reloj / cierre centralizado por mando a distancia
- 25** Cuadro / luces interiores
- 26** Chevystar

## Herramientas del vehículo

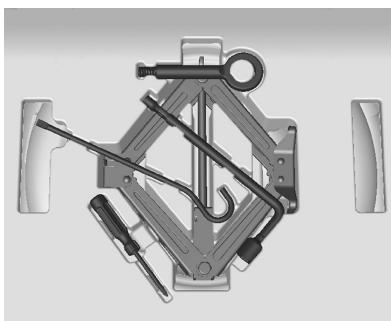
### Herramientas

#### Vehículos con rueda de repuesto

El gato y las herramientas están en un compartimento portaobjetos en el compartimento de carga, encima de la rueda de repuesto. Rueda de repuesto ▷ 158.



Rueda de repuesto de tamaño normal ▷ 158



## Llantas y neumáticos

### Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcar, no aprisione los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

### Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

## Designaciones de los neumáticos

p. ej., 215/60 R 16 95 H

**215** = Anchura del neumático, en mm

**60** = Relación de sección (altura del neumático respecto a la anchura) en %

**R** = Tipo de cubierta: Radial

**RF** = Tipo: RunFlat

**16** = Diámetro de la llanta, en pulgadas

**95** = Índice de carga; p. ej.: 95 es equivalente a 690 kg

**H** = Letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

**Q** = hasta 160 km/h

**S** = hasta 180 km/h

**T** = hasta 190 km/h

**H** = hasta 210 km/h

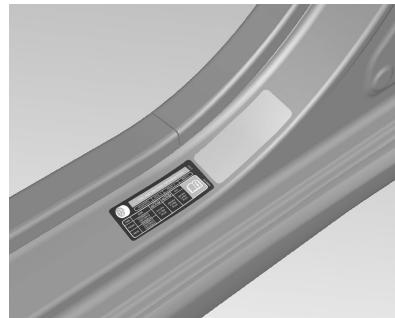
**V** = hasta 240 km/h

**W** = hasta 270 km/h

## Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto.

Desenrosque el tapón de la válvula.



Presión de los neumáticos ▷ 176 y en la etiqueta colocada en el marco de la puerta delantera izquierda.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

La rueda de repuesto se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

La presión de los neumáticos ECO sirve para reducir el consumo de combustible.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

### ⚠ Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

## Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2-3 mm (neumáticos de invierno: a los 4 mm).



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra un indicador de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Si el desgaste delante fuese mayor que detrás, cambie las ruedas delanteras por las traseras. Asegúrese de que la dirección de giro de las ruedas sea la misma de antes.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

#### ⚠ Advertencia

El uso de llantas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación de su vehículo.

### Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro, así como la presión nominal de los neumáticos, y realizar otras modificaciones en el vehículo.

Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, haga sustituir la pegatina con la presión de los neumáticos.

**⚠ Advertencia**

No utilice llantas y neumáticos de tipos y tamaños diferentes a los montados originalmente en el vehículo. Esto puede menoscabar la seguridad y las prestaciones del vehículo. Podría dar lugar a fallos de manejo o vuelcos y graves lesiones. Cuando sustituya los neumáticos, asegúrese de montar los cuatro neumáticos del mismo tamaño, tipo, perfil, marca y capacidad de carga. El uso de cualquier otro tamaño o tipo de neumático podría alterar gravemente la suspensión, el manejo, la altura sobre el suelo, la distancia de frenado, la holgura respecto a la carrocería y la fiabilidad del velocímetro.

**Tapacubos**

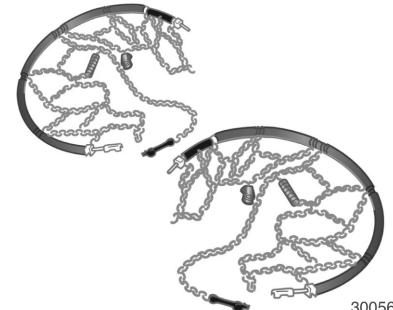
Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

**⚠ Advertencia**

El uso de neumáticos o tapacubos inadecuados puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

**Cadenas para nieve**

Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas delanteras.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 10 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

**⚠ Advertencia**

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

**Cambio de ruedas**

La combinación de neumáticos distintos podría provocar la pérdida del control mientras conduce.

Si combina neumáticos de diferentes tamaños, marcas o tipos (neumáticos radiales y de cubierta mixta), el vehículo podría no maniobrar correctamente y sufrir un accidente. El uso de neumáticos de diferentes tamaños, marcas o tipos también puede ocasionar daños en el vehículo. Utilice neumáticos del tamaño, marca y tipo correctos en todas las ruedas.

## 156 Cuidado del vehículo

Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Salga de la carretera hasta un lugar seguro que esté apartado del tráfico.
- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera o la marcha atrás.
- Pare el motor y quite la llave de contacto.
- Encienda las luces de emergencia.
- Coloque un calzo, un bloque de madera o piedras delante y detrás de la rueda diagonalmente opuesta a la rueda que va a cambiar.
- Todos los pasajeros deben salir del vehículo.
- Saque la rueda de repuesto.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.

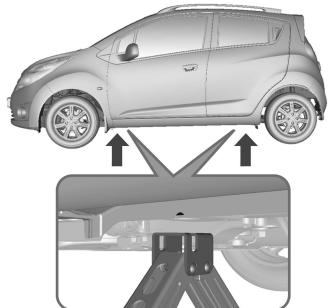
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- Si el terreno es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable, con un grosor máximo de 1 cm.
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el vehículo mientras esté levantado con el gato.
- Limpie las tuercas de rueda y las roscas antes de montar la rueda.



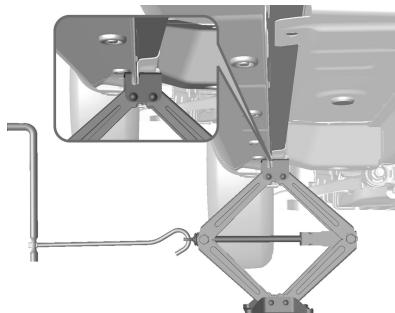
1. Desenclave los tapones de las tuercas de rueda con un destornillador y desmóntelos.



2. Despliegue la llave para ruedas y móntela asegurándose de su correcta colocación y afloje cada tuerca de rueda media vuelta.



3. Gire la manivela del gato para subir ligeramente la cabeza de elevación y coloque el gato verticalmente en la posición marcada con el semicírculo.



4. Acople la manivela al gato y luego acople la llave a la manivela del gato correctamente.

Luego suba el gato para que la cabeza de elevación encaje firmemente en la posición.



5. Gire la llave, comprobando la posición correcta del gato, hasta que la rueda se despegue del suelo.

6. Desenrosque las tuercas de rueda.

7. Cambie la rueda.

8. Enrosque las tuercas de rueda.

9. Baje el vehículo.

10. Inserte completamente la llave para ruedas y apriete las tuercas siguiendo un orden en cruz. El par de apriete es de 120 Nm.

11. Alinee el orificio para la válvula en el tapacubos con la válvula del neumático antes del montaje.

- Monte los tapones de las tuercas de rueda.
12. Guarde la rueda sustituida y las herramientas del vehículo. Para evitar ruido de traqueteo, gire la cabeza del tornillo hasta que la parte superior e inferior del gato estén totalmente ajustadas en la caja de herramientas después de devolver el gato a su posición original. Asegúrese también de que haya cierta holgura entre el gato y las herramientas del vehículo. Herramientas ⇨ 152.
  13. Compruebe la presión del neumático montado y el par de apriete de las tuercas de rueda lo antes posible.

Haga reparar o sustituir el neumático averiado.

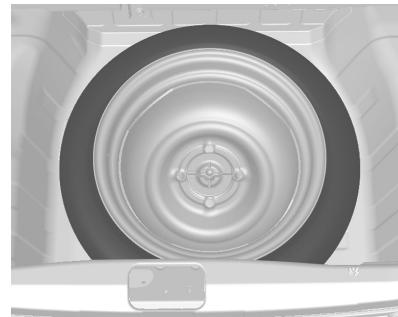
## Rueda de repuesto

### Rueda de repuesto compacta

La rueda de repuesto puede clasificarse como una rueda de emergencia dependiendo del tamaño respecto a las otras ruedas montadas y de la legislación nacional.

La rueda de repuesto tiene una llanta de acero.

El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.



La rueda de repuesto está situada en el compartimento de carga, debajo de la cubierta del piso. Está fijada en el rebaje mediante una tuerca de mariposa.

El hueco de la rueda de repuesto no está diseñado para todos los tamaños de neumáticos permitidos. Si una rueda es más ancha que la de repuesto, se debe guardar en el hueco de la rueda de repuesto después de cambiar las ruedas; la cubierta del piso puede colocarse encima de la rueda que sobresale.

### Atención

Este tipo de rueda de repuesto es sólo para uso temporal en caso de emergencia.

Sustituya la rueda de repuesto por una rueda normal lo antes posible.

No utilice cadenas.

No monte ningún neumático en esta llanta que no sea idéntico al original.

No la monte en otros vehículos.

### Rueda de emergencia

El uso de la rueda de emergencia puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Sólo debe montarse una rueda de emergencia. No conduzca a más de 80 km/h. Tome las curvas despacio. No utilice la rueda durante un período de tiempo prolongado.

Cadenas para nieve ▷ 155.

### Rueda de repuesto de tamaño normal

El uso de una rueda de repuesto de igual tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático defectuoso lo antes posible.



La rueda de repuesto está situada en el compartimento de carga, debajo de la cubierta del piso. Está fijada en el rebaje mediante una tuerca de mariposa.

### Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.
- No conduzca a más de 80 km/h.
- Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

## Arranque con cables

No arranque con cargadores rápidos. Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

### ⚠ Advertencia

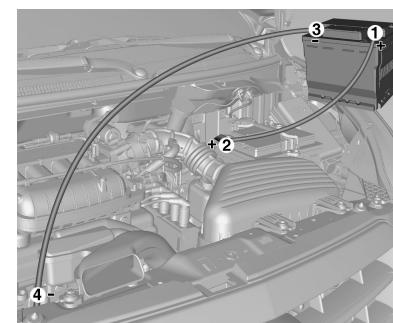
Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

### ⚠ Advertencia

Evite el contacto de la batería con los ojos, la piel, la ropa y las superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.

- No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería descargada puede helarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.
- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 V). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 16 mm<sup>2</sup>.

- No desconecte la batería descargada del vehículo.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento; cambio manual en punto muerto, cambio automático en P.



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo de la batería descargada.
3. Conecte el cable negro al borne negativo de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos posible de la batería descargada, como mínimo a 60 cm.

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

Para arrancar el motor:

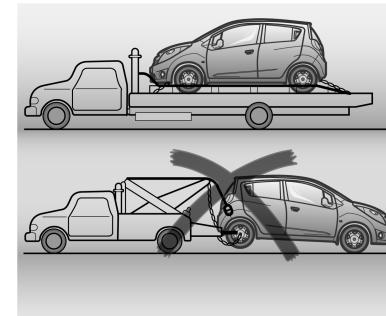
1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.
2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.

3. Deje ambos vehículos al ralentí durante unos 3 minutos con los cables todavía conectados.
4. Conecte un consumidor eléctrico (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

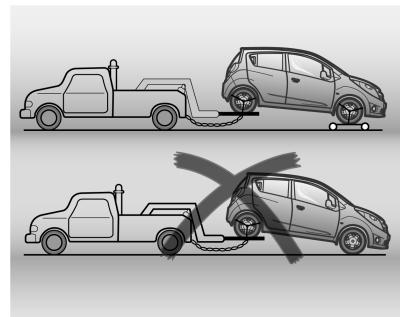
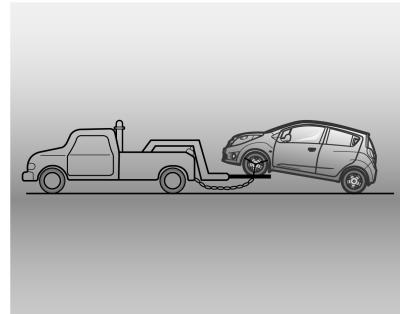
## Remolcado

### Remolcado del vehículo

Si necesita remolcar su vehículo, utilice nuestra red de servicio o un servicio de grúa profesional.



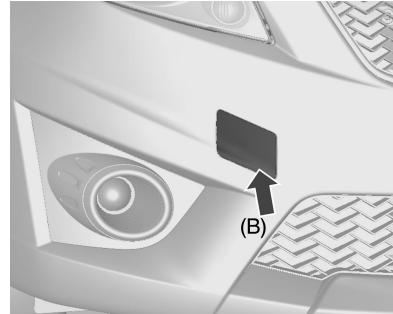
El mejor método es transportar el vehículo mediante un vehículo de rescate.



Si se remolca de 2 ruedas, deben elevarse las ruedas motrices delanteras y remolcarse con las ruedas delanteras bloqueadas.

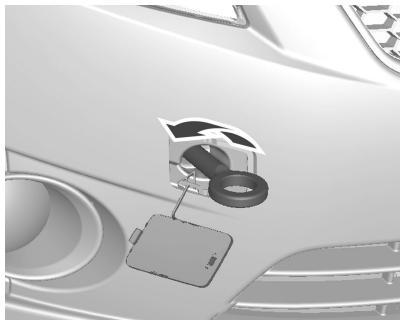
Observe los siguientes procedimientos cuando remolque un vehículo:

- No debe quedar ningún ocupante en el vehículo remolcado.
- Suelte el freno de estacionamiento del vehículo remolcado y ponga el cambio en punto muerto.
- Conecte las luces de emergencia.
- Mantenga los límites de velocidad.



Desenclave la tapa pulsando en la posición de la flecha (A - modelo básico / B - modelo con paquete especial) y desmonte la tapa.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 152.



Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

Fije un cable de remolque – o mejor una barra de remolque – a la argolla.

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate del vehículo.

Conecte el encendido para desbloquear el volante y para que funcionen las luces de freno, la bocina y los limpiaparabrisas.

Cambio en punto muerto.

#### Atención

Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Para evitar que entre humo del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire y cierre las ventanillas.

Vehículos con cambio automático: El vehículo debe remolcarse hacia adelante, sin superar una velocidad de 80 km/h ni un recorrido de 100 km. En todos los demás casos, o si el cambio está averiado, el eje delantero debe levantarse del suelo.

Recurra a la ayuda de un taller.

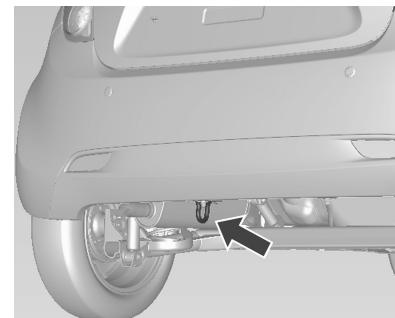
Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque.

**A (modelo básico):** Inserte la tapa en el lado izquierdo y cierre la tapa.

**B (modelo con paquete especial):** Inserte la tapa en la parte inferior y cierre la tapa.

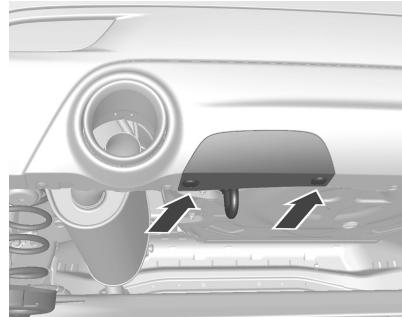
El mejor método es transportar el vehículo mediante un vehículo de rescate.

#### Remolcado de otro vehículo



La argolla de remolque trasera está debajo del parachoques trasero.

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de otro vehículo.



Si su vehículo tiene una tapa en el parachoques trasero, delante de la argolla de remolque trasera, quite los dos clips de la tapa. Desenclave la tapa tirando hacia atrás.

Tras el remolcado, vuelva a montar la tapa firmemente.

#### Atención

Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

## Cuidado del aspecto

### Cuidado exterior

#### Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Despues de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

#### Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera.

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. Los limpiaparabrisas y el limpialuneta deben estar desconectados. Bloquee el vehículo para que la tapa del depósito de combustible no pueda abrirse. Desmonte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

#### **Luces exteriores**

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

#### **Abrillantado y encerado**

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

#### **Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas**

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la luneta trasera, procure no dañar la resistencia térmica del interior de la luneta.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

#### **Ruedas y neumáticos**

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

#### **Daños en la pintura**

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

#### **Paquete especial y kit de carrocería**

- Al remolcar, tenga cuidado para evitar daños por el cable de remolque. Desmonte la tapa del parachoques antes de remolcar.

- Altura sobre el suelo reducida. Conduzca despacio sobre rampas, baderas o bordillos.

- Utilice un apoyo para elevar el vehículo.

- Para evitar daños y roturas en la carrocería, se recomienda subir el coche a un vehículo de rescate para su transporte.

#### Bajos del vehículo

Los materiales corrosivos que se emplean para quitar el hielo y la nieve o evitar el polvo pueden acumularse en los bajos de la carrocería del vehículo. Si no elimina estos materiales, se puede acelerar la formación de corrosión y óxido.

Limpie regularmente con abundante agua los bajos de la carrocería del vehículo para eliminar estos materiales.

Tenga cuidado de limpiar cualquier zona en la que se pueda acumular barro y otros materiales. Desprendá cualquier sedimento acumulado en las zonas cerradas antes de enjuagarlas con agua.

#### Cuidado interior

##### Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

El tablero de instrumentos sólo debe limpiarse con un paño suave húmedo.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

#### Atención

Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

#### Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto.

Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

## Servicio y mantenimiento

Información general .....	167
Mantenimiento programado .....	167
Piezas, líquidos y lubricantes recomendados .....	168

### Información general

#### Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

El plan de revisiones detallado y actualizado para su vehículo está disponible en el taller.

### Mantenimiento programado

#### Servicios adicionales

#### Condiciones de funcionamiento extremas

Las condiciones de funcionamiento extremas se dan cuando ocurre con frecuencia al menos uno de los siguientes factores:

- Conducción repetida en trayectos cortos, de menos de 10 km.
- Conducción en tráfico con retenciones con el motor al ralentí durante largos períodos de tiempo o conduciendo a baja velocidad.
- Conducción por carreteras polvorrientas.
- Conducción en terrenos con pendientes pronunciadas o montañosos.
- Conducción con remolque.

- Conducción en ciudad con tráfico denso, donde la temperatura exterior normalmente alcanza los 32 °C o más.
- Conducción como taxi, vehículo de policía o de reparto.
- Conducción frecuente con temperaturas exteriores inferiores al punto de congelación.

Los vehículos de policía, taxis y vehículos de autoescuela también se clasifican como sujetos a condiciones de funcionamiento extremas.

En condiciones de funcionamiento extremas, puede ser necesario realizar determinados trabajos de servicio programado con mayor frecuencia que en los intervalos prescritos.

Pida asesoramiento técnico sobre los requisitos de servicio en función de las condiciones de funcionamiento específicas de su vehículo.

## Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

### Líquidos y lubricantes recomendados

Utilice sólo productos que hayan sido comprobados y homologados. Los daños resultantes del uso de materiales no homologados no serán cubiertos por la garantía.

#### Advertencia

Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

### Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de motor se va a usar.

#### Calidad del aceite de motor

ACEA-A3/B3, API SM: motores de gasolina

#### Reposición del aceite de motor

Se pueden mezclar aceites motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos del aceite de motor calidad y viscosidad.

Si no hay disponible aceite de la calidad requerida, se puede usar hasta un máximo de 1 litro de A3/B3 (sólo una vez entre cada cambio de aceite). La viscosidad debe ser del grado correcto.

Se prohíbe expresamente el uso de aceite de motor con calidad ACEA A1/B1 o A5/B5 solamente, ya que se pueden ocasionar daños en el motor a largo plazo en determinadas condiciones de funcionamiento.

#### Aditivos adicionales para el aceite de motor

El uso de aditivos para el aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

**Grados de viscosidad del aceite de motor**

Utilice sólo las siguientes viscosidades de aceite del motor:

**ACEA-A3/B3, API SM:**

Hasta -25 °C y menos: 0W-30, 0W-40

Hasta -25 °C: 5W-30, 5W-40

Hasta -20 °C: 10W-30, 10W-40

El grado de viscosidad SAE informa sobre la fluidez del aceite.

El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

**Refrigerante y anticongelante**

Utilice sólo anticongelante y refrigerante de larga duración (LLC) biodegradable.

En países con clima templado, el refrigerante ofrece protección anticongelante hasta unos -35 °C. En países con clima frío, el refrigerante ofrece

protección anticongelante hasta unos -50 °C. Esta concentración debería mantenerse durante todo el año.

Se debe mantener una concentración suficiente de anticongelante.

Los aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, pueden causar problemas de funcionamiento. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

**Líquido de frenos**

Utilice sólo nuestro líquido de frenos autorizado para este vehículo (DOT 4).

Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

El líquido de frenos debe guardarse en un envase cerrado para evitar la absorción de agua.

Asegúrese de que el líquido de frenos no se contamine.

**Líquido de la dirección asistida**

Utilice sólo Dexron VI.

**Aceite del cambio manual**

Utilice sólo aceite SAE 75W85W

**Aceite del cambio automático**

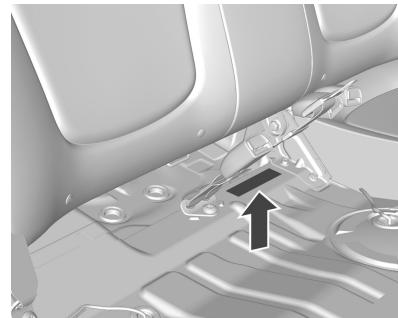
Utilice sólo ESSO JWS 3314.

## Datos técnicos

- Identificación del vehículo ..... 170  
Datos del vehículo ..... 171

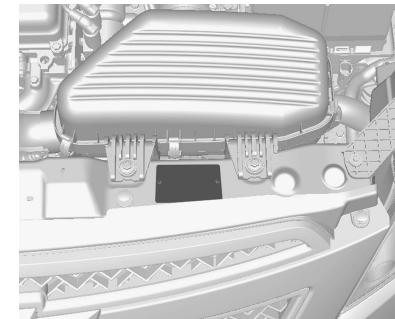
### Identificación del vehículo

#### Número de identificación del vehículo



El número de identificación del vehículo está situado debajo del cojín del asiento trasero o en el compartimento del motor.

### Placa de características



La placa de características está situada en el compartimento del motor.

**Datos del vehículo****Datos del motor**

Designación comercial	1.0 Gasolina	1.2 Gasolina
Distintivo del motor	B10D1	B12D1
Número de cilindros	4	4
Cilindrada [cm <sup>3</sup> ]	995	1206
Potencia del motor [kW]	50	60
a rpm	6400	6400
Par [Nm]	89	108
a rpm	4800	4800
Tipo de combustible	Gasolina	Gasolina
Octanaje (RON)		
recomendado	RON 91	RON 91

## 172 Datos técnicos

### Octanaje (RON) específico por países para motores de gasolina

#### Octanaje (RON) País

95	Chile, Argentina, Israel, Sudáfrica, Botsuana, Lesotho, Namibia, Suazilandia, Mauricio, Cabo Verde, Libia.
93	China.
91	Benín, Burkina Faso, Chad, Colombia, Yibuti, Gambia, Malí, Mauritania, Níger, Senegal, Sierra Leona, Somalia, Togo, Etiopía, Eritrea, Burundi, Tanzania, Ruanda, Uganda, Argelia, Angola, Camerún, Congo, Gabón, Guinea, G. Bissau, Liberia, Nigeria, Ghana, Costa de Marfil, Madagascar, Marruecos, Túnez, Egipto, Bahréin, Kuwait, Omán, Qatar, Arabia Saudita, EAU, Líbano, Jordania, Yemen, Iraq, Siria.
89	Ecuador
87	Brunei, Singapur, Indonesia, Filipinas, Samoa Occidental, Polinesia, Bangladesh, Fiyi, Nepal, Pakistán, Sri Lanka, Vanuatu, Guyana, Surinam, Belice, Antigua, Islas Vírgenes británicas (Tortola), Honduras, Islas Caimán, Saint Kitts y Nevis, Aruba, Granada, Santa Lucía, San Vicente, Bermudas, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Guatemala, Bahamas, Barbados, Bonaire, Curaçao, República Dominicana, Haití, Jamaica, San Maarten, Trinidad y Tobago, Islas Turcas y Caicos.

## Prestaciones

Motor	1.0 D	1.2 D
Velocidad máxima <sup>1)</sup> [km/h]		
Cambio manual	151	162 <sup>2)</sup>
Cambio automático	143	-

## Pesos del vehículo

### Peso mín. en vacío, con conductor (75 kg)

	Motor	Cambio manual	Cambio automático
[kg]	1.0 D	980	995
	1.2 D	980 <sup>3)</sup>	-

<sup>1)</sup> La velocidad máxima indicada se puede alcanzar con el peso en vacío (sin conductor) más 200 kg de carga útil. El equipamiento opcional puede reducir la velocidad máxima indicada.

<sup>2)</sup> 164 km/h en zonas de gran altitud

<sup>3)</sup> 1040 kg en zonas de gran altitud

## 174 Datos técnicos

### Peso máx. en vacío, con conductor (75 kg)

	Motor	Cambio manual	Cambio automático
[kg]	1.0 D	1065	1080
	1.2 D	1065 <sup>4)</sup>	-

### Peso máximo autorizado

	Motor	Cambio manual	Cambio automático
[kg]	1.0 D	1367	1385
	1.2 D	1367 <sup>5)</sup>	-

### Dimensiones del vehículo

Longitud [mm]	3640
Anchura sin retrovisores exteriores [mm]	1597
Anchura con dos retrovisores exteriores [mm]	1910
Altura (sin antena) [mm], sin barras portaequipajes	1522
Altura (sin antena) [mm], con barras portaequipajes	1551

<sup>4)</sup> 1055 kg en zonas de gran altitud

<sup>5)</sup> 1355 kg en zonas de gran altitud

Longitud del piso del compartimento de carga [mm]	548
Anchura del compartimento de carga [mm]	987
Altura del compartimento de carga [mm]	435
Distancia entre ejes [mm]	2375
Diámetro de giro [m]	10

## Capacidades

### Aceite del motor

Motor	1.0 D	1.2 D
incluido el filtro [l]	3,75	3,75
entre MIN y MAX [l]	2,5/3,5	2,5/3,5

### Depósito de combustible

Gasolina, capacidad nominal [l]	35
---------------------------------	----

176 Datos técnicos

**Presiones de los neumáticos**

Motor	Neumáticos	Confort, con carga hasta 3 personas		ECO con carga de hasta 3 personas		Con carga completa	
		delante	detrás	delante	detrás	delante	detrás
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
1.0 D	155/80 R13, 155/70 R14	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	235/2,35 (34)	235/2,35 (34)
1.2 D	155/80 R13, 155/70R14	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	235/2,35 (34)	235/2,35 (34)
Todos	Rueda de repuesto compacta	420/4,2 (60)	420/4,2 (60)	-	-	420/4,2 (60)	420/4,2 (60)

## Información de clientes

Registro de datos del vehículo y privacidad ..... 177

## Registro de datos del vehículo y privacidad

### Registradores de datos

El vehículo posee una serie de avanzados sistemas que supervisan y controlan diferentes datos del vehículo. Algunos datos se guardan durante el funcionamiento normal del vehículo para facilitar posibles reparaciones de fallos detectados; otros datos son almacenados sólo en caso de accidente o incidente por el registrador de datos (una especie de "caja negra").

Para la lectura de estos datos, son necesarios equipos especiales y acceso al vehículo. Esto ocurrirá durante el mantenimiento del vehículo en un taller. Algunos datos se transmiten electrónicamente a los sistemas de diagnosis global de GM.

## Índice alfabético

### A

- Accesorios y modificaciones del vehículo ..... 129  
Aceite del cambio automático ..... 134  
Aceite del motor ..... 133  
Advertencia de velocidad ..... 77  
Airbags y pretensores de cinturones ..... 73  
Aire acondicionado ..... 104  
Ajuste de los asientos ..... 6, 36  
Ajuste de los reposacabezas ..... 7  
Ajuste de los retrovisores ..... 8  
Ajuste del volante ..... 9, 63  
Ajuste eléctrico ..... 29  
Ajuste manual ..... 28  
Al salir de viaje ..... 19  
Antideslumbramiento manual ..... 30  
Argollas de fijación de los anclajes ..... 53  
Arranque con cables ..... 160  
Arranque del motor ..... 115  
Avería ..... 120

### B

- Batería ..... 140  
Bloqueo automático ..... 24  
Bocina ..... 15, 64  
Botiquín ..... 60

### C

- Cadenas para nieve ..... 155  
Caja de cambios ..... 17, 74  
Caja de fusibles del compartimento del motor ..... 148  
Caja de fusibles del tablero de instrumentos ..... 150  
Calefactado ..... 29  
Cambio automático ..... 117  
Cambio del tamaño de neumáticos y llantas ..... 154  
Cambio de ruedas ..... 155  
Cambio manual ..... 122  
Capacidades ..... 175  
Capó ..... 130  
Catalizador ..... 116  
Ceniceros ..... 68  
Cierre centralizado ..... 23  
Cinturón de seguridad ..... 8  
Cinturón de seguridad de tres puntos ..... 39  
Cinturones de seguridad ..... 37  
Climatización ..... 16  
Climatizador automático electrónico ..... 106  
Combustible para motores de gasolina ..... 126  
Compartimento de carga ..... 25, 57  
Conmutador de las luces ..... 80

Control de la iluminación del tablero de instrumentos .....	83	Faros en viajes al extranjero .....	82	<b>L</b>	
Control del vehículo .....	114	Filtro de aire del motor .....	136	Limpia/lavaluneta .....	65
Control electrónico de estabilidad .....	75, 125	Filtro de polen .....	112	Limpia/lavaparabrisas .....	64
Control electrónico de estabilidad desactivado .....	75	Forma convexa .....	28	Líquido de frenos .....	139
Cuentakilómetros .....	69	Freno de estacionamiento .....	125	Líquido de la dirección asistida ..	138
Cuentarrevoluciones .....	70	Freno de mano.....	125	Líquido de lavado .....	139
Cuidado exterior .....	164	Frenos .....	123	Líquidos y lubricantes	
Cuidado interior .....	166	Funcionamiento regular del aire acondicionado .....	113	recomendados .....	168
<b>D</b>		Fusibles .....	147	Llantas y neumáticos .....	152
Datos del motor .....	171	<b>G</b>		Llaves .....	21
Desactivación de los airbags ..	45, 74	Guantera .....	56	Luces antiniebla .....	76
Desbloqueo del vehículo .....	6	<b>H</b>		Luces de circulación diurna .....	82
Designaciones de los neumáticos .....	153	Herramientas .....	152	Luces de emergencia .....	82
Dimensiones del vehículo .....	174	<b>I</b>		Luces de marcha atrás .....	83
<b>E</b>		Illuminación exterior .....	13	Luces interiores .....	84, 146
Elevalunas eléctricos .....	31	Indicador de combustible .....	70	Luces traseras .....	144
Elevalunas manuales .....	31	Información de servicio .....	167	Luneta térmica trasera .....	32
Encendedor de cigarrillos .....	67	Información general .....	100	Luz de carretera .....	76, 80
Entrada de aire .....	112	Información sobre la carga .....	61	Luz de la matrícula .....	146
Estacionamiento .....	20, 116	Inmovilización del vehículo .....	129	<b>M</b>	
<b>F</b>		Inmovilizador .....	27	Mando a distancia .....	21
Faros .....	142	Intermitentes .....	72	Mandos en el volante .....	63
Faros antiniebla .....	83	Intermitentes laterales .....	145	Manejo .....	94, 95
		Interrupción de corriente .....	120	<b>N</b>	
		Introducción .....	3, 85	Neumáticos de invierno .....	152
				Nivel de combustible bajo .....	76
				Número de identificación del	
				vehículo .....	170

**O**

Ordenador de a bordo ..... 77

**P**

Palanca selectora ..... 117

Parasoles ..... 33

Peligro, Advertencia y Atención ..... 3

Pesos del vehículo ..... 173

Piloto antiniebla ..... 76, 83

Placa de características ..... 170

Plegado ..... 29

Portaequipajes de techo ..... 61

Portagafas ..... 57

Portaobjetos bajo el asiento ..... 57

Portaobjetos en el tablero de instrumentos ..... 55

Portavasos ..... 56

Posición de asiento ..... 35

Posiciones de la cerradura del encendido ..... 115

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil ..... 48

Presión de aceite del motor ..... 75

Presión de los neumáticos ..... 153

Presiones de los neumáticos ..... 176

Prestaciones ..... 173

Profundidad del dibujo ..... 153

**P**rotección contra descarga de la batería ..... 84

Puerta abierta ..... 77

**R**

Ráfagas ..... 81

Realización de trabajos ..... 130

Recordatorio del cinturón de seguridad ..... 72

Red de equipaje ..... 60

Refrigerante del motor ..... 136

Registradores de datos ..... 177

Regulación del alcance de los faros ..... 81

Reloj ..... 66

Remolcado del vehículo ..... 161

Remolcado de otro vehículo ..... 163

Reposacabezas ..... 34

Repostaje ..... 127

Reproductor de cassetes ..... 99

Reproductor de CD ..... 97

Resumen de los elementos de control ..... 85

Rodaje de un vehículo nuevo ..... 114

Rueda de repuesto ..... 158

**S**

Salidas de aire fijas ..... 111

Salidas de aire regulables ..... 111

Seguros para niños ..... 25

**S**eñalización de giros y cambios de carril ..... 82

Servicio ..... 113, 167

Servicios adicionales ..... 167

Sistema antibloqueo de frenos ..... 124

Sistema antibloqueo de frenos (ABS) ..... 74

Sistema de airbags ..... 41

Sistema de airbags de cortina ..... 44

Sistema de airbags frontales ..... 42

Sistema de airbags laterales ..... 43

Sistema de alarma antirrobo ..... 26

Sistema de calefacción y ventilación ..... 101

Sistema de carga ..... 74

Sistema de escape del motor ..... 116

Sistema de frenos ..... 74

Sistemas de retención infantil ..... 46

Sistemas de retención infantil ISOFIX ..... 51

Sistemas limpia y lavaparabrisas ..... 15

Superdirecta desconectada ..... 75

Sustitución de bombillas ..... 142

Sustitución de las escobillas ..... 141

**T**

Tapacubos ..... 155

Temperatura del refrigerante del motor ..... 75

Tercera luz de freno ..... 146

---

Testigo de averías (MIL) .....	74
Testigos de control .....	70
Tomas de corriente .....	67
Triángulo de advertencia .....	60
<b>U</b>	
Uso del presente manual .....	3
<b>V</b>	
Velocímetro .....	69
Ventilación.....	101
Vista del compartimento del motor .....	132
Vista general del tablero de instrumentos .....	11

---

